

Stockholm KGB – Moscow Center Cables
Cables Decrypted by the National Security
Administration's Venona Project

Transcribed by Students of the Mercyhurst College
Institute for Intelligence Studies

Arranged by John Earl Haynes, Library of Congress,
2011

=====

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1481

Issued: /30/8/1962

Copy No: 201

REFERENCE TO "DFP" (1941)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 1194

13 Oct. 41

To VIKTOR.[i]

[27 groups unrecovered]
[39 groups unrecoverable]
[17 groups unrecovered]

DFP[a] is evidently some kind of

[11 groups unrecovered]

No. 315

VETROV[ii]

Note [a] Given in the Latin alphabet. Significance unknown.

Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN.

[ii] VETROV : Unidentified.

Distribution

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1900

Issued : /30/7/1968

Copy No: 201

[D% AGENT D AND DORIN] (1941)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 931

1st September 1941

[Address not recovered]

In reply to your No. 2787[a].

[3 groups unrecovered][D% agent D[ii]][3 groups unrecovered]

[62 groups unrecoverable]

for regular work [3 groups unrecovered][D% DORIN[ii]][3 groups unrecovered]

[Internal serial No. not recovered]

[Signature not recovered]

Note: [a] Not available.

Comments: [i] D: X Unidentified initial letter. Also occurs in
STOCKHOLM's Nos. 935 of 2nd September 1941
(3/NBF/T1901), 1307 of 8th November 1941
(3/NBF/T1902) and 1449 of 27th November 1941
(3/NBF/T1606).

[ii] DORIN: Unidentified covername. Also occurs
in STOCKHOLM's Nos. 1618 of 19th December 1941
(3/NBF/T1480) and 153 of 22nd January 1942
(unpublished).

DISTRIBUTION:

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1901

Issued : /30/7/1968

Copy No: 201

INFORMATION FROM D (1941)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 935

2nd September 1941

Further to No. 272[a].

[2 groups unrecovered][D% from this]

[33 groups unrecovered]
[33 groups unrecoverable]

according to information from D[i] (see [2 groups unrecovered][D% 1st
September]

[33 groups unrecovered]

[Internal serial No. not recovered] [Signatory not recovered]

Note: [a] Not available.

Comment: [i] D: Unidentified initial letter. Also occurs in STOCKHOLM's
Nos. 931 of 1st September 1941 (3/NBF/T1900), 1307
of 8th November 1941 (3/NBF/T1902) and 1449 of
27th November 1941 (3/NBF/T1606).

DISTRIBUTION:

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1447 ✓

Issued: /1/6/1962

Copy No: 201

MESSAGE ON A POLITICAL TOPIC SIGNED BY VETROV (1941)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 1139

7 Oct. 41

[Part 1 of, probably, 2-part message]

To VIKTOR.[i]

[2 groups unrecovered] 308.[a]

[29 groups unrecovered]

no longer exist. [1 group unrecovered] entered the [C, Social-Democratic]
group in the [D% Diet]

[212 groups unrecoverable]

[2 groups unrecovered]ONEN.

[29 groups unrecovered]

No. 309

VETROV[ii]

[Remaining part or parts unavailable]

Note: [a] 308 : Multi-part message sent on 6th October 1941 - not published.

Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN.

[ii] ✓VETROV : Unidentified. Two occurrences of "VETROV" as a cover-n
are known - STOCKHOLM's No. 3942 of 10.12.44 (T617) and
No. 457 of 27.2.45 (T618); it is also the surname of
Mikhail Sergeevich VETROV, Counsellor at the Soviet Leg
in STOCKHOLM 31.5.41 - 14.7.44.

Distribution

=====

USSR

Correction to: 3/NBF/T1902 (of 30/7/61

Issued : /5/8/1968

Copy No. :201

1. [D% AGENT] "D"
2. ARRIVAL IN LONDON
(1941)

CORRECTION

In address: From: STOCKHOLM

To: LONDON

please read:

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

Distribution

=====

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1902

Issued: /30/7/1968

Copy No: 201

1. [D% AGENT] "D"
2. ARRIVAL IN LONDON (1941)

From: STOCKHOLM

To: ████████ MOSCOW

No: 1307

8th November 1941

[Addresses not recovered]

[1 group unrecovered][D% agent] "D"[i] that in

[13 groups unrecovered]
 [55 groups unrecoverable]
 [1 groups unrecovered]

[D% after] arriving home in LONDON on 2nd November,

[13 groups unrecovered]

[Internal serial No. not recovered] [signatory not recovered]

Comment: [i] "D": Unidentified initial letter. Also occurs in STOCKHOLM's Nos. 931 of 1st September 1941 (3/NBF/T1900), 935 of 2nd September 1941 (3/NBF/T1901) and 1449 of 27th November 1941 (3/NBF/T1606).

DISTRIBUTION:

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1425

Issued: /26/2/1962

Copy No: 201.

"KNAVE'S" REPORT ON GERMANY (1941)

From: STOCKHOLM

K To: MOSCOW[a]

I

M No: 1644

23 Dec. 41

X [Part I of two-part message]

"KINAVE[VALET]"[i]reported today that

[19 groups unrecovered]

HIMMLER

[61 groups unrecovered]

of HIMMLER

[115 groups unrecovered]

and of HIMMLER. [C% Getting our people across]

[19 groups unrecovered]

waging war.

[61 groups unrecovered]

was[b] arrested.

Notes: [a] All cipher traffic to MGB Headquarters was at this time actually
being sent to KUIBYSHEV.

[b] Or : "were".

Comments: [i] KNAVE : Unidentified cover-name.

Distribution

=====

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1606[i]

Issued: /26/9/75

Copy No.: 5Æ1

2ND REISSUE[i]

REFERENCE TO (" - "), ("...[C% US]"), GUNNAR, "D" [C% GROUP(S)],
SAFE FLATS (1941)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

Nos: 1449, 1450

27 November 1941

[Parts I and II of a multi-part message]

[PART I] In reply to your No. 4061[ii].

[6 groups unrecovered] [iii] (henceforth "[7 groups unrecovered]
[iv] (henceforth "[1 group unrecovered][C% US]"[v]). [5 groups unrecovered]
the following

[192 groups unrecoverable]

[6 groups unrecovered]

rang up and [C% told him that] he could go. On 22 November GUNNAR[vi] left
[7 groups unrecovered] the FELLOWCOUNTRYMEN [ZEMLYAKI][vii] and with their
help [1 group unrecovered] the "D"[viii] [C% group(s)], find safe flats and
[5 groups unrecovered]

[Continued overleaf]

DISTRIBUTION

3/NBF/T1606[i]

[PART II] [52 groups unrecovered]
 [190 groups unrecoverable]

flat(s) and the Hungarian

[52 groups unrecovered]

No. 360 ✓

KIN[ix]

[Remaining Part(s) not available]

Footnotes: [i] Originally issued as 3/NBF/T1479 on August 1962, reissued
 as 3/NBF/T1606 on 15 October 1963.

[ii] Not available.

[iii]

[iv]

[v]US: ✓ First occurrence of this covername.

[vi] GUNNAR: ✓ Not identified: may be a first name,
 surname or cover name (first occurrence).

[vii] ✓FELLOWCOUNTRYMEN: Communists.

[viii] "D": ⊥ Also occurs, as "d" or D, in STOCKHOLM's Nos.
 931, 935 of 1 and 2 September 1941 and 1307
 of 8 November 1941 (3/NBF/T1900, 1901, 1902).

See also NEW YORK's Nos. 775-7 of 29 May
 1942 (3/NBF/T765) for occurrences of "d"
 Work" - possibly sabotage [DIVERSIYa].

[ix] KIN: Boris Nikolaevich YaRTsEV.

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1480(of 30/8/196

Issued : /30/7/1968

Copy No: 201

REISSUE[B% "TERENTIJ", "KhOchEV", "POLYaRNIK" AND "DORIN"
(1941)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 1618

19th December 1941

[Two part message]

[Part I] [Addressee not recovered]

[22 groups unrecovered]

put the following questions to [1 group unrecovered]:

1. Concerning the role of SWEDEN in setting up the "New Order" in EUROPE and
[5 groups unrecovered] in relation to the Anti-Comintern Pact.

2. The participation of SWEDEN

[255 groups unrecoverable]

[22 groups unrecovered]

Information received from "[B% TERENTIJ]"[i], "KhOchEV"[ii], "POLYaRNIK"[iii]
[5 groups unrecovered] through "DORIN"[iv].

[Part II unrecoverable]

[Internal serial No. not recovered]

[Signature not recovered]

[Continued overleaf]

DISTRIBUTION:

- 2 -

3/NBF/T1480

-
- Comments: [i] TERE~~NTIJ~~: X Unidentified covername. Also occurs in STOCKHOLM's Nos. 361 of 23rd February 1942 (3/NBF/T1903), 640 of 5th April 1942 (3/NBF/T1904), 3076 of 20th November 1943 (3/NBF/T1652), 3175 of 28th November 1943 (unpublished), 3349 of 14th December 1943 (3/NBF/T167), 3369 of 17th December 1943 (3/NBF/T1654), 3376 of 17th December 1943 (3/NBF/T1654), 226 of 20th January 1944 (3/NBF/T266) and 412 of 9th February 1944 (3/NBF/T386).
- [ii] KhoChEV: X
- [iii] POLYaRNIK: X Unidentified cover name. Also occurs in STOCKHOLM's No. 49 of 10th January 1942 (3/NBF/T1446).
- [iv] DORIN: X Unidentified cover name. Also occurs in STOCKHOLM's No. 931 of 1st September 1941 (3/NBF/T1900) and 153 of 22nd January 1942 (unpublished).

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1913

Issued : /9/8/1968

Copy No.: 201

"SERZhANT'S" TRANSMISSIONS
(1942)

From: MOSCOW

To: STOCKHOLM

No: 898

17th November 1942

[Addressee not recovered]

On 13th and 14th November [we][a] did not [1 group unrecoverable]
"SERZhANT'S"[i] transmissions[b]. For the last time we demand that you
repeat[c] three schedules on 21st, 23rd and 24th

[50 groups unrecoverable]
[51 groups unrecovered]
[23 groups unrecoverable]
[17 groups unrecovered].

On the first two

[53 groups unrecoverable]
[16 groups unrecovered]
[51 groups unrecoverable]

[Internal serial No. not recovered]

[Signature not recovered]

-
- Notes: [a] Inserted by the translator. I/you/he/she/they also possible.
[b] Literally "work".
[c] The word used here is "DUBLIROVANIE" and its sense is not clear
in this context
- (i) "DUBLIROVANIE SVYaZI" is "to send a communication by alter-
native means".
- (ii) "DUBLIROVANIE" also means "duplication".
-

DISTRIBUTION:

[Continued overleaf]

- 2 -

3/NBF/T1913

Comment: [i] SERZhANT: i.e. "SERGEANT", unidentified covername. Also
X Occurs in STOCKHOLM's Nos. 378 of 26th February
1942 (unpublished), 883 of 9th May 1942 (unpublished),
2617 of 14th October 1942 (3/NBF/T1910), and
3596 of 30th December 1942 (3/NBF/T911).

- 1 -

3/NBF/T1913

=====

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1880

Issued : /28/11/1967

Copy No.: 201

REFERENCE TO COPENHAGEN AND
RECRUITMENT OF A CHIEF
(1942)

From: MOSCOW

To: STOCKHOLM

No: 6 ✓

5th January 1942

[Addressee not recovered]

[150 groups unrecoverable]

[3 groups unrecovered]

(error)

COPENHAGEN to recruit a chief[a] for our

/

[10 groups unrecovered]

[57 groups unrecoverable]

[13 groups unrecovered]

No. ~~148~~

VIKTOR[i]

Note: [a] or "head".

Comment: [i] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN.

DISTRIBUTION:

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1413 (of 5/12/1961)

Issued: /26/2/1962

Copy No: 201.

RE-ISSUE

ALLOCATION OF COVERNAME "ORESTES": REFERENCE TO OTHER COVERNAMES (1942)

From: MOSCOW

S

K To: STOCKHOLM

M No: 20

10 Jan. 42

Your No. 1.[a]

[1 group unrecovered] which of [4 groups unrecovered] [C% "OSCAR"],[i] GROMOV"[b],[ii] "ROSE-MARIE[ROZ-MARI]",[iii] "FENYa",[iv] "[1 group unrecovered]C"[v] and others was [6 groups unrecovered],

[34 groups unrecoverable]

kroner: [1 group unrecovered] at the request of [4 groups unrecovered][C% KANITZ[c]] under this cover-name. Call [C% BEMA][d] in future "ORESTES[OREST]".[vi]

The remaining [6 groups unrecovered].

No. 170[e]

VIKTOR[vii]

Notes: [a] Not available.
 [b] Open quotes before the name GROMOV are omitted in the original.
 [c] KANITZ : It is not know whether this is complete or only the end of a name.
 [d] BEMA is probably an inflected form of BEM. This could be a rendering of such a name as BEHM or BOEHM.
 [e] STOCKHOLM's No. 72 of 12th January (3/NBF/T1426) replies.

Distribution*KANITZ is a valid Austrxx surname*

Comments: [i] OSCAR : Unidentified cover-name.

[ii] GROMOV : " "

[iii] ROSE-MARIE: " "

[iv] FENYa : " "

[v]O : " "

The unrecovered group is the same as that
represented by UCN 16 in the NEW YORK lane. Thus,
if UCN 16 were TOMAS, we should have TOMASO here.

[vi] ORESTES : ~~Unidentified cover name.~~ xxxxxxxx Volmas BOEHM, FANDIxx a
The British Legation xn STOCKHOLM.

[vii] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN.

=====

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1875

Issued : 30/10/67

Copy No.: 201

"BROTHER-IN-LAW" AND "UCN 32" (1942)

From: MOSCOW

To: STOCKHOLM

No.: 24, 25

12 January 1942

[Addressee not recovered].

[7 groups unrecovered] *bracket*

/ - omitted?

([1 group unrecovered] "BROTHER-IN LAW[ZYaT']"[i] evacuated

[58 groups unrecoverable]

[9 groups unrecovered]

people.

[13 groups unrecovered]

[57 groups unrecoverable]

did not know "UCN 32"[ii].

[13 groups unrecovered]

√
No. 215

VIKTOR[ii]

Comments: ~~[i]~~ BROTHER-IN-LAW: Unidentified cover name. Also occurs in STOCKHOLM's No. 309 of 28th January 1944 (3/NBF/T922). The word ZYAT' has been translated as BROTHER-IN-LAW but can equally well mean SON-IN-LAW.

~~[ii]~~ UCN 32: Unidentified covername. Also occurs in STOCKHOLM's No. 72 of 12th January 1942 (3/NBF/T1426) and No.198 of 31st January 1942 (3/NBF/T1564).

[iii] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN.

DISTRIBUTION

=====

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1874

Issued : /30/10/1967

Copy No.: 201

RAMSAY, ER..... (1942)

From: MOSCOW

To: STOCKHOLM

No.: 26 ✓

13th January 1942

[Addressee not recovered]

[36 groups unrecovered]

if RAMSAY[RAMxAJ][i], ER...[ER....][ii]

[9 groups unrecovered]

[25 groups unrecoverable]

[45 groups unrecovered]

✓
No.230
2

VIKTOR[iii]

Comments: [i] RAMSAY: Not identified.
 ✓

[ii] ER...: The beginning of a name or proper name spelt
 out in Cyrillic.

[iii] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN.

DISTRIBUTION

=====

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1873

Issued : 30/10/67

Copy No.: 201

COVERNAMES "ROBERT" AND "POET" (1942)

From: MOSCOW

To: STOCKHOLM

No.: 46

21st January 1942

[Addressee not recovered]

[10 groups unrecovered]

"ROBERT"[i] for

[285 groups unrecoverable]

: covername "POST[POET]"[ii].

[Internal serial no. not recovered]

[Signatory not recovered]

Comments: [i] ROBERT:

Unidentified covername. First occurrence.

[ii] POET:

Unidentified covername. Also occurs in STOCKHOLM's No. 228 of 5th February 1942 (unpublished) and No. 1453 of 15th July 1942 (unpublished).

DISTRIBUTION

√

USSR Ref. No: 3/NBF/T1446 (of 1/6/1962)

Issued: /20/1/1964

Copy No: 201

2nd RE-ISSUE

INFORMATION FROM "ARKADIJ" AND "POLYARNIK" ON THE *POLITICAL*
SITUATION IN FINLAND (1942)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 49

10 Jan. 42

[Part I of a two-part message]

[Part I] [150 groups unrecoverable]

[4 groups unrecovered] must be [2 groups unrecovered], as FINLAND is in a
[1 group unrecovered] position. (Information from "ARKADIJ"[i].)

2. According to FAGERHOLM,[ii] a Finnish minister who is here, FINLAND
[7 groups unrecovered] the government say [1 group unrecovered] its resignation
any day on the grounds that it has not been able to cope with the difficulties
[C% which have arisen] [2 groups unrecovered] war and [1 group unrecovered] is
in no condition to cope with the growing [4 groups unrecoverable] [4 groups
Unrecovered]. [1 group unrecovered] speeches against the German occupation.
The question of forming a government which would enter into negotiations with
Xxxx ?? the USSR and end the war is almost openly [1 group unrecovered]. It is
end to . assumed that the new government [7 groups unrecovered]. (Information obtained
by "POLYARNIK"[iii] from a member of the Riksdag [1 group unrecovered]
[C% in STOCKHOLM] [2 groups unrecovered] FAGERHOLM.)

[Part II not available][a]

Note: [a] Part II is probably STOCKHOLM's No. 50.

Comments: [i] ARKADIJ : Unidentified cover-name.

[Comments [ii] and [iii] overleaf]

Distribution

Comments: [ii] FAGERHOLM : Karl-August FAGERHOLM was Finnish Minister of Social Affairs at this time. He was a Member of the Social Democratic Party.

[iii] POLYaRNIK : Unidentified cover-name. See also STOCKHOLM's No. 1618 of 19th December 1941 (3/NBF/T1480).

=====

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1482

Issued : /7/9/1962

Copy No: 201

REFERENCE TO THE SWISS "SECRETARIAT" (1942)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 60

11 Jan. 42

[38 groups unrecovered], obtained by him from the Swiss
"SECRETARIAT [KANTsELYaRIYa]"[i]. For [4 groups unrecovered]

[24 groups unrecoverable]
[38 groups unrecovered]

more detailed information. Please send your answer by telegraph.
Hurried [4 groups unrecovered]

Comment: [i] SECRETARIAT : Presumably a cover-name since it is given in
quotes. The Russian word KANTsELYaRIYa means
the secretarial or clerical branch of a
government department.

Distribution

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1426

Issued: /26/2/1962

Copy No: 201.

MGB TRAFFIC

PAYMENTS TO VARIOUS AGENTS (1942)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 72

42 Jan. 42

- "[xxx] -"

Your No. 170[a]

x

Under "[7 groups unrecovered]", "ORESTES[OREST]"[I] [9 groups unrecovered]", "JEANNE[ZHANNA]"[ii] [2 groups unrecovered] to "WAXWORKS[PANOPTIKUM]"[iii] and "OSCAR".[iv] [1 group unrecovered] "GROMOV" , JEANNE, "ROSE-MARIE[ROZ-MARI]"[vi], "[2 groups unrecovered]" and [D% "FENYa"] [xxx] do not receive [D% money from us]. [7 groups unrecovered] expenditure on the recruitment of "UGN 32"[viii] the sum [9 groups unrecovered]: the sum of [1 group garbled] thousand kronar [2 groups unrecovered] temporary reimbursement) ROSE-MARIE, FENYa, [1 group unrecovered] IN[ix] MORITZ[x] payment of the sum of one thousand kroner, payment of the conspiratorials two hundred kroner [2 groups unrecovered] of the group [1 group unrecovered] [D% (if you [1 group unrecovered])] one thousand kroner. Total additional [expenses][x]: 2,700 kroner per month.

No. 21

KIN[***]

20170:

Notes: [x] Internal Serial No. of MOSCOW's No. 20 of 10th January, 1942 which was xxxxx by VIKTOR (Lt. Gen P.M. FITIN). The address (3/NBF/T1413)
 [b] Inserted by translator. Xxxxxxxxxxxxx in this message

[Comments overleaf]

Distribution

Xxx

2

3/NBF/T1426

Possibly xxxxxxxx BOEHM xxxxxxxxxxxx xx xxx xxxxxxxx xxxxxxxx
STOCKHOLM

Comments: [i] ORESTES : Unidentified. According to MOSCOW's No. 20 of
10th January, 1942 (3/NBF/T1413) ~~BEM(A)~~ was in future
to be called "ORESTES".

[ii] JEANNE : Unidentified cover-name.

[iii] WAX-WORKS : " " "

[iv] OS^KAR : " " " Possibly OSCAR

[v] GROMOV : " " "

[vi] Rose-Marie : " " "

[vii] FENYa : " " "
[x xxxxx xxxx]

[viii] UCN/32 : " " "

[ix].....IN : Unidentified. Presumably part of a cover-name.

[x] MORTIZ : Unidentified. Presumably a cover-name.

[xi] KIN : Boris Nikolaevich YaRTsEV, Counsellor at the
Soviet ~~Embassy~~ in STOCKHOLM.
Legation

----- Wilmxx BOEHM, (also known as Wilhelm BOEHM, Vilmer BOHM,
William BOEHM), who is reported to have been a
Hungarian working in the British Legation in STOCKHOLM
during 1941-42 as a translator.

3/NBF/T1426

USSR Ref. No.: 3/NBF/T1487 (of 28/9/62)
 Issued : /2/2/1968
 Copy No.: 201

[C% MAR]KUS, REISSUE
 AND WAXWORKS (1942)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 103 ✓

17th January 1942

To VIKTOR[I]

[75 groups unrecoverable]
 [6 groups unrecovered]

already
 that he possesses information[a].

[14 groups unrecovered]

"....KUS"[ii] - [iii], [C% 38] years old,

[14 groups unrecovered]
 [10 groups unrecoverable]
 [6 groups unrecovered]

to[b] SWITZERLAND for treatment (tuberculosis).

[14 groups unrecovered]

him [1 group unrecovered]. In AUSTRIA he will have to get in touch with
 "WAXWORKS[PANOPTIKUM]"[iv] for the purpose of liaison with you.
 [C% MAR]KUS[v]

[14 groups unrecovered]

No. 30 ✓

KIN[vi]

[Continued overleaf]

DISTRIBUTION

- 2 -

3/NBF/T1487

Notes: [a] or "the information".

[b] or "in SWITZERLAND".

Comments: [i] VIKTOR: ✓ Lt. Gen. P.M. FITIN.

[ii] ...KUS: ✓ Unidentified cover name. Possibly MARKUS
(see comment [v]), although MAR does
not appear to fit here as the first syllable.

[iii]

[iv] WAXWORKS: ✗ Unidentified cover name. Also occurs in
STOCKHOLM's No. 72 of 12th January 1942
(3/NBF/T1426) and No. 37Ø of 25th February
1942 (unpublished).

[v] [C% MAR]KUS: ✗ Unidentified. MARKUS occurs in STOCKHOLM's
No. 1449 of 27th November 1941 (unpublished).

[vi] KIN: ✓ Boris Nikolaevich YaRTsEV, Counsellor at
the Soviet Legation in STOCKHOLM.

=====

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1486√

Issued: /28/9/1962

Copy No: 201

INSTRUCTIONS FOR MARY PEKKALA (1942)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 140

21 Jan. 42

[1st Part of Two-Part Message]

[Part I] To VIKTOR.[i]

[150 groups unrecovered]
[20 groups unrecovered]

[B% The second]

[41 groups unrecovered]

not

[4 groups unrecoverable]
[20 groups unrecovered]

here, instructed Mary PEKKALA[ii] to take all steps

[41 groups unrecovered]

[Part II not available]

No. 37

KIN[iii]

Distribution

Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN.

[ii] Mary PEKKALA : British-born wife of Eino PEKKALA, later
Finnish Minister of Justice, whom she married
in 1928, thereby becoming a Finnish subject.
she was arrested in STOCKHOLM in June 1942
on a charge of espionage.

[iii] KIN : Boris Nikolaevich YaRTsEV, Counsellor at the
Soviet Legation in STOCKHOLM.

=====

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1564 (of 1/5/1963)

Issued : /11/3/1964

Copy No: 201.

RE-ISSUE

INFORMATION FROM "UCN/32" AND "PHILIP" (1942)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 198

31 Jan. 42

[Two Part Message]

[Part I] [150 groups not yet available]

[1 group unrecovered] who are[a] in concentration camps[b] [7 groups unrecover'
FURT-ON-ODER there occurred [9 groups unrecovered] Eastern Front. The
 GESTAPO arrested 14 soldiers [3 groups unrecovered] [D% about 35 men]

[11 groups unrecovered]

desertion from the front. (Information from "UCN/32"[i], received by him from
 "[1 group unrecovered]").

On 29th January [2 groups not yet available] [1 group unrecovered] the
 German Command [7 groups unrecovered] to travel to GERMANY. (Information from
 UCN/32).

[9 groups unrecovered]

in[c] GERMANY. The Germans ordered in SWEDEN [3 groups unrecovered] [D% 10,000
 kilogrammes]

[11 groups unrecovered]

from GERMANY. (Information from "PHILIP[FILIPP]"[ii], received by him from his
 brother who has [1 group unrecovered] to this order).

←

[Part II not available]

Distribution

[Notes and Comments overleaf]

=====

2

3/NBF/T1564

Notes: [a] or 'is'

[b] or 'camp'

[c] or 'to'

Comments: [i] UCN/32 : Unidentified cover-name. See also STOCKHOLM's
No. 72 of 12th January 1942 (3/NBF/T1426).

[ii] PHILIP : Unidentified cover-name.

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1609 1715

Issued: /24/8/1965

Copy No: 201

REFERENCE TO T.G. LUKSHIN AND COVER-NAMES "MAY" AND "GRISHA" (1942)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 255

11 Feb. 42

[225 groups unrecoverable]

[9 groups unrecovered]

T. G. LUKSHIN[i] paid a fruitless visit to the local authorities

[17 groups unrecovered]

[B% 13th April]

[26 groups unrecovered]

so at the following [1 group unrecovered] will meet

[18 groups unrecovered]

..." "MAY[MAJ]"[ii] "GRISHA"[iii]

[17 groups unrecovered]

[B% "MAY"]

[25 groups unrecovered]

did not arrive for the appointment [YaVKA]

[9 groups unrecovered]

[Comments overleaf]

DISTRIBUTION:

- 2 -

3/NBF/T~~1689~~ 1715

Comments: [i]√ T. G. LUKShIN: Unidentified.
[ii] MAY: Unidentified cover-name.
[iii] GRIShA: Jules Nils Marío GUESDE, French Press Attach

3/NBF/T~~1689~~ 1715

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1903

Issued : /31/7/1968

Copy No.: 201

1. INFORMATION FROM "VALET" AND "TERENTIJ"
2. PINASHKIN REPORTS ON ENCODING MATTERS
(1942)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 361

23rd February 1942

[Addressee not recovered]

[300 groups unrecoverable]
[15 groups unrecovered]

. (Information from "VALET"[i] and "TERENTIJ"[ii]).[a]

[14 groups unrecovered]
[40 groups unrecoverable]
[15 groups unrecovered]

careful attitude towards the work. Such [1 group unrecovered] encoding[b] takes up a lot of time.

[Internal serial No. not recovered]

PINASHKIN[iii]

Notes: [a] It is almost certain that this telegram contains two messages.

- (i) The first message deals with intelligence and the address and signature are probably somewhere in the unrecoverable/unrecovered groups.
- (ii) The second appears to be a cipher service messages and is signed by the cipher clerk.

[b] Or "enciphering".

DISTRIBUTION:

[Continued overleaf]

- 2 -

3/NBF/T1903

- Comments: [i] VALET: ⁿ i.e. "knave" or "valet", unidentified cover name. Also occurs in STOCKHOLM's Nos.1644 of 23rd December 1941 (3/NBF/T1425), 128 of 27th January 1942 (unpublished) and 586 of 27th January 1942 (3/NBF/T1484).
- [ii] TEREⁿTIJ: Unidentified cover name. Also occurs in STOCKHOLM's Nos. 1618 of 19th December 1941 (3/NBF/T1480), 640 of 5th April 1942 (3/NBF/T1904), 3076 of 20th November 1943 (3/NBF/T1652), 3175 of 28th November 1943 (unpublished), 3349, 14th December 1943 (3/NBF/T1671), 3369 of 17th December 1943 (3/NBF/T1643376 of 17th December 1943 (3/NBF/T1654), 226 of 20th January 1944 (3/NBF/T266) and 412 of 9th February 1944 (3/NBF/T386).
- [iii] PINASHKIN:√ Sergej PINASHKIN, cipher clerk to the MGB Resident in SWEDEN from 1940 to 28th April 1943.

3/NBF/T1903

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1605

Issued: /15/10/1963

Copy No: 201

12/06

REFERENCE TO K.'s WIFE (1942)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 429

3 Mar. 42

To VIKTOR.[i]

[150 groups unrecoverable]
[40 groups unrecovered]

K.'s[ii] wife

[11 groups unrecovered]
[15 groups unrecoverable]
[40 groups unrecovered]in[a] STOCKHOLM. Perhaps without his wife he will be [B% more] frank
[11 groups unrecovered]B%
No. 13[3]

KIN[iii]

Note: [a] Or "to".

Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN.

[ii] K. : Presumably the initial letter of a name or cover-name
given in full in the earlier part of the message.[iii] KIN : Boris Nikolaevich YaRTsEV, Counsellor at the Soviet
Legation in STOCKHOLM from 1940 until 15th July 1943.Distribution

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1905

Issued: /31/7/1968

Copy No: 201

1. "UCN 33"
2. BANK EMPLOYEE
(1942)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

Nos: 578, 579

26th March 1942

[Two-part message complete]

[Addressee not recovered]

[Part I] [300 groups unrecoverable]
[30 groups unrecoverable]

"UCN 33"[i]

[32 groups unrecoverable]

possibility. For example [1 group unrecoverable][6 groups unrecoverable]

[30 groups unrecoverable]

in connection with the fact that he works in a bank

[32 groups unrecoverable]

).

[Part II] [375 groups unrecoverable]
[17 groups unrecoverable]
[57 groups unrecoverable]
[17 groups unrecoverable]

[Internal serial No. not recovered]

[Signature not recovered]

DISTRIBUTION:

[Continued overleaf]

- 2 -

3/NBF/T1905

Comment: [i] UCN 33: [√] Unidentified cover name. Also occurs in STOCKHOLM's
Nos. 1482 of 3rd December 1941 and 1537 of 10th
December 1941 (neither published).

=====

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1484 ✓

Issued : 7/9/1962

Copy No: 201

REPORT ON

AND INFORMATION FROM "KNAVE" (1942)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 586

27 Mar. 42

[151 groups unrecoverable]

Social-Democrat" [i] will arrive by air at [7 groups unrecovered]
under the surveillance [2 groups unrecovered]. 's wife informed the
German Legation in FINLAND

[16 groups unrecovered]

✓
COLETT[KOLETT][ii] we can use [3 group sun recovered] was
put [POSAZHEN][a]

[5 groups unrecoverable]

✓ [VALET]

. (Information from "KNAVE"[iii] obtained by him [6 groups unrecovered]
[2 groups unrecovered] took an interest in many matters in GERMANY.

D%
[In our] opinion this may be explained by the fact that is a
supporter

[16 groups unrecovered]

with in STOCKHOLM [3 groups unrecovered], as this will create
[1 group unrecovered] impression in FINLAND and SWEDEN.

No. 182

KIN[iv]

Note: [a] The two most common meanings of this verb are "to seat" and
"to put in prison". Since the context has not been recovered,
it is not certain that is the subject of the
sentence.

[Comments overleaf]

Distribution

- 2 -

3/NBF/T1484

=====
Comments: [i]

[ii]√ COLETT : Unidentified.

[iii] KNAVE : Unidentified cover-name. See also STOCKHOLM's
No 1644 of 23rd December 1941 (3/NBF/T1425).

[iv] KIN : Boris Nikolaevich YaRTSEV, Counsellor at the
Soviet Legation in STOCKHOLM.

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1907

Issued : 1/8/1968

Copy No.: 201

1. COMMUNICATIONS WITH THE GROUP MAINTAINED
2. ARRESTS IN SWITZERLAND
(1942)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 626

3rd April 1942

To VIKTOR[i].

[9 groups unrecovered]

Because of this maintained[a] communication[SVYaZ'[b] with the group

[46 groups unrecovered]

[9 groups unrecoverable]

[9 groups unrecovered]

That latter was[c] in SWITZERLAND, was[c] arrested together with [B% the other
leaders[RUKOVIDITEL'],

[46 groups unrecovered]

No. 196

KIN[ii]

Notes: [a] The code group represents all the persons of the past tense of the
verb "to maintain".

[b] Or "contact/liaison".

[c] Or "were".

Comments: [i] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN.

[ii] KIN:) Boris Nikolaevich YaRTsEV, Counsellor at the Soviet
Legation in STOCKHOLM from 21st October 1941 to
15th July 1943.

DISTRIBUTION:

=====

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1906

Issued : 2/8/1968

Copy No: 201

. xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx

1. "ZhAK"
2. ASSISTANT NOT COMPROMISED
3. "IRINA" HAS MADE THE ACQUAINTANCE OF ASSISTANT
(1942)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 629

3rd April 1942

To VIKTOR[i]

[75 groups unrecoverable]
[8 groups unrecovered]

"ZhAK"[ii] when he [3 groups unrecovered] [B% his] group. At first he worked at ZhAK's place as a [2 groups unrecovered] and then [4 groups unrecovered] [D% worked with] [9 groups unrecovered] after his work "[C% ZhAK][a]

[7 groups unrecovered]
[13 groups unrecoverable]
[8 groups unrecovered]

his position at the moment is precarious but ASSISTENT[III] is a person who [3 groups unrecovered] [B% and} who has not been compromised. "IRINA"[iv] made the acquaintance of ASSISTENT [C% but] [1 groups unrecovereed] we with him under [4 groups unrecovered] [D% in order that he should not] [9 groups unrecovered] with his[b] wife and two children.

[7 groups unrecovered]

No. 199 √

KIN[v]

DISTRIBUTION:

- 2 -

3/NBF/T1906

Notes: [a] Or "with ZhAK".

[b] Or "a/the".

Comments: [i] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN.

[ii] ZhAK: ✓ i.e., JACQUES

[iii] ASSISTENT: ✓ i.e. (a) Assistant lecturer.

- (b) A junior lecturer who does research or teaches under the direction of a professor or a senior lecturer.
- (c) A person who assists a professor during lectures or, at a medical school, during operations.
- (d) An assistant examiner.
- (e) Petrov describes this word as meaning a post-graduate who stayed on at a university.
- (f) A chemist's assistant who deals with prescriptions.
- (g) It can also mean an assistant in general and not specifically in the academic or scientific field. However this usage is archaic.

ASSISTENT may be the covername which occurred in STOCKHOLM's No. 3097 of 22nd November 1943 (3/NBF/T1655)

It should be stressed that it is by no means clear that ASSISTENT is a covername at all. It may be used here in its ordinary sense.

/[iv]

3/NBF/T1906

- 3 -

3/NBF/T1906

- [iv] IRINA: ✕ Aleksandra Nikolaevna YaRTseVA, acted as Press Attaché at the Soviet Legation in STOCKHOLM. Left STOCKHOLM for the UK on 6th February 1944.
- [v] KIN: ✕ Boris Nikolaevich YaRTseV, Counsellor at the Soviet Legation in STOCKHOLM from 21st October 1941 to 15th July 1943.

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1904

Issued : 31/7/1968

Copy No: 201

"TERENTIJ", "ROZA-MARIYa", GODIN AND [D% DOLIN]
(1942)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 640

5th April 1942

[Addressee not recovered]

[225 groups unrecoverable]
[16 groups unrecovered]

"TERENTIJ"[i] and "ROZA-MARIYa"[ii]

[20 groups unrecovered]

according to "TERENTIJ", in FINLAND

[38 groups unrecovered]

GODIN[iii] - a journalist[a] in MALMO.

5. [D% DOLIN][iv]

[20 groups unrecovered].

All this [he][b] told us on condition

[28 groups unrecovered]

[Internal serial No. not recovered]

[Signature not recovered]

DISTRIBUTION:

[Continued overleaf]

Notes: [a] Without the context it is not clear whether the journalist is GODIN.

[b] Inserted by translator. "She/they" also possible. The code group stands for all persons of the past tense.

- Comments: [i] ~~TERENTIJ:~~ Unidentified covername. Also occurs in STOCKHOLM's Nos. 1618 of 19th December 1941 (3/NBF/T1480), 361 of 23rd February 1942 (3/NBF/T1903), 3076 of 20th November 1943 (3/NBF/T1652), 3175 of 28th November 1943 (unpublished), 3349 of 14th December 1943 (3/NBF/T1671), 3369 of 17th December 1943 (3/NBF/T1647), 3376 of 17th December 1943 (3/NBF/T1654), 226 of 20th January 1944 (3/NBF/T266) and 412 of 9th February 1944 (3/NBF/T386).
- [ii] ^v ~~ROZA-MARIYA~~ i.e. ROSA-MARIA. Also occurs in MOSCOW's No. 20 of 10th January 1942 (3/NBF/T1413) and STOCKHOLM's No. 72 of 12th January 1942 (3/NBF/T1426).
- [iii] ~~GODIN:~~ Unidentified. First occurrence. This may represent the full name or possibly the last syllables of a name.
- [ii] ~~[D% DOLIN]:~~ Unidentified. First occurrence. The syllable "IN" is doubtful and, even if it is correct, DOLIN may not be the complete name.

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1881

Issued : /28/11/1967

Copy No.: 201

GRISHA'S MOVE (1942)

From: MOSCOW

To: STOCKHOLM

No: 828

27th October 1942

[Addressee not recovered]

[2 groups unrecovered]

"GRISHA's"[i] move[PEREEZD][a]

[68 groups unrecoverable]

[2 groups unrecovered]

No. 486~~1~~

VIKTOR[ii]

Note: [a] This can either means a move from one house or flat to another or a sea crossing.

Comments: [i] GRISHA: Probably Jules Nils Mario GUESDE, French Press Attach

[ii] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN.

DISTRIBUTION:

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1681

Issued : /31/3/1965

Copy No: 201

1. NIKITIN: RECEIPTS FOR MONEY

2. UCN 25's APPOINTMENT: REFERENCE TO UCN 17 (1943)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 2991

13 Nov. 43

To VIKTOR[i].

Once again I ask you to instruct NIKITIN[ii] [D% to despatch] our receipt for money for 1942 and the beginning of 1943.

UCN 25[iii] has been appointed [7 groups unrecovered] UCN 17[iv]. The difference will be accumulated[a][1 group unrecovered] by him in monthly payments of Kr. 396 into the account [KASSA] of the RESIDENCY[RESIDENTURA]. I support UCN 25's application.

✓
No. 560

Note: [a] The sense of this passage is not clear. The literal meaning is "The difference will be stored up by him....".

Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN

[ii] NIKITIN: Unidentified. Not clear whether this is a real name or a cover-name. There was a Mikhail NIKITIN in STOCKHOLM at this time who was Chief of the Commercial Representation.

DISTRIBUTION

[Continued overleaf]

=====

- 2 -

3/NBF/T1681

Comments

- [Cont'd]: [iii] UCN 25: Unidentified cover-name. First occurrence on this lane.
- [iv] UCN 17: Unidentified cover-name. First occurrence on this lane.

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1912

Issued : /16/8/1968

Copy No.: 201

1. DOLLARS [B% RECEIVED VIA] NIKITIN TO BE PASSED TO "PAUL"
2. "ABRAM"
3. "MORI"

(1942)

From: MOSCOW

To: STOCKHOLM

No: 903 ✓

18th November 1942.

[Addressee not recovered].

Pass to "PAUL"[i] the 4,000 U.S. dollars which [B% were received via] NIKITIN[ii].

I permit you to alter [1 group unrecovered] "ABRAM"[iii]. [3 groups unrecovered] and [2 groups unrecovered] especially [1 group unrecovered] talkativeness. [1 group unrecovered] password[PAROL'] [group unrecovered] "MORI"[iv].

[30 groups unrecoverable]

[6 groups unrecovered]

Report [1 group unrecovered] on

[38 groups unrecoverable]

No. 5192 /

[Signature not recovered]

[Continued overleaf]

DISTRIBUTION:

-
- Comments: [i] PAUL: √ Unidentified covername. First occurrence. Probably a phonetic transliteration into Cyrillic of the name PAUL as pronounced in the Scandinavian languages or in German or Dutch, although PAUL' is more usual. Both the English and French pronunciations of the name are rendered as POL'.
- [ii] NIKITIN: √ Probably Mikhail NIKITIN, Chief Commercial Representative in the Soviet Embassy in STOCKHOLM. According to PETROV, he acted as a out-out for KGB funds from MOSCOW to SWEDEN. See also Moscow's No. 86 of 11th December 1945 (3/NBF/T1759).
- [iii] ABRAM: √ Igor Mikhajlovich SPICHKIN, Press Attaché at the Soviet Legation in STOCKHOLM.
- [iv] MORI: √ Presumably a cover name; unidentified.

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T19Ø8

Issued : /8/8/1968

Copy No.: 201

1. "KUM"
2. UCN 32 IN ODESSA IN 1931
(1942)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 1Ø25

29th May 1942

[Addressee not recovered]

[75 groups unrecoverable]

, "KUM"[i] and

[2Ø groups unrecovered]

[5Ø groups unrecoverable]

1931 was[a] in ODESSA with UCN 32[ii]

[2Ø groups unrecovered]

[Internal serial No. not recovered]

[Signature not recovered]

Note: [a] or "were".

Comments: [i] KUM: X i.e. (a) "GODFATHER".

(b) Term used in addressing an old man (archaic

(c) A person who shows favouritism towards a friend in a subordinate position, may be referred to ironically as the latter's KUM

Unidentified covername. Also occurs in

DISTRIBUTION:

[Continued overleaf]

=====

- 2 -

3/NBF/T19Ø8

Comments (Cont'd)

STOCKHOLM's Nos. 213 of 2nd February 1942 and 374 of 26th February 1942 (neither published).

- [ii] UCN 32:X Unidentified covername. Also occurs in STOCKHOLM's Nos. 72 of 12th January 1942 (3/NBF/T1426) and 198 of 31st January 1942 (3/NBF/T1564) and MOSCOW's No. 24/25 of 12th January 1942 (3/NBF/T1875).

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1898

Issued : /8/8/1968

Copy No.: 201

UCN 39 and POËT (1942)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 1463

15th July 1942

[Addressee not recovered]

[450 groups unrecoverable]
[10 groups unrecovered].

(Information from "[2 groups unrecovered]" which he has obtained from

[15 groups unrecovered]
[37 groups unrecoverable]
[10 groups unrecovered]for UCN 39[i] with POËT[ii] [2 groups unrecovered]. Do you not consider
it possible to hand over

[16 groups unrecovered]

[Internal serial No. not recovered]

[Signature not recovered]

Comments: [i] UCN 39: Unidentified covername. Also occurs in STOCKHOLM's
Nos. 141 of 21st January 1942 (unpublished), 309 of
18th February 1942 (unpublished) and 3076 of
20th November 1943 (3/NBF/T1652).

[ii] POËT: i.e. "POET", unidentified covername. Also occurs
in MOSCOW's No. 46 of 21st January 1942 (3/NBF/T1873
and 228 of 5th February 1942 (unpublished).

DISTRIBUTION:

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1909

Issued : /8/8/1968

Copy No.: 201

INFORMATION FROM "NIK"
(1942)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 1656

3rd August 1942

[Addressee not recovered]

[300 groups unrecoverable]

[35 groups unrecovered]

jobs or new German orders[a] are being completed. [3 groups unrecovered]

[26 groups unrecoverable]

[35 groups unrecovered]

(Information from "NIK"[i] and "[2 groups unrecovered]")

[Internal serial No. not recovered]

[Signature not recovered]

Note: [a] i.e. commercial orders.

Comment: [i] NIK: ~~X~~ i.e. NICK, unidentified covername. Also occurs in
STOCKHOLM's No. 3369 of 17th December 1943
(3/NBF/T1647).

DISTRIBUTION:

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1883

Issued : /11/1/1968

Copy No.: 201

TRIO
(1942)

From: MOSCOW

To: STOCKHOLM

No.: 2311 ✓

8th July 1942

[Addressee not recovered][a]

[4 groups unrecovered] from "TRIO"[i] up to June of this year

[63 groups unrecoverable]

[4 groups unrecovered]

only for passing[a] to me.

No. 3Ø15✓

[No signature][a]

Notes: [a] It should be noted that the STOCKHOLM addressee is normally omitted.

The signature is not given at the end of the recovered text but may occur in the 67-group gap. If this were so, it would indicate that two messages (internal serial Nos 3Ø14 and 3Ø15) were sent in one transmission.

[b] or "handing over/forwarding".

Comment: [i] TRIO: ~~X~~ Unidentified covername. First occurrence.

 DISTRIBUTION:

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1489

Issued: /28/9/1962

Copy No: 201

REFERENCE TO THE GERMAN "SECRETARIAT" (1942)

From: STOCKHOLM

TO: MOSCOW

NO: 2519

Oct
7 ~~Nov.~~ 42

To VIKTOR.[i]

[150 groups unrecoverable]
[13 groups unrecovered]

in the German SECRETARIAT[KANTsELYaRIYa].[ii]

[12 groups unrecovered]
[39 groups unrecoverable]
[13 groups unrecovered]political circles. Important diplomatic activity on the part of S.[iii]
forces us to refrain completely from

[11 groups unrecovered]

No. 632

KIN[iv]

Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN.
 [ii] SECRETARIAT : See also STOCKHOLM's No.60 of 11th January 1942
 (3/NBF/T1482) where it is presumably a cover-name
 since it is given in quotes. The Russian word
 KANTsELYaRIYa means the secretarial or clerical
 branch of a government department.
 [iii] S. : Unidentified.
 [iv] KIN : Boris Nikolaevich YaRTsev, Counsellor at the Soviet
 Legation in STOCKHOLM.

Distribution

USSR

Amendment to: 3/NBF/T1489 (of 28/9/1

Issued : /17/1/1965

Copy No. : 201

REFERENCE TO THE GERMAN "SECRETARIAT" (1942)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

NO: 2519

7 Nov. 42

AMENDMENT

In the heading delete the date

"7 Nov. 42"

and insert the correct date

"7 Oct. 42"

DISTRIBUTION

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1910

Issued : /9/8/1968

Copy No.: 201

"SERZhANT'S" WORK (1942)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 2617

14th October 1942

[Addressee not recovered]

"SERZhANT'S"[i] work[a]

[16 groups unrecovered]
[55 groups unrecoverable]

34 metres.

[16 groups unrecovered]

[Internal serial No. not recovered]

[Signature not recovered]

Note: [a] W/T working.

Comment: [i] SERZhANT: i.e. "SERGEANT", unidentified covername. Also occurs in STOCKHOLM's Nos. 378 of 26th February 1942 (unpublished), 883 of 9th May 1942 (unpublished), and 3596 of 30th December 1942 (3/NBF/T1911) and MOSCOW's No. 898 of 17th November 1942 (3/NBF/T1913).

DISTRIBUTION:

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1419

Issued: /17/1/1962

Copy No: 201

REFERENCE TO FRENCH MILITARY ATTACHE AND TO
INFORMATION OBTAINED BY "GRISHA" (1942)

S From: STOCKHOLM
K To: MOSCOW
I No: 2755
M

r ober
24 Oct. 42
^ ^

[First Part of Two-part Message or
Second Part of Three-part Message][a]

[375 groups not available]

the French [B% Military Attaché POUPARD[PUPPARD]], [i] the former Military Attaché
[1 group unrecovered]

[60 groups not available]

. ([B% Information] obtained by GRISHA[ii] from VER..... .)[iii]

[Last Part not available]

Note: [a] Other parts not available.

✓ Comments: [i] POUPARD : Lt. Col. M. POUPARD was Vichy French Military Attaché
in STOCKHOLM by 1943.

[ii] GRISHA : French Press Attaché in STOCKHOLM, probably
Jules Nils Mario GUESDE at this time.

[iii] VER.....: May be a cover-name or a real name. The letters after
VER are garbled.

Distribution

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1420 (of 17/1/1962)

Issued : 15/8/1968

Copy No.: 201

REISSUE

INFORMATION OBTAINED BY "GRISHA" FROM FRENCH MILITARY ATTACHÉ AND VERIFIED THROUGH "BRAT" (1942)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 3522

23 December 1942

[1 group unrecovered][a] 816[b].

ⁿ

The French Military Attaché [6 groups unrecovered] the French Legation in STOCKHOLM that large numbers of German troops have been transferred from FINLAND to northern NORWAY and that General DIETL[DITL][i] at present

[40 groups unrecoverable]

[1 group unrecovered]

all German troops from FINLAND [6 groups unrecovered]. (This information is from "GRISHA"[ii] and was obtained by him from the local[iii] French Military Attaché.) I have taken measures to verify this intelligence through "BRAT"[iv].

[c]

[Signatory not recover^{ed}■]

Notes: [a] This group may represent "Further to No.", "with ref. to our No." or "End of No.".

[b] See note [a] above. This may be a single part message beginning with a reference to another message numbered 816. (No Message No. 816 is available.)

[Continued overleaf]

DISTRIBUTION:

Notes: [c] See note [a] above. This may be the final part of a two-part or (Cont'd) multi-part message numbered 816. If so, the internal serial No. 816 should appear in the translation in the usual place at the bottom left hand corner. (No other message parts numbered 816 are available.)

Comments: [i] DIETL: √ Col. General Eduard DIETL who commanded 20th Army which was formed in the winter of 1941-42 in northern FINLAND.

[ii] GRIShA: √ Jules Nils Mario GUESDE, French Press Attaché in STOCKHOLM.

[iii] Presumably the French M.A. in STOCKHOLM, Lt. Col. M. POUPARD. It could mean the M.A. in FINLAND but this seems much less likely.

[iv] BRAT: i.e. "BROTHER", unidentified covername. Also occurs in √ STOCKHOLM's No. 3369 of 17th December 1943 (3/NBF/T1647).

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1911

Issued : /9/8/1968

Copy No.: 201

"SERZhANT" (1942)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 3596

30 December 1942

[Addressee not recovered]

[2 groups unrecovered] work[a] with "SERZhANT"[i]

[12 groups unrecovered]
[55 groups unrecoverable]
[2 groups unrecovered]

the indicated schedule[b] in order to

[12 groups unrecovered]

[Internal serial No. not recovered]

[Signature not recovered]

Notes: [a] i.e. W/T working.

[b] i.e. W/T schedule.

Comment: [i] SERZhANT:√ i.e. "SERGEANT", unidentified cover name. Also occurs in STOCKHOLM's Nos. 378 of 26th February 1942 (unpublished), 883 of 9th May 1942 (unpublished) and 2617 of 14th October 1942 (3/NBF/T1910) and MOSCOW's No. 898 of 17th November 1942 (3/NBF/T1913).

DISTRIBUTION:

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1683 (of 30/4/1965)

Issued : /4/10/1968

Copy No: 201

2nd REISSUE

1. "LAN" REPORTS ARRIVAL IN SWEDEN OF LARSEN, MIKKELSEN AND ISAKSEN
2. "VOLKOV"

(1943)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 2948 ✓

10 November 1943

To VIKTOR[i].

"LAN"[ii] has reported that Otto Marenius LARSEN[iii] born in [1 group unidentified][a], Ragnvald MIKKELSEN[Rangval'd MIKKEL'SEN][iv] born in [C% 1920] and Emil' Nikolaj ISAKSEN[v] born in 1896 have arrived in SWEDEN: they[b] [B% said that][4 groups unrecovered] submarines [C% are preparing to carry out in future our] task [1 groups unrecovered]. They had a transmitter but were unable to establish contact with the USSR. They have a good knowledge of the question and [B% head][c] the group which has been sent to NORWAY from the USSR. Those who have arrived wish to meet [representatives][d] of the Soviet Legation [MISSIYa]. I request your instructions.

In reply to No. 4904[e].

We shall not [C% direct][1 group unrecovered] at "VOLKOV"[vi].

No. 556

VALERIAN[vii]

DISTRIBUTION:

[Continued overleaf]

- 2 -

3/NBF/T1683

- Notes: [a] An unidentified year in the 20 Century.
- [b] Or "he" i.e. ISAKSEN.
- [c] Or "he has a good knowledge of the question and [B% heads]..."
- [d] Literally: "Those who have arrived wish to meet the Soviet Legation".
- [e] Not available.

- Comments: [i] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN.
- [ii] LAN: X Unidentified covername. First occurrence. Possibly an error for "LAND" which occurs in STOCKHOLM's No. 3341 of 12th December 1943 (unpublis and No. 3369 of 17th December 1943 (3/NBF/T1647)).
- [iii] Otto Marenius LARSEN: [√] According to a report of November 1946, three Russian agents resident in the KIBERG area, Einar ISAKSEN, Ragnvald MIKKELSEN and Otto Marenius LARSEN, were engaged in organising a courier service on behalf of the RIS between NORWAY and SWEDEN.
- [iv] Ragnvald MIKKELSEN: [√] See Comment [iii] above.
- [v] Emil' Nikolaj ISAKSEN: [√] See Comment [iii] above. Presumably Einar ISAKSEN, in spite of the discrepancy in Christian names.
- [vi] VOLKOV: [√] Unidentified covername. First occurrenc
- [vii] VALERIAN: [√] Vxxilxj Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

3/NBF/T1683

USSR

Ref. No. : 3/NBF/T1646 ✓

Issued : /28/8/1964

Copy No. : 201

ADDRESSES TO BE USED AS POST BOXES FOR
LETTERS FROM FINLAND (1943)

From: STOCKHOLM

To : MOSCOW

No : 2976

12 Nov 43

To VIKTOR.[i]

Reference your No. 4869.[a]

Herewith addresses for letters from FINLAND:

1.

2.

is an inactive member of the League of Young Social-Democrats:
she is 25 years old; her husband works [1 group unrecovered]. is an
inactive member of the League of Young Social-Democrats. She is 33 years ol
and is a . [3 groups unrecovered].

It is not compulsory to give a return address.

No. 558

VALERIAN[iv]

Note : [a] Not available.

Comments: [i] VIKTOR: Lt Gen. P. M. FITIN
[ii]

[iii]

[iv] VALERIAN: Vasiliij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the So
Legation in STOCKHOLM.

DISTRIBUTION

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1664 (of 10/11/1964)

Issued: /23/1/1970

Copy No: 201

2ND REISSUE

1. "DRUG'S" LETTER TO THE SOVIET MINISTER
2. DANKWORT AND DMITRIEVSKIJ
3. LETTER PASSED TO SEMENOV AND TO NKID
(1943)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 2978

12th November 1943

To: VIKTOR[i]

"DRUG"[ii] who is known to you [1 group unrecovered] to send[a] a [C% secret writing] letter by [1 group unrecovered] post addressed to our Minister [POSLANNIK][iii]. He says that he is operating as an agent [B% planted] by the Germans. In his secret letter he sent a report in German on statements directed against the USSR by prominent British and American statesmen. This report was [B% directed]

[17 groups unrecoverable]

DISTRIBUTION:

[Continued overleaf]

- 2 -

3/NBF/T1664

new [C% secret writing] letter from "DRUG" in Russian [1 group unrecovered]
 on the instructions by Herr DANKWORT[iv] some fellow [D% called]
 DMITRIEVSKIJ[v] [B% is attempting] to establish contact with you.
 DMITRIEVSKIJ announced

[21 groups unrecoverable]

. Herr DANK....

[15 groups unrecoverable]

- RIBBENTROP. Supreme Headquarters [1 group unrecovered] "FÜHRERHAUPTQUARTIER"
 definitely wishes to achieve peace with RUSSIA regardless of the consequences
 and at all costs. As my friend[MOJ DRUG][b] tells me and

[14 groups unrecovered]
 [12 groups unrecoverable]
 [5 groups unrecovered]

his[c] Führer if only German military circles would consent to [3 groups
 unrecovered] power". I passed this letter to SEMENOV[vi] and he will
 obviously send it to the NKID[vii]. If this is important to you. I can
 in future refrain from giving these communiqués to anyone here and send
 them only to you. N.B. Among the Counsellors here at the German Legation,
 DANKWORT is the chief man.

No. 599 ✓

VALERIAN[viii]

-
- Notes: [a] This verb denotes repeated or habitual action.
 [b] In this instance "friend" is presumably used in its literal
 sense not as a covername.
 [c] Or "their".

[Continued overleaf]

- 2 -

3/NBF/T1664

- 3 -

3/NBF/T1664

- Comments: [i] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN.
- [ii] DRUG: ✓ i.e. "FRIEND"
Also occurs in STOCKHOLM's Nos. ~~3004~~ of 14th
November 1943 (3/NBF/T1665). 3152 of 26th November
1943 (3/NBF/T1689) and 3299 of 9th December 1943
(3/NBF/T1690).
- [iii] Our Minister: Alexandra Nikhajlovna KOLLONTAJ. Soviet Minister
in STOCKHOLM.
- [iv] DANKWORT: ✓ Dr. W. DANKWORT, Counsellor at the German Legation
in STOCKHOLM.
- [v] DMITRIEVSKIJ: ✓ Probably S. DMITRIEVSKIJ, formerly 1st Secretary
at the Soviet Legation in STOCKHOLM (c. 1929).
Left the Legation because he disagreed with
MOSCOW, but continued to live in STOCKHOLM,
apparently by selling information.
- RIBBENTROP*
- [vi] SEMENOV: ✓ Probably Vladimir SEMENOV, Counsellor at the
Soviet Legation in STOCKHOLM.
- [vii] NKID: NARODNYJ KOMISSARIAT INOSTRANNYKh DEL,
i.e. People's Commissariat for Foreign Affairs.
- [viii] VALERIAN: Vasilij Fedorovich RAZIN 1st Secretary at the
Soviet Legation in STOCKHOLM.

- 3 -

3/NBF/T1664

USSR

Reference No. : 3/NBF/T1661

Issued: /3/11/1964

Copy No. : 201

"CYRUS" AND "MAK" (1943)

From : STOCKHOLM

To : MOSCOW

No. : 3222, 3223

2 Dec 43

Part I

To VIKTOR.[i]

X

X

On 1 Dec 1943 CYRUS[KIR][ii] came to see ABRAM[iii] and, on his own initiative, handed him a formal statement of his [1 group unrecovered] and of his political beliefs. In the statement he [1 group unrecovered] to prove the he is an honest man and can be trusted.

was

He was brought up in BULGARIA and was educated there [2 groups unrecovered] assistant producer [REZhISSER][a] of the film "Under the roofs of Paris

[~~10 groups unrecovered~~]

was then engaged in business; was in the USA, GERMANY, HUNGARY and other countries. [3 groups unrecovered] and [2 groups unrecovered] SWEDEN and has been here since 1942. He

[30 groups unrecovered].

[1 group unrecovered] CYRUS stated that he had once again had a talk with MAK[iv] and [1 group unidentified]. The latter spoke out in this [4 groups unrecoverable] had been given a guarantee that the USSR would not

[10 groups unrecovered]

then [3 groups unrecovered] the German [1 group unrecovered], would issue ord to the Rumanian troops in the CRIMEA and on the Eastern Front to go over to the Russian side; would take measures [2 groups unrecovered] the German

- 3 -

3/NBF/T1658

Comments: [x] AL[D% FRED] : Unidentified cover-name.
[Cont'd]
[xi]

[xii] VALERIAN : Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary
at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

3/NBF/T1658

- 2 -

3/NBF/T1658

- Notes: [a] Not available.
- [b] Two other possible interpretations are:
- "When the agents[AGENTURA] were questioned for the first time, he/she/they [person or persons unknown] had no information" or
- [c] This could be taken to mean "Twice I met ...". Alternatively there may be an inversion of subject and verb, with the subject in the 10-group gap.
- [d] This could also be the adjective 'other'.
- Comment: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P.M. FITIN.
- [ii] KhOchEV :
- [iii] KLARA :
- [iv] EDWARD : Unidentified cover-name. 'EDUARD' is usually transliterated 'EDUARD'. 'EDVARD' and 'EDUAR' respectively. Also mentioned in message No. 3066 of 19/11/1943. (3/NBF/T1666)
- [v] CROAT : Unidentified cover-name. See also STOCKHOLM' No. 3374 of 17/12/1943 (3/NBF/T1659).
- [vi] [B% BRUMOV]IA : Unidentified cover-name. No such name or word has been found in any reference book and it is possible therefore that the first part is garbled.
- [vii] VIKTORIA : Unidentified cover-name. See also STOCKHOLM' No. 3416 of 20/12/1943 (3/NBF/T1676).
- [viii] RAIS : Unidentified cover-name. See also STOCKHOLM' No. 3416 of 20/12/1943 (3/NBF/T1676).
- [ix] TIM... : Unidentified cover-name.

[Continued overleaf]

3/NBF/T1658

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1665 (of 10/11/1964)

Issued: /23/1/1970

Copy No: 201

REISSUE

1. INFORMATION ON THE "STUMM" COMBINE
2. "UCN 37", "DRUG" AND "KhoCheV"
(1943)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 3004 ✓

14th November 1943

To: VIKTOR[i].

Reference No. 4973[a].

As your telegram arrived on [1 group unrecovered] it was not possible to get in touch with the necessary agents [AGENTURA] and meet the [1 group unrecovered] persons. It will thus not be possible to complete your task until the beginning of next week.

Meanwhile preliminary [4 groups unrecovered] the "STUMM" combine [KONTsERN][ii] owns iron works in NEUNKIRCHEN and DILLINGEN (the latter is on the river LAHN [LAAN][iii]). The managing director [RUKOVODITEL'] of the "STUMM" combine is

DISTRIBUTION:

[Continued overleaf]

- 2 -

3/NBF/T1665

Wilhelm von STUMM[v] who was born in 1869. and has worked in the Ministry of Foreign Affairs since 1917. As "UCN 37"[iv] at one time informed "DRUG"[vi], the chairman of the STUMM combine is Director STUMM (Christian name unknown). [B% We are continuing][to receive][b] information which is of interest to us from "KhoCheV"[vii].

No. 561 ✓

VALERIAN[viii]

Notes: [a] Not available.

[b] The form of the verb meaning to receive on one occasion is used here; presumably this is an enciphering error.

Comments: [i] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN
 [ii] STUMM Combine: ✓ The "NEUNKIRCHER EISENWERK A.G.", formerly "GEBRUDER STUMM", NEUNKIRCHEN/SAAR. For another reference to the STUMM firm see STOCKHOLM's No. 3066 of 19th November 1943 (3/NBF/T1666).
 [iii] LAHN: There appears to be an error here, since the DILLINGEN noted for heavy industry is in the SAAR, not the LAHN, valley.
 [iv] UCN 37: ✓ Unidentified.
 [v] Wilhelm von STUMM: ✓ Wilhelm August von STUMM: appears to have worked in the Ministry of Foreign Affairs up to about 1917.
 [vi] DRUG: ✓ i.e. "FRIEND" Also occurs in STOCKHOLM's Nos. 2978 of 12th November 1943 (3/NBF/T1664) 3152 of 26th November 1943 (3/NBF/T1689) and 3299 of 9th December 1943 (3/NBF/T1690)
 [vii] KhoCheV: ✓
 [viii] VALERIAN: ✓ Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

- 2 -

3/NBF/T1665

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1666 ✓

Issued : /10/11/1964

Copy No: 201

REPORT ON THE "STUMM" FIRM: "EDWARD'S" INFORMATION (1943)

From: STOCKHOLM

To : MOSCOW

No. : 3066

19 Nov 43

To VIKTOR[i].

[375 groups unrecoverable]

and [1 group unrecovered] industry of GERMANY. In accordance with the Treaty of Versailles, the firm lost its undertakings in LORRAINE. The works[a] in

[53 groups unrecoverable]

in the old works[a] which were converted into a limited company, "The NEUNKIRCHEN Iron Works Ltd., formerly STUMM✓Brothers"[ii]. The other half of the shares in these works[a] [4 groups unrecovered] group, [2 groups unrecovered] Otto WOLFF[iii]. The firm of STUMM then

✓

[19 groups unrecovered]

the works in NEUNKIRCHEN and HOMBURG [2 groups unrecovered]".

I take it that "EDWARD's[EDUARD]"[iv] report does not contradict [8 groups unrecovered]

✓

No. 569

VALERIAN[v]

DISTRIBUTION

[Continued overleaf]

Note: [a] Singular noun in the Russian.

Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN.

[ii] ✓The official German title is "Neunkircher Eisenwerk A.G.,
vormals gebrüder Stumm, Neunkirchen/Saar".
For another reference to the STUMM firm see
STOCKHOLM's No. 3004 of 14th November 1943
(3/NBF/T1665).

[iii] ✓Otto WOLFF : The Otto WOLFF group also had steel works at
NEUNKIRCHEN.

[iv] EDWARD : Unidentified cover-name. See also STOCKHOLM's
No. 3199 of 29th November 1943 (3/NBF/T1658).

[v] VALERIAN : Vasiliij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at
the Soviet Legation in STOCKHOLM.

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1652 (of 20/10/1964)

Issued: /7/2/1974

Copy No.: 501

REISSUE

"VIKTORIYa": CORRESPONDENCE WITH FRANCE VIA HER FRIEND,
AUTHORESS [D% EL...], AND UCN/39
(1943)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 3076 ✓

20th November 1943

To VIKTOR[i].

Reference No. 4980[ii].

For correspondence with FRANCE I suggest the address of "VIKTORIYa's"[iii]
friend, the authoress [D% EL...][iv]

[56 groups unrecoverable]

is moving into her flat. Having made use of the previously mentioned [1 group
unrecovered] whereby a letter would be arriving from FRANCE, addressed to her,
for VIKTORIYa, which UCN/39[v] must immediately hand over in person

[11 groups unrecovered]

unsuitable.

No. 570

VALERIAN[vi]

DISTRIBUTION:

[Continued overleaf]

- 2 -

3/NBF/T1652

-
- Footnotes: [i] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN.
- [ii] Not available.
- [iii] VIKTORIYa:√ i.e. VICTORIA; unidentified covername. Also occurs in STOCKHOLM's No. 3199 of 29th November 1943 (3/NBF/T1658).
- [iv] EL...: √ Unidentified.
- [v] UCN/39: √ Unidentified covername. Also occurs in STOCKHOLM's Nos. 141 of 21st January 1942 (unpublished), 309 of 18th February 1942 (unpublished) and 1463 of 15th July 1942 (3/NBF/T1898).
- [vi] VALERIAN: Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

USSR

Ref. No. : 3/NBF/T1669 ✓

Issued : 30/11/1964

Copy No. : 201

"ULRIK" REPORTS NAVAL AND MILITARY INTELLIGENCE FROM
GERMANY AND NORWAY (1943)

From : STOCKHOLM

To : MOSCOW

No. : 3090

21 Nov 43

To VIKTOR.[i]

√
 "ULRIK's[UL'RIK]"[ii] report:

1. On 10 October 1943 in the "VULCAN" yard in BREMEN there were 12
 submarines under construction and of these 6 were ready for launching.
 [1 group unrecovered] launched before [6 groups unrecovered] launching and
 will thus hinder construction.

√
 On 10 October 1943 in the "WESER[VEZER]" yard there were 12 to 14
 submarines under construction and 2 [1 group unrecovered] were ready for
 launching.

On 29th October 1943 in HOLTENAU there were

[63 groups unrecoverable]

[C% cruiser] of 4,000 tons.

[13 groups unrecovered]

minesweeper of the 500-ton class.

2. On 21st October 1943 in GDYNIA [1 group unrecovered] the heavily damaged
 battleship "GNEISENAU" and the cruisers "NÜRNBERG"[a] and "EMDEN" which have
 been refitted.

[Continued overleaf]

DISTRIBUTION

- 2 -

3/NBF/T1669

On 2nd November 1943 the aircraft carrier "GRAF ZEPPELIN", and the armoured ship "LÜTZOW" were in STETTIN.

On 2nd November 1943 the armoured ship, "ADMIRAL SCHEER", [1 group unrecovered] in SWINEMÜNDE. The ports of HAMBURG and GDYNIA at the beginning of November 1943 [5 groups unrecovered]. The bay [BUKHTA] with the [1 group unrecovered] near its [1 group unrecovered] is used by German submarines [1 group unrecovered] patrol [9 groups unrecovered]. Since [1 group unrecovered] 1943, 6 submarines and 13 minesweepers have been permanently based there.

3. From 15th September to 20th October 1943 movements out of NORWAY were as follows:

Mountain troops with their weapons	approximately	3,500 men,
Other troops with their weapons	"	36,000
Men on leave	"	1,500
	Total	41,000 men

The following weapons and material were sent:

Guns	approximately	350
Motor Vehicles	"	500
Bicycles and motor bicycles	"	700
Horses	"	4,000

During this period approximately 18,000 men, mainly men on leave[b], arrived in NORWAY.

4. From 20th October to 4th November 1943 movements out of NORWAY via the port of OSLO were as follows:

Troops	approximately	20,000 men,
Motor vehicles	"	300
Horses	"	500

Many guns and other kinds of warlike stores.

During this period approximately 3,000 men on leave[b] arrived in NORWAY

No. 573

VALERIAN[iii]

Notes: [a] Sent as 'NYUREMBERG'.

[b] Presumably this means returning from leave.

Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN

[ii] ULRIK : Unidentified cover-name. Also occurs as a source of information in STOCKHOLM's NO. 3005 of 15th November 1943 (not published).

[iii] VALERIAN : Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1655 ✓

Issued : /22/10/1964

Copy No: 201

1. INVESTIGATION OF "ASSISTANT"; HIS CONNECTION WITH "ABRAM"

2. SENTENCES ON "JACQUES" AND "DORA" REVIEWED (1943)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 3097

22 Nov. 43

To VIKTOR[i].

X

At the court session ASSISTANT[ASSISTENT][ii] was charged with having connections with ABRAM[iii]. [1 group unrecovered] it became clear that X "UCN 36"[iv] had given evidence that on [1 group unrecovered] trip to FINLAND, ASSISTANT gave him the task of sending information on the ~~Finnish~~ Finnish Social-Democratic Party of FINLAND and handed him 400 kronor. UCN 36 gave no evidence about his connection with us. Despite the fact that witnesses spoke in [their][a] favour at the enquiry by the Swedish police, I am certain that ASSISTANT and ABRAM are being kept under observation. ASSISTANT did not conceal his left-wing views and sympathies towards the USSR. On being [C% confronted] with "witnesses", ASSISTANT remarked: "If the [1 group unidentified][b] people are keeping only ABRAM under observation, then

[17 groups unrecovered]

have not got the [1 group unidentified][b] people or the resources to keep all the legations[c] under observation, they tend to concentrate all their efforts on the Soviet Legation[c]". The next session of the court will be on 29 November 1943. ASSISTANT [1 group unrecovered] he will [4 groups unrecover

DISTRIBUTION

[Continued overleaf]

not [2 group unrecovered] to him [1 group unrecovered] and not [3 groups unrecovered] about meetings with ABRAM

[12 groups unrecovered]

from the court and to take up [a position in which he might give himself away][d] ASSISTANT was instructed to [2 group unrecovered] a negative answer, i.e. to deny everything.

With reference to No. 5059[e].

The court of second instance^{increased} [1 group unrecovered] JACQUES's[ZHAK][v] sentence to two years but left DORA's [vi] unchanged. There may be no decision from the Supreme Court of Judicature for 5 or 6 months. X

No. 574

VALERIAN[vii]

Notes: [a] Inserted by Translator.

[b] The same word, presumably an adjective, is used in both instances.

[c] The word used here is "MISSIYa". In a diplomatic context this means 'legation', i.e. a minister and his staff or the official building occupied by them.

[d] The sense of this passage is not clear. A literal translation would be: "to go over to (or take up) a compromising position".

[e] Not available.

Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN.

[ii] ASSISTANT : Unidentified cover-name. It is worth noting that the word ASSISTENT in Russian has a restricted connotation e.e. an assistant to a professor, doctor etc., a junior lecturer.

[iii] ABRAM : Igor SPICHKIN, Press attaché at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

[iv] UCN 36 : Unidentified.

[v] JACQUES :

[vi] DORA : ~~Unidentified cover name.~~

[vii] VALERIAN : Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1667 (of 13/11/1964)

Issued : /25/6/1970

Copy No.: 201

REISSUE

REPORT OF AN ADVERTISEMENT IN A BERLIN NEWSPAPER (1943)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 3100 ✓

22 Nov. 43

To VIKTOR[i],

In reply to No. 4179[a].

On 12 November 1943 the following advertisement was inserted in the "LOKAL-ANZEIGER"[ii]:

Suche [f]ür meine Schwester, 37-1553 gehildet, vermögend, geeign[eten] Ehepartner, am leibst[en]-Akademiker. 29-1392 Scherlhaus, Zimmerstr[.] 35-41.[b]

From then until 20 November inclusive the advertisement was not - I repeat, not - repeated.

No. 575

VALERIAN[ii]

DISTRIBUTION:

[Continued overleaf]

- 2 -

3/NBF/T1667

Notes: [a] Not available.

[b] i.e. "I am seeking for my sister (37-1553 educated, wealthy) a suitable marriage partner, preferably a university man. 29-1392 Scherlhaus, Zimmerstrasse 35-41." Letters in square brackets have been inserted by the translator.

Comments: [i] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN.

[ii] LOKAL-AMZEIGER: ✓ The newspaper "BERLINER LOKAL-ANZEIGER", ✓
published by the SCHERL Press, Zimmerstrasse
35-41, BERLIN.

[iii] VALERIAN: ✓ Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the
Soviet Legation in STOCKHOLM.

3/NBF/T1667

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1656 ✓

Issued : /22/10/196x

Copy No: 201

PROPOSAL THAT IRINA SHOULD RECRUIT , ALLEGEDLY MEMBER OF
AN INTELLIGENCE SERVICE (1943)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 3105

23 Nov. 43

To VIKTOR[i].

✓
[2 groups unrecovered] IRINA[ii] will be concluded at the end of
November 1943. She is not being kept under constant surveillance. [1 group
unrecovered] possible to entrust her with the task of recruiting [iii]
who is here at present. As KLARA[iv] [1 group unrecovered]. JARKE[YARKE][v]
[1 group unrecovered] heard [2 group unrecovered] about belonging to
Intelligence from VUORI[vi]. Even if this were so, it would be possible to
turn him [PEREVERBOVAT'].

No. 576

VALERIAN[iii]

Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN.

[ii] IRINA : Aleksandra Nikolaevna YaRTseVA, Counsellor and
Press Attaché at the Soviet Legation in STOCKHOLM.
Left STOCKHOLM by air for the U.K. on
6th February 1944.

DISTRIBUTION

[Continued overleaf]

- 2 -

3/NBF/T1656

Comments

- [Cont'd]: [iii] : Possibly meant to be the name _____, of STOCKHOLM's No. 3491 of 20.10.44 (3/NBF/T1619) - "According to what Mai JARKE says _____ is an agent of the Finnish Secret [C? Service] and [D% was Head of] ...". If so, the reference is presumably to _____. For another occurrence of _____ see STOCKHOLM's No. 3392 of 18.12.43 (3/NBF/T1657).
- [iv] KLARA : _____
- [v] JARKE : Mai JARKE, a Swedish journalist.
- [vi] VUORI : This may refer to Arne VUORI, a Finnish Social Democrat and President of the Finnish Trade Unions. He is known to have been in Sweden on an official visit in January 1943 which was stated to have been one of a series of routine meetings between Finnish and Swedish Social Democrats for exchange of information.
- [vii] VALERIAN : Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

3/NBF/T1656

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1994

Issued : /31/12/1971

Copy No.: 501

REPORT FROM "SENATOR" ON EXTRAORDINARY PLENUM OF SOCIAL
DEMOCRATIC PARTY OF SWEDEN
(1943)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

x

No.: 3117

24th November 1943

To VIKTOR[i].

According to a report from "SENATOR"[ii]: On 12th November this year there was an Extraordinary Plenum of the leaders of the Social Democratic Party of SWEDEN at which was discussed the question of the right of Communists to serve on various local government bodies[KOMISSIYa]. WIGFORSS[VIGFORS][iii], HEGLUND [KhEGLUND][iv], FORSLUND[FURSLUND][v] and BRANTING[vi] spoke against HANSSON's[vii] proposal (see our telegram No. 552[a]). In the voting four of the 24 members of the Plenum abstained, six voted for admitting the Communists and 14 against. [1 group unrecovered] Communists [1 group unrecovered] [B% the decision] taken [1 group unrecovered] to serve only on those local government bodies [4 groups unrecovered] already provided for by existing laws. They will not be admitted to the other bodies. HANSSON, who was in a minority of one on this question in the Presidium, emerged victorious at the Plenum.

No. 579

VALERIAN[viii]

DISTRIBUTION:

[Continued overleaf]

-
- Note: [a] Not available.
- Comments: [i] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN.
[ii] SENATOR: ✓
[iii] WIGFORSS:✓ Ernst J. WIGFORSS, Minister of Finance.
[iv] HEGLUND: ✓ Not traced.
[v] FORSLUND:✓ Albert FORSLUND, Minister of Communications.
[vi] BRANTING:✓ Georg BRANTING, Social Democrat member of the Riksdag.
[vii] HANSSON: ✓ Per Albin HANSSON, Prime Minister.
[viii] VALERIAN: ✓ Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1648 ✓

Issued : /28/8/1964

Copy No: 201

"VALERIAN" MEETS "ORESTES" IN SCOTLAND: "ORESTES" INTRODUCES HIM TO
"MOUNTAINEER" (1943)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

NO: 3118

24 November 43

To VIKTOR[i].

✓In Scotland en route to SWEDEN, I[ii] made the acquaintance of
"ORESTES[OREST]"[iii]. We had to share a room in the hotel and we became
friendly. However my official position marked the limit of the acquaintance
despite the fact that ORESTES✓[3 groups unrecovered] whether it was not true
that I had been appointed in KIN's[iv] place. As there were a lot of
x no, foreigners, a number of allied missions know I am officially acquainted with
O.. Make use[a] of the fact that ORESTES took the opportunity to introduce
me to MOUNTAINEER[GORETS][v] when the latter asked him to do so, but then
remained in the background himself. On finding myself tête-à-tête with
MOUNTAINEER, I [2 groups unrecovered] recruitment[vi] which I have no doubt
will be successful. I request your approval.

No. 580

VALERIAN[vii]

Notes: [a] From the context it seems likely that a verb with some such
meaning as "I have decided to" or "May I have permission to" has
been omitted from the beginning of the sentence.

DISTRIBUTION

[Continued overleaf]

- 2 -

3/NBF/T1648

Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN.

[ii] I : Vasilij Fedorovich RAZIN ("VALERIAN")
arrived in STOCKHOLM on 25th October 1943
to take up the post of 1st Secretary at
the Soviet Legation.

[iii] ORESTES : Possibly Vilmos BOEHM, translator at the
British Legation in STOCKHOLM.

[vi] KIN : Boris Nikolaevich YaRTsEV, Counsellor at
the Soviet Legation in STOCKHOLM and MGB
Resident until his departure from SWEDEN
On 15th July 1943.

[v] MOUNTAINEER :
Presumably
the introduction took place after
"VALERIAN" reached STOCKHOLM.

[vi] recruitment : of STOCKHOLM's No. 308 of 28th January 1944
(3/NBF/T371) where "VALERIAN" reports that
"We have forbidden the recruitment of
MOUNTAINEER".

[vii] VALERIAN : See Comment [ii]

- 2 -

3/NBF/T164

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1736

Issued: /30/11/1965

Copy no: 201

(1943)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 3128

25 Nov. 43

To: VIKTOR[i].

In reply to No. 5124[a].

Look up her address under her husband's name, [ii].

✓
No. 581

VALERIAN[iii]

Note: [a] Not available.

Comments" [i] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN.

[ii]

[iii] VALERIAN: Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at
the Soviet Legation in STOCKHOLM.

DISTRIBUTION

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1810

Issued: /4/10/1966

Copy No: 201

~~SECURITY QUESTIONS CONCERNING KOLLONTAJ AND~~ (1943)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 3151

26 November 43

To VIKTOR[i].

[b] ✓

With regard to [No.][a] 1049 to SEMENOV[b][ii] [5 groups unrecovered] whether he should show all the intelligence[INFORMATsIONNYJ][c] telegrams of the organs[d], without exception, to Comrade KOL/LONTAJ[iii] who is on sick leave but pays odd visits to the Legation. Apart from the need to exercise proper care in view of the Ambassador's[iv] state of health, SEMENOV is perturbed by the fact that [3 groups unrecovered]

[v]

at one time she was [1 group unrecovered] from work at the Legation on the instruction of the organs but has [1 group unrecovered] the Ambassador's confidence. SEMENOV [6 groups unrecovered]. On his[e] part [2 groups unrecovered] it is essential to observe the greatest possible caution.

✓

No. 583

✓

VALERIAN[vi]

[Continued overleaf]

DISTRIBUTION

- 2 -

3/NBF/T1810

- Notes:
- [a] Inserted by translator.
 - [b] 1049 is probably the external serial number of a message (not available) addressed to SEMENOV and originated afxx¹ [REDACTED] 5th November [REDACTED] 1943. It is just possible that the message was originated by - not addressed to - SEMENOV. However if this were so, the date of origin would be in June 1943.
 - [c] RIS material is divided into two categories:
 - xxx be OPERATIVNYJ
 - (i) OPERATsIONNYJ i.e. concerned with the organisation and operations of the RIS.
 - (ii) INFORMATsIONNYJ i.e. containing information or intelligence obtained by the RIS.

For a precise definition of these terms see MOSCOW to CANBERRA No. 68 of 10th April 1945 (3/NBF/T34).
 - [d] Presumably the intelligence organs i.e. KGB and GRU.
 - [e] or "her/my/our/their".
- Comments:
- [i] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN.
 - [ii] SEMENOV: Vladimir Semenovich SEMENOV, Counsellor at the Soviet Legation in STOCKHOLM from 1942 until 3rd November 1944. Also occurs in STOCKHOLM's No. 3370 of 17th December 1943 (3/NBF/T1682) and No. 3401 of 19th December 1943 (3/NBF/T1679)
 - [iii] KOLLONTAJ: Aleksandra Mikhajlovna KOLLONTAJ, Soviet Ministe in STOCKHOLM.
 - [iv] Ambassador: The word "ambassador [POSOL]" was evidently use in error for "minister [POSLANNIK].
 - [v]
 - [vi] VALERIAN: Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

3/NBF/T1810

¹ An extra return was inserted to accommodate this handwritten text.

USSR

Ref. No: 3/NBF/T/689

Issued : /25/5/1965

Copy No: 201

"ANATOLIJ", "ABRAM" AND "FRIEND": REPORT ON THE SITUATION
IN BERLIN, PROBABLY FROM "FRIEND"

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 3152

26 Nov 43

To VIKTOR[i].

On 26th November "FRIEND[DRUG]"^[ii] sent a secret writing letter to the Legation

[14 group unrecovered]

following [2 groups unrecovered] impressions: the latest raids on BERLIN

[1 group unrecovered] tremendous impression [3 groups unrecovered] commercial
[1 group unrecovered] and military circles.

The defence proved ineffectual for the following reasons: shortage of fighter aircraft, lack of administrative staff, the complete disorganisation of the air defence, shortage of anti-aircraft [4 groups unrecoverable] signs and people who understand them, the complete disorganisation of railway [1 group unrecovered], the destruction of enormous stocks of foodstuffs and equipment, [3 groups unrecovered] frightened inexperienced boys and girls.

The Berliners are all wandering about the streets, [5 groups unrecovered] they do not believe anyone, least of all HITLER, GÖRING and GOEBBELS. Portraits of HITLER were deliberately thrown out of windows into the streets

DISTRIBUTION

[Continued overleaf]

² An extra return was inserted to accommodate this handwritten text.

- 2 -

3/NBF/T1689

and lay about not just in hundreds but in thousands. The police and the GESTAPO are so apathetic and so exhausted that they pay no attention [3 groups unrecovered] HITLER and his [5 groups unrecovered] opposition in the GESTAPO itself. [6 groups unrecovered] LONDON with gas by means of raids using gas. On the night of 24th November [7 groups unrecovered] the use of gas. The raid on BERLIN had a [B% greater] influence on the rest of Germany than the previous raids on all the other towns. If several more raids of this kind are undertaken, it may have a terrible influence on the course of the war."

If he is known to AMATOLIJ[iii], then for ABRAM[iv] to meet "FRIEND"

[13 groups unrecovered]

could be useful to us for [4 groups unrecovered]

No. 584

VALERIAN[v]

Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN.

[ii] FRIEND : Unidentified cover-name. See also No. 2978 of 12th November 1943 (3/NBF/T1644) and No. 3004 of 14th November 1943 (3/NBF/T1665).

[iii] ANATOLIJ : AleKsej PANIN, engineer at the Soviet Trade Delegation in STOCKHOLM.

[iv] ABRAM : Igor SPICHKIN, Press attaché at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

[v] VALERIAN : Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

USSR

Reference: 3/NBF/T1660 (of 3/11/19

=====

Issued by: /6/12/1965

Copy No.: 201

REISSUE

REPORT ON , HENCEFORWARD "MAK", AND
 PROPOSAL THAT "ABRAM" SHOULD MEET AND RECRUIT HIM (1943)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 3177

28 Nov. 43

To VIKTOR[i].

"ABRAM"[ii]

[16 groups unrecovered]

formerly worked as a film producer [REZhISSER] and as a businessman
 in PARIS, in[a] BERLIN,

[42 groups unrecoverable]

[iii] (henceforward "MAK") he pointed out three
 times that several Rumanians, and above all "MAK" himself, worked
 unofficially as correspondents [2 groups unrecovered].
 born in MACEDONIA[b], about 30 years old, [2 groups unrecovered] years
 [1 group unrecovered] [C% SWEDEN], married, belongs to a group [2 groups
 unrecovered] for actual withdrawal from the war. This group includes
 [1 group unrecovered] the military and [C% naval] attachés [C% as well
 as] the Rumanian Press Attaché in[a] FINLAND. [5 groups unrecovered]
 what will happen to RUMANIA after capitulation and in what respect
 [1 group unrecovered] of the armistice will be altered in the event of
 RUMANIA actually going over to the allies. "MAK" is a man with anti-
 German views and is well-informed about the foreign policy and internal
 affairs of RUMANIA, and close to

[22 groups unrecovered]

Please permit ABRAM to meet "MAK" [B% for the purpose of] recruiting
 [him and to do so][c] independently of "CYRUS[KIR]"[iv] and without
 his knowledge. In order to avoid [B% provocation]

[Continued overleaf

Distribution:

- 2 -

3/NBF/T1660

[9 groups unrecovered]

and will refuse to discuss the question of peace.

No. 585

VALERIAN[v]

Notes: [a] or "to".

[b] The Russian word is MAKEDONIYa. This is possibly the origin of the cover-name "MAK".

[c] Inserted by translator.

Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P.M. FITIN.

[ii] ABRAM : Igor SPIChKIN, Press Attaché at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

[iii]

[iv] CYRUS : Unidentified cover-name. See also STOCKHOLM' No. 3222-3 of 2nd December, 1943 (3/NBF/T1661

[v] VALERIAN : Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1658 (of 29/10/1964)

Issued: /24/8/1965

Copy No: 201

2ND RE-ISSUE

1. "KhoCheV", "KLARA", EDWARD, CROAT, VIKTORIA AND POSSIBLY "BRUMOVIA"
2. DEPARTURE OF "RAIS". REFERENCE TO "TIM..." AND POSSIBLY "ALFRED"
3. ADDRESS OF (1943)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 3199

29 Nov. 43

To VIKTOR[i].

Reference No. 5141[a].

On first being questioned, the agents [AGENTURA][b] could give no information. "KhoCheV"[ii], "KLARA"[iii], EDWARD[EDUARD][iv], CROAT[KhORVAT][v] "[B% BRUMOV]IA [BRUMOV]IYa"[vi] and VIKTORIA[VIKTORIYa][vii] have been detailed to carry out your task.

Reference No. 5117[a].

"RAIS"[viii] together with his family is flying to IRAN on 29th November 1943.

Twice met "TIM..."[c][ix]

[10 groups unrecoverable]

...NA" or an actual meeting with him. While "AL[D% FRED]"[x] [1 group unrecovered] and others[d] [4 groups unrecovered] great risk. Negotiations about [2 groups unrecovered]

Reference No. 5186[a].

I repeat:

No. 588

VALERIAN[xii]

Distribution:

[Continued overleaf]

-
- Notes:
- [a] An alternative interpretation is "or else he sold them to [B% some] official..."
 - [b] Inserted by the translator.
 - [c] This word can mean a record of legal proceedings or evidence or a statement of the charge against an accused person.
 - [d] Evidently in this context "NELEGAL'NYJ" and "LEGAL'NYJ" mean respectively "clandestine" and "legitimate".
- Comments:
- [i] ROM[A]: Unidentified covername. First occurrence. As the final "A" may be a case ending, it is not clear whether the covername is "ROMA" or "ROM".
D%
 - [ii] CROAT: Unidentified covername. Also occurs in STOCKHOLM's No. 3199 of 29th November 1943 (3/NBF/T1658) and No. 3374 of 17th December 1943 (3/NBF/T1659).
 - [iii] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN.

USSR

Reference No.: 3/NBF/T1663

Issued : /3/11/1964

Copy No. : 201

REFERENCE TO "BUG" AND A RADIO SET (1944)

From : MOSCOW

To : STOCKHOLM

No. : ***

21 Apr 44

In reply to Nos. 129[a] and 140[a].

To be handed over to "BUG"[i] one radio set from
able
[170 groups unrecoverable]

Note: [a] Not available

Comment: [i] : Unidentified cover-name.

DISTRIBUTION

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1992

Issued : /10/12/1971

Copy No.: 501

"IRINA" AND (COVERNAME " KON'KOBZhet's"):
REPORT ON POLITICAL SITUATION IN FINLAND
(1943)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 3224 ✓

2nd December 1943

[2-part message complete]

[a]

[Part I] [4 groups unrecovered] "IRINA"[i] with a journalist from the "SOCIAL-
DEMOKRATEN", [ii] (known to you under the covername of
"KON'KOBZhet's"[iii][b], who after a month's stay in FINLAND a week
ago returned

[37 groups unrecoverable]

the Finns cannot and do not wish; SWEDEN gives little help and does
not wish to involve herself in the question of the Finns' withdrawal

DISTRIBUTION:

[Continued overleaf]

- 2 -

3/NBF/T1992

from the war. One of the Trade Union leaders - evidently VUORI[iv] - [B% said that] if the Finns [5 groups unrecovered] receive help from [D% AMERICA] and SWEDEN, they will be forced to form a military, economic and political union with the USSR in order to secure FINLAND within her geographic frontiers and avoid the migration of Finns to [1 group unrecovered]. The Finns awaited with [1 group unrecovered] the results of the MOSCOW conference and

[22 groups unrecovered]

does not apply to FINLAND. The Finnish Social-Democrats consider that the main

[37 groups unrecoverable]

[1 group unrecovered]

section of the GESTAPO attached to the Finnish police for "the investigation of the matter in question".

[19 groups unrecovered]

The mood of the population of [D% DARELIA] [6 groups unrecovered] Karelians [1 group unrecovered] that they

[33 groups unrecovered]

o

population of the ALAND ISLANDS

[21 groups unrecovered]

otherwise "to conclude a separate peace with the USSR and detach themselves from FINLAND [1 group unrecovered]. [3 groups unrecovered]

[ii] that the Finns would not give up HANGO" as part of a peace treaty but would be ready to cede the ÅLAND ISLANDS to the USSR. has the impression that the leader of the Opposition suspects KETO's[v] regime: FAGERHOLM[vi] is close to the latter

[53 groups unrecoverable]

[Part II] This proposal is opposed not only by the members of the Government but also by the Opposition; they consider that [1 groups unrecovered] the Finnish Army would be leaving well [1 groups unidentified][c] positions for a less [1 groups unidentified][c] [1 group unrecovered] and would make it possible for the Red Army to occupy the whole of FINLAND without any particular effort. was present at the plenary session of the Social-Democrat [B% Party] [6 groups unrecovered]. There were more than 100 persons at the plenary session. TANNER[vii] delivered a report on the international situation in which he proved

[71 groups unrecoverable]

3/NBF/T1992

and the establishment of [1 group unrecovered] contact with the USSR. Several members of the Opposition from HELSINKI supported KETO. All the delegates straight away joined TANNER and the Opposition remained in a small minority. Among the Opposition the question of a new government is being discussed, [D% on the basis of] the candidacy of PAASIKIVI[vii] and [2 groups unrecovered] (lawyer, [2 groups unrecovered] personally known to KIN[ix]). On 5th November RANGELL[x] reproached FAGERHOLM for making a speech praising NORWAY at the private meeting of the Social-Democrats. Among those at the meeting was a German agent. The Germans lodged a protest with the Finns against FAGERHOLM's speech. As a consequence of this [D% F.[vi]] resigned: on 3rd December [1 group unrecovered] to STOCKHOLM and will not return to the Government. [1 group unrecovered] place [1 group unrecovered] will be appointed the present Secretary of the Social-Democrat Party, Aleksi AALTONEN[xi]. Rumours about MANNERHEIM's[xii] [D% close association with] the Opposition are considered by to be baseless: he considered that M.[xii] remains, as before, a loyal servant of the Government. The head of the Finnish Censorship, MEINANDER[MINANDER][xiii] recently [1 group unrecovered] has just been removed, on the insistence of the Opposition, from his post and sent to the SVIR' [xiv] front. According to this happened because it was established that M.[xiii] was an agent of DAGENS NYHETER[DAGENS NYuKhETER][xv] who informed [1 group unrecovered] opposition.

No. 590

[a]

Notes: [a] Address and signature not recovered.

[b] Close brackets possibly omitted in error.

[c] The same unidentified group occurs in each of those two places.

Comments: [i] IRINA: ✓ Aleksandra Nikolaevna YaRTsEVA, Counsellor and Press Attaché at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

[ii]

[iii] KON'KOBZHEts: ✓ i.e. "SKATER"; (see Comment [ii]).

[iv] VUORI: ✓ Arne VUORI, Social-Democrat, President of the Finnish Trade Unions.

- 4 -

3/NBF/T1992

Comments

- [Cont'd]: [v] KETO: / Jaakko William KETO, Chairman of the Socialist Union Party.
- [vi] FAGERHOLM/F. ✓ Karl August FAGERHOLM, Social-Democrat; Minister of Social Welfare in the Finnish (LINKOMIES) Government until December 1943.
- [vii] TANNER: / Väinö Alfred TANER, Minister of Finance in the Finnish (LINKOMIES) Government; Social-Democrat.
- [viii] PAASIKIVI: / Juho Kusti PAASIKIVI, non-Party, formed a new Government on 17th November 1944.
- [ix] KIN: ✓ Boris Nikolaevich YaRTsEV, Counsellor at the Soviet Legation in STOCKHOLM and MGB Resident until his departure from SWEDEN on 15th July 1943.
- [x] RANGELL: ✓ Johann Wilhelm (Jukka) RANGELL, Prime Minister of FINLAND from January 1941 to March 1943.
- [xi] Aleksi AALTONEN: ✓ Succeeded FAGERHOLM (see Comment [vi]) as Minister of Social Welfare in the Finnish (LINKOMIES) Government; Social-Democrat.
- [xii] MANNERHEIM/M.: ✓ Field Marshal Carl Gustaf Emil MANNERHEIM.
- [xiii] MEINANDER/M.: ✓ Probably Nils MEINANDER, Assistant Chief of Information Service, Secretary of the Diet group of the Swedish People's Party in FINLAND.
- [xiv] SVIR': River SVIR', 61.02N : 34.50E, U.S.S.R.
- [xv] DAGENS NYHITER: ✓ Swedish Liberal Party newspaper.

3/NBF/T1992

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1670 (of 31/12/1964)

Issued : /21/8/1968

Copy No: 201

REISSUE

AND ABRAM; KÜHLMANN, , CONRAD PINEUS, KLARA, AND BIS...
(1943)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 3257, 3258

5th December 1943

[Two-part message complete]

[Part I] To VIKTOR[i]

In reply to No. 5141[a].

[1 group unrecovered] ABRAM[ii]
German political emigré,

[iii] is a

[5 groups unrecovered]

, he is personally acquainted with KÜHLMANN[KYuL'MAN][iv] and has stated that KÜHLMANN is a great German patriot and a sentimental pacifist and that he published an autobiography in LEIPZIG[LEJPTSIG] in 1931/1932, the publishers being Paul LIST. After Hitler had come to power, he abandoned political and public life and continually made sharp criticisms of the National-socialist regime, he owns the largest art collections in GERMANY. has promised to make [B% enquiries] and, in addition, to give the reasons for KÜHLMANN's coming to STOCKHOLM which he did not know about. Nevertheless [5 groups unrecovered] the circumstance that KÜHLMANN

DISTRIBUTION:

[Continued overleaf]

- 2 -

3/NBF/T1670

With regard to whom also knows

[51 groups unrecovered]
[17 groups unrecoverable]

from 's description , so he says, is [5 groups unrecovered]
and "an aesthete" who does not believe that the Germans tolerate
brutality. In SWEDEN is carrying on propaganda against the
application to the Germans of

[18 groups unrecovered]

Conrad PINEUS[KONRAD PINEUS][vi], prominent in GOTEBOG [GETEBORG] as an
arbitrator in cases brought by ship-owners, in conversation with [3 groups
unrecovered] with in GOTEBOG where

[10 groups unrecovered]

. in [his][b] lecture

[42 groups unrecovered]

take revenge on the German people for HITLER's policy.

2. GERMANY

[39 groups unrecovered]

[Part II] KLARA[vii] found out from

[16 groups unrecovered]

and KÜHLMANN. [2 groups unrecovered] KÜHLMANN through a reliable contact
[SVYaz'] [4 groups unrecovered] GÖRING[GERING], MILCH[MIL'Kh[viii]] and
[2 groups unrecovered]. To this group

[49 groups unrecovered]

"Free GERMANY" Committee[ix] and

[44 groups unrecovered]

told KLARA that BIS...[x]

[216 groups unrecoverable]

No. 592[√]

VALERIAN[xi]

[Continued overleaf]

3/NBF/T1670

- 3 -

3/NBF/T1670

Notes: [a] Not available.

[b] Inserted by the translator.

Comments: [i] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN.

[ii] ABRAM: \ Igor Michajlovich SPICHKIN, Press Attaché
at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

[iii]

[iv] KÜHLMANN: Richard von KÜHLMANN, born 1873, who was
German Secretary of State of Foreign
Affairs from 1917 to July 1918 and who had
previously been Counsellor at the German
Embassy in LONDON from 1909 to 1914.

[v]

[vi] Conrad PINEUS: Born 1872. Swedish. An average adjuster
profession but retired by the date of this
message. Associated with hotel, restaurant
and theatre direction. In 1944 was made
Honorary Member of the Swedish academy of
Fine Arts.

[vii] KLARA:

[viii] MILCH: Field Marshal Erhard MILCH, Inspector Gene
of the German Air Force.

[ix] "Free GERMANY"
Committee: Nationalkomitee Freies Deutschland. Set
up in MOSCOW on 12th July 1943.

[x] BIS...: First syllable of a name spelt out in Cyri
Possibly a reference to Prince Otto Christ
Archibald von BISMARCK, born 1897, entered
the German Foreign Office 1927; transfere
German Legation, STOCKHOLM 1927; transferr
German Embassy, LONDON 1928.

[xi] VALERIAN: Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary of
Soviet Legation in STOCKHOLM.

3/NBF/T1670

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1690

Issued : /28/5/1965

Copy No: 201
ABOUT

"FRIEND's" SECRET-WRITING LETTER/REPORTS

ON A CONFERENCE IN GERMANY (1943)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 3299

9 Dec 43

To VIKTOR[i].

On 8th December 1943 a [C% secret-writing] letter arrived from "FRIEND [DRUG]"[ii] in which he stated that at WEINMAR [sic] a large conference took place, the chief purpose of which was to replace the Minister of Foreign Affairs PAPAN[iii] refused this post [1 group unrecovered] ill health. In [2 groups unrecovered] HIMMLER, BOR...

[27 groups unrecovered]

the attack on the USSR. KLEIST[iv] [B% insists] on the necessity for a change in the Ministry of Foreign Affairs and, in particular, for the dismissal of Dr. [1 groups unrecovered]. The generals, and first and foremost KEITEL, [B insist] on the necessity for [1 group unrecovered] KLEIST for the forthcoming peace talks. WEIZSACKER[v]

[29 groups unrecovered]

in WARTENBURG [■ groups unrecovered]

. Generals ZEITZLER[vi], GORING, MANSTEIN[vii]

[19 groups unrecovered]

No. 596

VALERIAN[viii]

DISTRIBUTION

[Continued overleaf]

- Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN.
- [ii] FRIEND : Unidentified cover-name. See also STOCKHOLM's No. 2978 of 12th November 1943 (3/NBF/T1644), No. 3004 of 14th November 1943 (3/NBF/T1665) and No. 3152 of 26th November 1943 (3/NBF/T1689)
- [iii] PAPEN : Franz von PAPEN was German Ambassador in ANKARA from April 1939 until August 1944.
- [iv] KLEIST : Probably refers to Dr. Bruno Peter KLEIST, a member of RIBBENTROP's personal staff and an expert on Russian affairs. He made several visits to STOCKHOLM and was involved in attempts to negotiate a peace between Germany and the Soviet Union. It seems unlikely that the reference is to the German general of this name who served on the Eastern Front and was appointed Commander of Army Group South.
- [v] WEIZSACKER : Dr. Ernest Freiherr von WEIZSACKER became German Ambassador to the Vatican on 5th July 1943.
- [vi] ZEITZLER : Gen. ZEITZLER, Chief of Staff of the German Army
- [vii] MANSTEIN : Gen. MANSTEIN, Commander of Army Group South until April 1944, when he was replaced by Gen. KLEIST
- [viii] VALERIAN : Vasiliy Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1653 (of 20/10/1964)

Issued : /28/9/1966

Copy No: 201

RE-ISSUE

REQUEST THAT ABRAM SHOULD BE LEFT IN STOCKHOLM (1943)

From: STOCKHOLM

TO: MOSCOW

No: 3345

13 Dec. 43

To VIKTOR[i].

In answer to No. 5338[a].

√
ABRAM[ii] is the most highly qualified man[RABOTNIK] here and his departure would put the RESIDENCY in a difficult position. He is actually [1 group unrecovered] but [B% the Swedes] surely take it "[B% for granted]" that, apart from "the MISTRESS[KhOZYaJKa]"[iii], everyone is carrying out "[B% agent[AGENTURNYJ]] work" and they keep everyone under all-round surveillance. In the past week, for instance, surveillance of ANATOLIJ[iv] has been maintained but it was discontinued in the case of ABRAM. ABRAM would prove his worth if he were in charge of [RUKOVODITEL'] a group or of work with legitimate contacts[LEGAL'NYE SVYaZI]. Later on several [1 group unrecovered] contacts[SVYaZI] might be handed over to him. At present he is in contact with [SVYaZAN S] two agents[b] and is carrying out the development [RAZRABOTKA][c] of several persons. It is very [B% important] that ABRAM should be left here.

No. 601√

VALERIAN

[Continued overleaf]DISTRIBUTION

- Notes:
- [a] Not available.
 - [b] An alternative interpretation is: "...he is running two agents ...:"
 - [c] "Development" is one of the stages in recruitment and includes the assessment of the candidate and developing his trust in the case officer.
- Comments:
- [i] VIKTOR : Lt. Gen. P.M. FITIN.
 - [ii] ABRAM : Igor Mikhajlovich SPICHKIN, Press Attaché at the Soviet Legation in STOCKHOLM.
 - [iii] MISTRESS : Aleksandra Mikhajlovna KOLLONTAJ, Soviet Minister in STOCKHOLM.
 - [iv] ANATOLIJ : Aleksej PANIN, an engineer in the Soviet Trade Delegation in STOCKHOLM.
 - [v] VALERIAN : Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1671 (of 31/12/1964)

Issued : /29/11/1966

Copy No.: 201

2nd REISSUE

"ABRAM" AND : "TERENTIJ'S" INFORMATION (1943)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No. 3349

14 Dec. 43

In reply to No. 528*[a].

ABRAM[i] has known [ii] since June 1943 as a . They often met on official business connecte with the Press Bureau but did not [B% discuss] questions of interest to us. The last talk took place on the initiative of [1 group unrecovered] in connection with newspaper items. has never been to JAPAN. He has been to the U.S.A., BRITAIN and SWITZERLAND. He has very considerable connections here.

According to TERENCEIJ[iv] [9 groups unrecovered], but he refuses to give his[b] surname.

[33 groups unrecovered]

[22 groups unrecoverable][v]

Comments: [a] This number could be either 5283 or 5285. Neither is available
[b] or 'the'.

Distribution:

[Continued overleaf]

- 2 -

3/NBF/T1671

- Comments: [i] ABRAM: Igor SPIChKIN, Press Attaché at the Soviet Legation
in STOCKHOLM.
- [ii]
- [iii]
- [iv] TEREHTIJ: Unidentified cover-name. *Also occurs in a number o
messages between 19th December 1041 and 9th February 1944.*
- [v] The addressee, signatory and internal serial number are missing.

3/NBF/T1671

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1647 (of 28/8/1964)
√

Issued : /30/11/1965

Copy No.: 201

2ND REISSUE

FINANCIAL ESTIMATE FOR THE FIRST QUARTER OF 1944 (1943)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 3369

ember
17 Dec⁴³

Herewith the estimates for the first quarter of 1944:

ALMA[AL'MA][i]	
[1 group unrecovered]K	
SHIP's COOK[KOK][ii]	
NIK[iii]	
TERENTIJ[iv]	
ARTIST[KhUDOZhNIK][v]	
ULRIK[UL'RIK][vi]	
ADA[vii]	
MISHA[viii]	
LAND[ix]	
SOLDIER[SOLDAT][x]	
DIMA[xi]Kr. 100 each. XX
BIRGIT[xii]	
ARVID[xiii]Kr. 150 each. XX
BROTHER[BRAT][xiv]	
GRISHA[xv]	
[2 groups unrecovered]	
KhOChEV[xvi]	
PATRIOT[xvii]	
BLACKSMITH[KUZNETs][xviii]	
HISTORIAN[ISTORIK][xix]Kr. 200 each. xxx

Distribution:

[Continued overleaf]

- 2 -

3/NBF/T1647

VNI[a]

[55 groups unrecoverable]

grant [1 group unrecovered] JACQUES[ZhAK][xx] ...Kr. 200

grant [1 group unrecovered] DORA[xxi]Kr. 100

Monthly total Kr. 7,280

Quarterly total Kr. 21,840

Item 2.

Monthly total Kr. 3,142

Quarterly total Kr. 10,236

[2 groups unrecovered] learning foreign languages:

Quarterly Kr. 600

Item 3. Operational expenses:

1. Board [PANSION] for new agents [AGENTURA] ..Kr. 1,000

2. [14 groups unrecovered]

agents [AGENTURA]Kr. 1,000

3. [1 group unrecovered]Kr. 1,000

4. [4 groups unrecovered]Kr. 3,000

Monthly total Kr. 6,000

Quarterly total Kr. 18,000

Item 4.

Monthly total Kr. 2,000

Quarterly total Kr. 6,000

Item 6.[xxii]1. Telegraphic expensesKr. 6,000

2. Upkeep of carKr. 400

3. Expenses [4 groups unrecovered]Kr. 150

Monthly total Kr. 6,550

Quarterly total Kr. 19,650

Total [D% Estimates][xxiii]

[33 groups unrecoverable]

Note: [a] A slight corruption would give 'TIM'. This seems more likely than 'VNI' as the initial syllable of a cover-name (see STOCKHOLM's No. 3199 of 29th November, 1943).

[Continued overleaf]

3/NBF/T1647

- 3 -

3/NBF/T1647

- Comments: [i] ALMA : Unidentified cover-name. First occurrence.
- [ii] SHIP'S COOK : Unidentified cover-name. First occurrence.
- [iii] NIK : Unidentified cover-name. First occurrence.
- [iv] TEREHTIJ : Unidentified cover-name. Has occurred at various dates between December 1941 and February 1944.
- [v] ARTIST : Unidentified cover-name. First occurrence.
- [vi] ULRIK : Unidentified cover-name. Also occurs in STOCKHOLM's No. 3090 of 21st November, 1943 (3/NBF/T1669) and in STOCKHOLM's No. 3005 of 15th November, 1943 (not published).
- [vii] ADA : Unidentified cover-name. First occurrence in this traffic. According to , this may have been the cover-name of a Norwegian woman living in STOCKHOLM who supplied CHERNOV with information.
- [viii] MISHA : Unidentified cover-name. First occurrence in this traffic. According to , this was the cover-name of Capt. (2nd Rank) Il'ya MISHARIN, a Soviet Naval officer who was interned in SWEDEN during the war, and whose MGB task was to report on disaffected anti-Soviet naval internees. The name MISHA is a diminutive of the name MIKHAIL.
- _[ix] LAND : Unidentified cover-name. Also occurs in STOCKHOLM's No. 3341 of 12th December, 1943 (not published).
- [x] SOLDIER : Unidentified cover-name. First occurrence.
- [xi] DIMA : Unidentified cover-name. First occurrence. Diminutive of the name DMITRIJ.
- [xii] BIRGIT : Unidentified cover-name. First occurrence.
- [xiii] ARVID : Unidentified cover-name.
- [xiv] BROTHER : Unidentified cover-name. First occurrence.
- [xv] GRISHA : Jules Nils Mario GUESDE, French Press Attaché in STOCKHOLM.
- [xvi] KHOCHEV :
- [xvii] PATRIOT : Unidentified cover-name. First occurrence.
- [xviii] BLACKSMITH : Unidentified cover-name. First occurrence.
- [xix] HISTORIAN : Unidentified cover-name. First occurrence.
- [xx] JACQUES :
- [xxi] DORA :
- [xxii] There is no Item 5 given in this message.
- [xxiii] The quarterly totals for all items add up to Kr. 76,326, approximately £4,500 at the then current rate of exchange.

3/NBF/T1647

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1682

Issued : /22/4/1965

Copy No: 201

1. SEMENOV UNWILLING TO TAKE PART IN NEGOTIATIONS ON WITHDRAWAL FROM THE WAR.
2. PERMISSION REQUESTED TO WORK WITH "CYRUS" (1943)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 3370

17 Dec. 43

To VIKTOR[i]

In accordance with SEMENOV's[√][ii] instructions, ABRAM[√][iii] informed "CYRUS/[√][KIR]"[iv] that he did not wish to take part in negotiations on withdrawal from the war, as this was a question which was not within his competence. "CYRUS" passed on this statement to "MAK" [√][v] who asked [7 groups unrecovered], but he hopes[a] that sooner or later agreement will be reached. "MAK" [2 groups unrecovered] his sincere friend and

[21 groups unrecovered]

at[b] "MAK's" flat with the object of doing the recruiting without "CYRUS's" knowledge. I request your approval. "CYRUS" has [4 groups unrecovered] in the German legation [MISSIYa] and a lot of other interesting connections. Will you, therefore, please permit work with "CYRUS", [3 groups unrecovered]

No. [√]604

VALERIAN[vi]

DISTRIBUTION

[Continued overleaf]

Notes: [a] or "they hope".

[b] or 'to'.

Comments: [I] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN.

[II] SEMENOV : Vladimir SEMENOV was Counsellor at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

[III] ABRAM : Igor Mikhajlovich SPICHKIN, Press Attaché at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

[IV] CYRUS : Unidentified cover-name.

[v] MAK :

[vi] VALERIAN: Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the Soviet legation in STOCKHOLM.

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1672 ✓

Issued : /31/12/1964

Copy No: 201

INFORMATION ABOUT

AND POSSIBLE COVER-NAME FROST (1943)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 3373

17 Dec. 43

To VIKTOR[i].

Near STOCKHOLM in SALTSJÖBADEN lives
28th October, 1883 in KASSEL✓
[ii], born

[44 groups unrecoverable]

✓
FROST[MOROZ][iii])for signing on.

No. 605

VALERIAN[iv]

Comments: [I] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN

[ii] : This name is given in both Cyrillic and Latin alphabets.

[iii] : Presumably a cover-name. It is repeated in the text.

[iv] VALERIAN : Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

DISTRIBUTION

USSR

Ref. No. : 3/NBF/T1659 (of 29/10/1964)[√]

Issued : /30/12/1964

Copy No. : 201.

REISSUE
 PROPOSAL THAT "CROAT" SHOULD ACCEPT EMPLOYMENT
 IN THE BRITISH LEGATION (1943)

From : STOCKHOLM

To : MOSCOW

No. : 3374

17 Dec. 43

To VIKTOR[i].

√ As a result of the new factors in the YUGOSLAV question,
 [SheX]³

"CROAT's[KHORVAT]"[ii] [B% chief,] [8 groups unrecovered]. We cannot undertake to pay "CROAT's" living expenses in full (approximately Kr. 1,500). If you yourself do not agree to [1 group unrecovered] a recommendation of "CROAT"[a] to the new Minister[b], please give permission for him to enter the service of the British Legation; they have been inviting him to go there, but he has refused categorically. I think that I shall be successful in persuading CROAT to take the latter course, which would [1 group unrecovered] our [C% turnover] and increase his potentialities.

√
 On 14 December AVAKUMOVICH[iii], the Yugoslav Minister in STOCKHOLM, said in a conversation with CROAT: "How [1 group unrecovered] [C% it seems] the British [1 group unrecovered] themselves in supporting [B% TITO][iv] [1 group unrecovered] MOSCOW[iv]. Only a fool would believe that the British [1 group unrecovered] on [B% TITO's] side. The British have only one aim: [B% under the guise] of friendship to carry out MOSCOW's wishes, as long as there is[c] no [1 group unrecovered] USSR in BELGRADE.[v] AMERICA and BRITAIN want to weaken the USSR as much as possible and then, when it suits them, they will come out against MOSCOW and, [C% of course], against the Yugoslav [B% partisans]."

No. 606

VALERIAN[vi]

[Notes and Comments over

DISTRIBUTION

³ An extra return was inserted to accommodate this handwritten text.

- 2 -

3/NBF/T1659

Notes: [a] The sense of this passage is obscure. The Russian could also be taken to mean "recommendation made by CROAT". This is perhaps a better interpretation linguistically, but does not fit the context.

[b] The diplomatic rank.

[c] Or "are".

Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN.

[ii] CROAT : Unidentified cover-name. See also STOCKHOLM's No.3199 of 29 November 1943 (3/NBF/T1658).

[iii] AVAKUMOVICH : Aleksandr AVAKUMOVICH, Yugoslav Minister in STOCKHOLM.

[iv] TITO : On 30 November 1943 TITO's supporters had set up a National Liberation Committee to act as the Provisional Government of YUGOSLAVIA. A statement by Mr. Eden in the House of Commons on 14 December had officially explained that it was British policy to support in YUGOSLAVIA all "elements which are actively resisting the enemy He added that a British military mission had been with TITO since the spring of that year and munitions and supplies had been made available to his forces.

[v] The Soviet Military Mission arrived in Yugoslavia on 22 February 1944.

[vi] VALERIAN : Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1654[√]

Issued : /20/10/1964

Copy No: 201

TERENTIJ's BOOK (1943)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 3376

17 Dec. 43

To VIKTOR[i].

Reference No. 5394[a].

X

I am sending TERENTIJ's[ii] book by post.

No. 607

VALERIAN[iii]

Note: [a] Not available.

Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN.

[ii] TERENTIJ : Unidentified cover-name. There are a number
of occurrences between December 1941 and
February 1944.

[iii] VALERIAN : Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the
Soviet Legation in STOCKHOLM.

DISTRIBUTION:

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1657[✓]

Issued : /22/10/1964

Copy No: 201

DEPARTURE TO FINLAND: IRINA TO BE RECALLED (1943)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 3392

18 Dec. 43

To VIKTOR[i].

x
 IRINA[ii] did not succeed in meeting [✓] [iii], although the conditions for a meeting had been agreed by them. He flew to FINLAND and will return at the end of January. There is nothing more for IRINA to do: would it be possible to make the arrangements for [1 group unrecovered] recall? There will be a long wait for an air passage.

No. 608

VALERIAN[iv]

 Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN

[ii] IRINA : Aleksandra Nikolaevna YaRTsEVA, Counsellor and
 Press Attaché at the Soviet Legation in STOCKHOLM.
 Left STOCKHOLM by air for the U.K. on 6th February 19

[iii]

 DISTRIBUTION

[Continued overleaf]

- 2 -

3/NBF/T1657

Comments:

[Cont'd] [iv] VALERIAN : Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretaryat the
Soviet Legation in STOCKHOLM.

3/NBF/T1657

USSR

Ref No.: 3/NBF/T1679 (of 31/3/1965)

Issued : /19/1/1972

Copy No.: 501

2nd REISSUE

APPOINTMENT OF KLIM TO POST OF COUNSELLOR: "KhoZYaJKA", SEMENOV,
"DUNYa", "KLARA", VETROV AND KIN
(1943)

From STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 3401 ✓

19th December 1943

To VIKTOR[i].

With regard to the formalities in connection with the appointment[OFORMLENIE] of KLIM[ii] to the post of Counsellor, the Director of the Political Department of the Ministry of Foreign Affairs, SODERBLOM[SEDERBLYuM], asked "KhoZYaJKA"[iii] and SEMENOV[iv] if he was known to them in the People's Commissariat for Foreign Affairs. There is, after all, no reason for any delay. On 16th December 1943 "DUNYa"[v] told "KLARA"[vi] that KhoZYaJKA [2 groups unrecovered] the impending arrival of the CheKIST[a], KLIM, as she foresaw that KLIM, like his predecessors, VETROV[vii] and KIN[viii] [2 groups unrecovered] DUNYa to whom she has become accustomed and from whom she cannot be parted. In the COLONY[ix] [1 group unrecovered] KLIM [5 groups unrecovered] KIN's departure.

No. 609 /

VALERIAN[x]

DISTRIBUTION:

[Continued overleaf]

- 2 -

3/NBF/T1679

- Note: [a] Member of the ChEKA. The ChEKA ceased to exist in 1921 but the term "ChEKIST" is still used loosely to mean any official of the State Security Service.
- Comments: [i] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN.
- [ii] KLIM: ^x Elisej Tikhonovich ELISEEV, 2nd Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM and Deputy MGB Resident from 21st January to 29th September 1944.
- [iii] KhoZYaJKA: ✓ i.e. "MISTRESS"; Aleksandra Mikhajlovna KOLLONTAJ, Soviet Minister in STOCKHOLM.
- [iv] SEMENOV: ✓ Vladimir Semenovich SEMENOV, Counsellor at the Soviet Legation in STOCKHOLM from 1942 to 3rd November 1944.
- [v] DUNYa: ✓
- [vi] KLARA: ✓
- [vii] VETROV: ✓ Possibly Andrej Grigor'evich GRAUR, 1st Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM from 1940 until 29th November 1941. Known to have been MGB Resident up to mid-October 1941.
- [viii] KIN: ✓ Boris Nikolaevich, YaRTsEV, Counsellor at the Soviet Legation in STOCKHOLM and MGB Resident from 21st October 1941 until his departure from SWEDEN on 15th July 1943.
- [ix] COLONY: Possibly refers to the Soviet colony.
- [x] VALERIAN: ✓ Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM and MGB Resident from at least 10th November 1943 to 22nd May 1945.

3/NBF/T1679

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1676 (of 26/2/1965)

Issued : /17/7/1970

Copy No.: 201

REISSUE

DEPARTURE FOR IRAN OF "RAIS", BROTHER OF
SECRETARY AT IRANIAN LEGATION

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

20th December 1943

No: 3416

To VIKTOR[i]

The Secretary[ii] at the Iranian Legation stated that his brother "RAIS"[iii]
[2 groups unrecovered] left for IRAN, [2 groups unrecovered] but [6 groups
unrecovered]

No. 612 ✓

VALERIAN[iv]

Comments: [i] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN.

DISTRIBUTION:

[Continued overleaf]

- 2 -

3/NBF/T1676

Comments

- [Cont'd]: [ii] Secretary: The only Secretary listed at the Iranian Legation in STOCKHOLM in 1943 was Mohammed Vali Siassi MONTAZEM, 2nd Secretary.
- [iii] RAIS: ✓ i.e. "GOVERNOR"(in Persian); can also be an Iranian surname. Unidentified covername. See also STOCKHOLM's No. 3199 of 29th November 1943 (3/NBF/T1658).
- [iv] VALERIAN: ✓ Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

3/NBF/T1676

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1969

Issued : /9/9/1970

Copy No.: 501

IRINA TO MEET

FOR THE PURPOSE OF RECRUITMENT
(1943)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: [REDACTED] 3423

20th December 1943

To VIKTOR[i]

[2 groups unrecovered] [ii]. Please allow IRINA[iii]
to meet him for the purpose of recruitment[DLYa KONTRAKTATsII].

No. 613 ✓

VALERIAN[iv]

Comments: [i] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN.

[ii]

DISTRIBUTION:

[Continued overleaf]

- 2 -

3/NBF/T1969

Comments

- [Cont'd]: [iii] IRINA: ✓ Aleksandra Nikolaevna YaRTsEVA, Press Attaché at the Soviet Legation.
- [iv] VALERIAN: ✓ Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

3/NBF/T1969

USSR

Ref. No: 3/NBF/T922 (of 18/6/1957)

Issued : /31/3/1965

Copy No: 201

REISSUE

BROTHER-IN-LAW'S CONNECTIONS WITH THE MILITARY NEIGHBOURS

AND WITH THE SWEDES (1944)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 309

28 Jan. 44

To VIKTOR[i].

Reference your No. 290[a].

BROTHER-IN-LAW [ZYaT']^[ii] has already been working with the Military Neighbours^[iii] for several years; he is in contact with NIKITIN^[iv]. I have noticed [that]^[b] the Swedes plant [PODSTAVLYaYuT] BROTHER-IN-LAW on us at every convenient opportunity. Relations with BROTHER-IN-LAW have not b fully regularized on an agent network basis and probably BROTHER-IN-LAW is reporting to the Swedes on meetings with NIKITIN. We think that it is not expedient for us to carry out any further investigation of BROTHER-IN-LAW.

/
No. 44

VALERIAN[v]

Notes: [a] Not available.

[b] Inserted by translator. The conjunction should not be omitted in Russian. This is presumably an encoding error.

DISTRIBUTION

[Continued overleaf]

- 2 -

3/NBF/T922

Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P.M. FITIN.

[ii] BROTHER-IN-LAW : Unidentified cover-name. No other occurrence has yet been recovered.

[iii] Military Neighbors: Soviet Military Intelligence (GRU).

[iv] NIKITIN : Unidentified. This could be a cover-name or a real name. There was a Mikhail NIKITIN in STOCKHOLM at this time who was chief of the Commercial Representative.

[v] VALERIAN : Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

3/NBF/T922

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1835

Issued : /9/1/1967

Copy No: 201

"OSCAR" (1944)

From: MOSCOW

To: STOCKHOLM

No: 11

27th August 1944

"OSCAR[OSKAR]"[i] can be employed by us [B% in]

[73 groups unrecoverable]

Comment: [i] OSCAR: Unidentified covername. Also occurs in MOSCOW's No: 20 of 10th January 1942 (3/NBF/T1413) and STOCKHOLM's No. 72 of 12th January 1942 (3/NBF/T1426) and No. 378 of 26th February 1942 (unpublished).

Distribution:

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1835

Issued : /9/1/1967

Copy No: 201

"OSCAR" (1944)

From: MOSCOW

To: STOCKHOLM

No: 11x

27th August 1944

"OSCAR[OSKAR]"[i] can be employed by us [B% in]

[73 groups unrecoverable]

Comment: [i] OSCAR: Unidentified covername. Also occurs in MOSCOW's No. 20 of 10th January 1942 (3/NBF/T1413) and STOCKHOLM's No. 72 of 12th January 1942 (3/NBF/T1426) and No. 378 of 26th February 1942 (unpublished).

Distribution

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1582 (of 24/6/1963)

Issued : /14/5/1974

Copy No.: 501

REISSUE
PLAN TO RECRUIT "TsILINDR", BRINGING IN "Khorvat" AND "KLARA"
(1944)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 66[i] ✓

22nd February 1944

To VIKTOR[ii].

"TsILINDR"[iii] is arriving in a day or two. We presume that it will be possible to revert to the original plan - which was agreed with you - to recruit him in the near future. [C% Please sanction]. We shall of course again bring in "Khorvat"[iv] and "KLARA"[v], since if they have nothing against [1 group unrecovered] then [2 groups unrecovered] intermediary.

No. 66

VALERIAN[vi]

DISTRIBUTION:

[Continued overleaf]

- 2 -

3/NBF/T1582

Footnotes: [i] This message was sent on a clandestine radio link. The use of the internal serial number as an external serial number is a feature of the few messages so far found on this link.

[ii] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN.

X [iii] TsILINDR: i.e. "CYLINDER"; unidentified covername. Also occurs in STOCKHOLM's Nos. 578 of 25th February 1944 (3/NBF/T323), 658 of 4th March 1944 (3/NBF/T326) and 3369 of 7th October 1944 (3/NBF/T1972).

X i.e. "CROAT".

[iv] Khorvat: /

X

[v] KLARA:

X [vi] VALERIAN: Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

3/NBF/T1582

USSR	Ref. No: 3/NBF/T1836
	Issued: /9/1/1967
	Copy No: 201

CHECK ON "JAN" (1944)

From: MOSCOW

To: STOCKHOLM

No: 69

13th July 1944

In reply to your No. 256[a].

The check [PROVxxKA] on "~~JAN~~[YaN]"[i] produced no results. It is not altogether clear to us how you propose

[63 groups unrecoverable]

Note: [a] Not available.

Comment: [i] JAN: Unidentified covername. Also occurs in STOCKHOLM's No. 3556 of 27th October 1944 (3/NSF/T591) and No. 3782 of 20th November 1944 (3/NSF/T1414).

Distribution:

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1970

Issued : /18/11/1970

Copy No.: 501

POLITICAL SITUATION IN FINLAND AS DESCRIBED
BY ZILLIACUS TO "KLARA"
(1944)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW
/ /
Nos. 87, 88

8th January 1944

[2-part message complete]

[Part I] To VIKTOR[i].

To 8th Department.

ZILLIACUS[TsILLIAKUS][ii], who arrived from FINLAND on
5th January, told "KLARA"[iii] the following:

DISTRIBUTION:

[Continued overleaf]

- 2 -

3/NBF/T1970

"The Finnish Government [C% has no intention]of capitulating or making way for another government. It intends to carry on the struggle against the USSR until the Americans complete the invasion of Europe and take on the defence of Finnish interests vis-a-vis the USSR. The Government itself considers this to be a slim chance, since the Americans are not promising anything of the kind, but this is the only chance as far as the members of the Government

[17 groups unrecovered]

in[a] SWEDEN. The only member of the Government who could be described as being in opposition and as being capable of bringing about capitulation in SWEDEN[VAL'DEN][iv]. Opposition

[31 groups unrecovered]

~~[C% in recent days]~~

[C% in recent days] the Army has suffered enormous losses

[59 groups unrecoverable]

TAMMER[v]. The parliamentary opposition consists in the main of the Social-Democratic [x groups unrecovered] Swedish People's Party.

[11 groups unrecovered]

from the Swedish People's Party [2 groups unrecovered]. The only one who speaks in Parliament is FURUHJELM[FURUXI'M][vi]. Of the nine members of the governing body [FRAVLENIE] of the Social-Democratic Party the following represent the opposition: the former minister Einx PEKKAL [ĒL x PEKALA][vii], KITO[viii], Sylvi-Syllikki xxxxx [SYuZ'VI-KYuLLIxx KILFI][ix] and Gunnar ANDERSSxxxx . [1 group unrecovered]- diter Xine KILPI[ĒJNO KIL'PI][xi],

[20 groups unrecovered]

the opposition xx remainder - TANNER, SALOVAARXXXLOVARX][xii], REIMIKAINEX][XXXXXXXX][xiii] and AALTONEM[xiv] - form the reactionary nucleus of the controlling body. The active 1 group unrecovered] opposition also includes WIRTAXXX[VIRTXXXX][xvxxxxxx ZILIZACXS. The opposition consists of intellectuals, has not contact with the masses and does not have a leader of its own. Its xtivity is xxx to the distribution of an illegal {D% journal}[b] and to speeches in Parliament, Xich, however, remain unknown to the masses.

3/NBF/T1970

- 3 - 3/NBF/T1970

[Part II] [2 groups unrecovered][c]

The programme of the Social-Democratic Party [7 groups unrecovered]:

1. Military

[31 groups unrecovered]

troops from FINLAND.

3. Proof to RUSSIA and the Allies that [2 groups unrecovered] seek a way both to peace and to friendly relations with RUSSIA. [3 groups unrecoverable] [3 groups unrecovered] BENIS type government could establish relations with the USSR similar to Soviet-[C% Czechoslovak] relations[d]. PASIXIVI[xvi], who was formerly sympathetic towards and in touch with the opposition, [5 groups unrecovered], [1 group unrecovered] in view of the fact that the opposition does not believe in its[e] future and considers that RUSSIA is not and will not be interested in it[e]. Unless RUSSIA adopts a favourable attitude, there is no [2 groups unrecovered] of success. RUSSIA, in his opinion, will rely on another [1 group unidentified][f]. There is also the organised opposition of the Communists and the opposition movement of the liberal and left-radical [1 group unidentified][f]. The latter is headed by the lawyer PEKKALA[xvii]. They advocate an exclusively pro-Russian line and make no [D% claims] to "[4 groups unrecovered] in the final analysis solve the Finnish question according to the Baltic States' [1 group unrecovered]. All the opposition trends are divided

[10 groups unrecovered]

parliamentary opposition. VUORI[xvii], the Secretary of the Trades Unions, is, as before, a supporter of TANNER, but [3 groups unrecovered] considering the position of FINLAND now to be [9 groups unrecovered] members.

KIL'PI

[31 groups unrecovered].

- 4 -

3/NBF/T1970

[39 groups unrecoverable]

and ZILLIACUS.

Note: Z.'s[Tx] information can be trusted. He described the position in FINLAND to KLARA as he himself sees and assesses it.

No. 14

VALERIAN[xix]

-
- Notes:
- [a] Or "to".
 - [b] This decrypts to "journalists" and it has been assumed that "journal", which is the next group in the code book, was intended.
 - [c] These two groups presumably represent a preamble e.g. "Continuation of telegram No. 14x or "Further to telegram No. xx.
v
 - [d] The XXXXS government signed a 20-year Treaty of Alliance with the USSR on 12th December 1943.
 - [e] Not clear to what "it" refers.
 - [f] The same unidentified group occurs in both positions.
- Comments:
- [i] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN.
 - [ii] ZILLIACUS: √ Possibly Doctor Laurin ZILLIACUS, member of the Social Democratic Party of FINLAND.
 - [iii] KLARA: √
 - [iv] WALDEN: √ Lt. Gen. Karl Rudolf WALDEN, non-party, Minister of Defence in the Finnish (LINKOMIES) Government.
 - [v] TANNER" √ Väinö Alfred TANNER, Social Democrat, Minister of Finance in the Finnish (LINKOMIES) Government.
 - [vi] FURUHJXELM: √ Prof. Elis Ragnar FURUHJELM, member of the Finnish Parliament.

3/NBF/T1970

Comments

- [Cont'd]: [vii] Eino PEKKALA: ✓ Presumably sent in error for Mauno PEKKALA (brother of Eino PEKKALA, of. Comment [xvii]), Social Democrat, member of the Finnish Parliament, former Minister; editor-in-chief.
- [viii] KITO: ✓ Joakko William XXTO, Social Democrat.
- [ix] Sylvi-Kyllikki KILPI: ✓ Member of the Finnish Parliament; M.A. Phil.; wife of Eino KILPI (of. Comment [xi]).
- [x] Gunnar ANDERSSON: ✓ Sven Gunnar ANDERSSON, Social Democrat, member of Finnish Parliament; solicitor.
- [xi] Eino KILPI: ✓ Juho Eino KILPI, Social Democrat; editor-in-chief of "SUOMEN SOCIALI DEMOKRAATTI"; husband of Sylvi-Kyllikki KILPI (of. Comment [ix]).
- [xii] SALOVAARA: ✓ Väinö Veikkor SALOVAARA, Social Democrat, Minister of Communications and Public Works in the Finnish (LINKOMIES) Government.
- [xiii] RXINIKAINEN: ✓ Oskar Brynol RXINIKAINEN, Social Democrat, member of the Finnish Parliament.
- [xiv] AALTONEM: ✓ Aleksi AALTONEM, Social Democrat, Minister of Social Welfare in the Finnish (NINKOMIES) Government.
- [xv] WIRTANEN: ✓ Ator Kasimir WIRTANEN, member of the Finnish Parliament; editor-in-chief of "ARBETARBLADxT".
- [xvi] PAASIKIVI: ✓ Jubo Kusti PAASIKIVI, non-Party, formed a new Government on 17th November.

- 6 -

3/NBF/T1970

Comments

- [Cont'd]:[xvii] The lawyer PEKKALA: √ Possibly Eino PEKKALA, judge;
brother of MAUNO PEKKALA (of.
Comment[vii]).
- [xviii] VUORI: √ Arne VUORI, Social Democrat, became
Minister of Transport in the Finnish
(PAASIKIVI) Government.
- [xix] VALERIAN: Vasilij Fedorovich R ZIN.

3/NBF/T1970

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1924 (of 22/1/1969)

Issued : /19/5/1969

Copy No.: 201

2nd REISSUE

1. A MEETING WITH "METALLIST" FOLLOWING HIS VISIT TO THE NORWEGIAN CAMP AT GOTTRÓRA
2. COURSES FOR POLITICAL LEADERS
3. "NIL"

(1944)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 185

17th January 1944

To VIKTOR[i].

A meeting took place with "METALLIST"[ii] after his four-day stay in the Norwegian camp at GOTTRÓRA[GOTTRERA][iii]. Besides the three courses previously mentioned, taking part[a] in courses there still are military political leaders who have already been studying[b] [4 groups unrecovered] the first batch of students to pass[PERVYJ VYPUSK][c]. The military political leaders, fifty in number, who have passed out from these courses are for the time being in camps as political leaders[POLITRUKI] with Norwegian military formations[d]. The total strength in the Norwegian camp at GOTTRORA is nearly 2,000 men and in all the Norwegian camps in SWEDEN there must be at least 10,000 men. The construction of new camps for Norwegians is proceeding at a number of places and in particular

DISTRIBUTION:

[Continued overleaf]

- 2 -

3/NBF/T1924

in [5 groups ^u unrecovered] MÅLSÅKER[MEL'SOKER][iv] (MARIEFRED[v]). [5 groups unrecovered] camp at FALUN[vi] for five-day ski training, [4 groups unrecovered]. METALLIST has established that, even among the students on the political courses there is a representative of the Norwegian

[83 groups unrecovered]

Norwegian camp at [B% GOTTRÓRA]

[15 groups unrecovered]

to METALLIST

[42 groups unrecoverable]

"NIL"[vii], but is impossible

[12 groups unrecovered]

No. 30 ✓

VALERIAN[viii]

Notes: [a] Literally "still working".

[b] Or "occupying themselves with/engaged on".

[c] The translation of this sentence should be treated with considerable reserve; its present incomplete state makes it susceptible of numerous different interpretations, and only knowledge of the situation obtaining at the time will permit the correct one to be chosen.

[d] "VOENNOE SOEDINENIE", the term used here, is the exact equivalent of the English term "formation" i.e. division and above. It seems unlikely, however, that formations in this sense of the word existed in internment camps.

Comments: [i] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN.

[ii] METALLIST:✓ i.e. "METAL-WORKER"; unidentified. First occurrence.

[iii] GOTTRÓRA: 59.45N : 18.25E, SWEDEN.

[iv] MÅLSÅKER: An estate and castle on the island of SELAÖ, north of MARIEFRED.

3/NBF/T1924

- 3 -

3/NBF/T1924

Comments: [v] MARIEFRED: 59.15N : 17.13E, SWEDEN.
(Cont'd)

[vi] FALUN: 60.35N : 15.39E, SWEDEN.

[vii] NIL: √ Possibly Cyrillic rendering of NEIL/NEILL/NIEL/NEAL/
NEALE/KNEALE. "NIL" is also the Swedish for "NILE".
Unidentified.

[viii] VALERIAN: Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the
Soviet Legation in STOCKHOLM.

3/NBF/T1924

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T387 (of 22/9/1953)

Issued: /15 August 1975

Copy No.: 501

2ND REISSUE

GERMAN APPEAL TO SWEDISH TRADE UNIONS ABOUT TRANSIT TRAFFIC...G, BEST,
LINDBERG, "KLARA", SENATOR, GORETs (1944)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 225 /

20 January 1944

To the 8th Department.

The German political emigré [5 groups unrecovered]..G[i] told "KLARA"[ii]
[2 groups unrecovered] first ten days of January 1944 BEST's[iii] represent-
ative arrived in STOCKHOLM from DENMARK on a visit to the president of the
Swedish trade unions LINDBERG[iv], asking him to mediate between the
German and Swedish governments in the matter of

[24 groups unrecoverable]

and will occupy with their troops the Norwegian territory liberated by the
Germans in order to guarantee the neutrality of NORWAY. The reason for the
appeal to the president of the trade unions is the fact that German traffic
in transit is [C% continually] coming up against obstacles created by the
Swedish transport workers and the Germans would like the trade union leaders

Cont'd Overleaf

DISTRIBUTION

to exercise their influence upon the railwaymen. LINDBERG got in touch with the Swedish government, after which the German proposal was turned down. The information concerning the German appeals to the Swedish government about transit traffic and the Swedes' guarantee of NORWAY's neutrality, and also about the refusal of this through-travel was confirmed to KLARA by SENATOR[v] and GORETs[vi].

No.33✓

VALERIAN[vii]

Footnotes: [i]G. Not traced.

✓ [ii] KLARA:

✓ [iii] BEST: Dr Werner BEST, German Plenipotentiary in DENMARK.

✓ [iv] LINDBERG: (Karl) August LINDBERG. President of the Confederation of Swedish Trade Unions (LO).

✓ [v] SENTATOR:

✓ [vi] GORETs:

✓ [vii] VALERIAN: Vasilij Fedorovich RAZIN.

USSR

Ref. No: 3/NBF/T266 (of 5/12/1952)

Issued: /28/3/1962

Copy No: 201.

RE-ISSUE

INFORMATION FROM "TERENTIJ" PASSED BY "KLARA" (1944)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 226

20 Jan. 44

To VIKTOR.[i]

Reference No. [C% 22]7[a]. KLARA[ii] passes us information from TERENTIJ[iii] under cover of being a journalist. She pays [for it out of][b] our funds but is limited to the sum of Kr.100. The information mainly concerns Germany and is of great interest, but in most cases requires rechecking. TERENTIJ is connected with Finnish Intelligence but for the time being avoids talking about it. [4 groups unrecovered].

√

On 18th January 1944, KNOX[NOKS], the American Press Attaché, told KLARA that he considered it quite out of the question that the British had been meeting RIBBENTROP. "It would be more correct on the part of the Russians", he added, "to talk about meetings with German [B% generals] or industrialists. This would be [4 groups unrecovered] the special delegation."

On 19th January 1944 "MOUNTAINEER[GORETs][iv] informed KLARA that in the last few days [7 groups unrecovered].

Reference your 235[a]. The prices of metallurgical [2 groups unrecovered] are comparatively low and we are in a position to buy [4 groups unrecoverable] price. Please confirm the order and expedite the transfer of the money allocated for the first quarter as[b] we are having difficulties.

No. 34

VALERIAN[v]

Distribution

[Notes and Comments overleaf]

Notes: [a] Not available.

[b] Inserted by the translator.

Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN.

[ii] KLARA :

[iii] TEREHTIJ : Unidentified cover-name.

[iv] MOUNTAINEER :

[v] VALERIAN : Vasilij Fedorovich RAZIN.

USSR No Card Ref No: S/NBF/T313
Issued: /25/11/1954
Copy No: 202

REISSUE

1. ARRIVAL of "KLIM".
2. REFERENCE TO
AND TO USENKO.

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 244 22 January 1944

To VIKTOR[i].

[ii]

On 21st January of this year "KLIM" arrived.

Reference your no. 229[iii]

[iv].

The legal consultant of the Trade Representation,
USENKO[iv], has arrived. [C% He] was a probationer to me last
Year. Please communicate the password for meeting.

No. 35

VALERIAN [vi]

[Comments overleaf]

Distribution

- 2 -

S/NBF/T313

- XXXX XXXXX XX
- √Comments: [i] VIKTOR: Lt.-General ~~Gen.~~ P.M. FITIN.
[ii] KLIM : Elisej Tikhonovich ELISEEV, 2nd xxxx
[iii] Not available. XXXXXXXX XXXX
- [iv]
- [v] Evgenij USENKO, clerk in the Commercial Dept. of
the Soviet Embassy in STOCKHOLM, arrived on 12th
January 1944.
- [vi] VALERIAN: : Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st xxx xx
at Dx XXXXXX Pxxxxxx in STOCKHOLM.
-

No Card

USSR

Ref. No: S/NBF/T312

Issued: /4/3/1953

Copy No: 202

REFERENCE TO VRONSKIJ.

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 252

23 Jan. 1944

To VIKTOR.

Reference your No. 281. VRONSKIJ has not arrived.

No. 36

VALERIAN

Note : [a] XX XXXX

XXXX: [i] VXXTOR LX XXX XXXXXXXXXXXX FITIN

[ii] VRONSKIJ: XXXXXXXX

[iii]VALIERIAN: Xxxx Xxxxxx RAZIN XX Secretary
at the Xxxxxx Legation in STOCKHOLM.

Distribution

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T369 (of 25/8/53)

Issued: /4/3/76

Copy No.: 501

REISSUE

INFORMATION ON EVACUATION OF GERMAN TROOPS FROM NORWAY (1944)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 273 ✓

25 January 1944

To VIKTOR[i]. 8th Department.

The Norwegian Colonel OSS[ii] stated on 25 January in a conversation with me that, according to his information, QUISLING's visit to HITLER [1 group unrecovered] in connection with the proposed evacuation of the German troops from Northern NORWAY. The evacuation will take place by sea and may extend as far as NARVIK. The evacuation, from what OSS said, has been caused by the isolated position of the German Army in the North and the absence of a battle fleet to protect communications.

No. 37 ✓

VALERIAN[iii]

Footnotes: [i] VIKTOR: ✓ Lt General Pavel Mikhajlovich FITIN.

✓ [ii] Colonel OSS: Just possibly identical with Major Knut AAS (pronunciation similar to OSS), listen in May 1945 as Norwegian Assistant Military Attaché in SWEDEN.

✓ [iii] VALERIAN: Vasilij Fedorovich RAZIN.

DISTRIBUTION

USSR

Ref. No: 3/NBF/T388 (of 22/9/1953)

Issued: /1/6/1962

Copy No: 201.

2nd RE-ISSUE

DEFEATIST OPINIONS OF DVORETSKIY AND MENTION
OF SOVIET TRADE DELEGATION MEMBERS CONNECTED WITH
"MILITARY NEIGHBOURS" IN ENGLAND (1944)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 290

26 Jan. 44

To VIKTOR.[i]

Number 236.[a].

1. According to "GORSKIY's"[ii] information

[63 groups unrecoverable]

DVORETSKIY[iii] at the beginning of the war displayed cowardice and anti-Soviet feelings. He said: "The Soviet system is a mud hut on stilts[b]. It is incapable of withstanding the German onslaught; it does not possess good officer cadres or armaments. I have worked a lot for the USSR; I want nothing from it except to pick up my family there and leave for AMERICA. In the USSR we have never seen anything good, only propaganda for hard work without recompense or culture. There is nothing left for the intelligentsia in the USSR to do except remove themselves abroad." When the Germans [D% were moving] on ASTRAKHAN', DVORETSKIY said that the USSR [2 groups unrecovered]. He spoke about the AA (ASTRAKHAN' - ARCHANGEL) line [9 groups unrecovered] ran off to the [B% British Consulate] to ask for an entry visa to ENGLAND or AMERICA. These facts are known to ALLOJ,[iv] SHAMOV,[v] BERESHVILI[vi] and BASKAKOV[vii] (connected with the Military Neighbours[viii] in ENGLAND) who were acceptance officers abroad. One should take into account the fact that Ya.[ix] and D.[x] met with a sharp rebuff from Soviet people, after which they shut up and [7 groups unrecovered]. We will report details.

No. 38

VALERIAN[xi]

Distribution

Notes: [a] Not available.

[b] The allusion is to the rickety sort of house in which witches in Russian fairy tales traditionally live.

xx xxxxxx

Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN

√ [ii] GORSKIJ : Unidentified cover-name.

√ [iii] DVORETSKIJ : Evgenij Romanovich DVORETSKIJ, engineer on the staff of the Soviet Commercial Attaché in LONDON, April 1942-December 1943 (at least)

√ [iv] ALLOJ : Akim ALLOJ, engineer-buyer in the Soviet Trade Delegation in LONDON, September 1942-May 1945.

√ [v] SHAMOV : Semen Spiridenovich SHAMOV, engineer, Soviet Trade Delegation, on the staff of the Soviet Commercial Attaché in LONDON, January 1941-January 1943 (at least). (known to have left LONDON by 6th August 1946.)

√ [vi] BERESHVILI: Aleksandr BERESHVILI, engineer in the Soviet Trade Delegation in LONDON, September 1942-January 1945.

√ [vii] BASKAKOV : Boris Ivanovich BASKAKOV, engineer in the Soviet Trade Delegation in LONDON, September 1942-September 1946.

[viii] Military Neighbours : The Red Army Intelligence Organisation.

[ix] Ya : Presumably initial letter of a name given in full in an unrecovered part of the message.

[x] D. : Presumably DVORETSKIJ.

[xi] VALERIAN : Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the Soviet Legation.

From SKIM Folder

USSR

Ref No: S/NBF/T372

Issued: /28/8/1953

Copy No: 202

INFORMATION FROM "MOUNTAINEER"

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 293

27 January 1944

To the 8th Department [OTDEL].

[i] [ii]

"ORESTES" - "MOUNTAINEER" [GORETs]. On the 22nd of January 1944 the Hungarian Minister in STOCKHOLM received diplomatic mail from BUDAPEST. Among other papers he received a report to the Hungarian Government by the Minister [~~BO~~ in BERLIN] relating to [~~C% Yugoslav problems~~]. Sztojny ON his 2 hour

with

Conversation[~~5 groups unrecovered~~] RIBBENTROP on the 29th of December [B% before the departure] of the Minister for BUDAPEST. *Affairs*

In the half xxxxx Xxxassy of the Ministry of Foreign

The reception took place [~~5 groups unrecovered~~]. We had handed on to us a translation of the text of the report ~~into~~ on 6 pages [~~1 group unrecovered~~]. Here is a summary of the report.

[Here follows a long passage which is largely unrecovered but which appears to be devoted entirely to the above-mentioned summary.]

√ Comments [i] ORESTES Possibly Vxxxxx BOEHM Xxxxxxx
in the Bxxdisx Legation in STOCKHOLM.

Distribution

[ii] MOUNTAINEER

External:

USSR

√

 Ref. No: 3/NBF/T371 (of 27/8/1953)

/1/6/1962

 Issued:

201.

 Copy No:

5th RE-ISSUE

REPORT BY "ORESTES" ON "MOUNTAINEER" (1944)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 308

28 Jan. 44

To VIKTOR.[i]

√

 At the last two meetings by ORESTES[OREST][iii] there was [5 groups unrecovered]
 [58 groups unrecoverable]

√

 original materials. [B% In the opinion] of ORESTES, MOUNTAINEER[GORETs][iii] to guess[a] that [C% the material] goes to the Soviet Legation. ORESTES said that MOUNTAINEER was working for the Hungarian Government, but, knowing that it was not likely to be long-lived, he was establishing contact with the Allies. He[C% is in contact] with an American journalist SHENKE[iv] with whom he worked for about three years in BERLIN, and is in contact through CUNNINGHAM[KUNINGKHAM][v] with the British. But as it is clear to him that the fate of HUNGARY will be decided by the USSR, he is seeking contact with the Russians. ORESTES [3 groups unrecovered] need to recruit MOUNTAINEER and [1 group unrecovered] to do it himself, putting forward various alternative proposals, in particular:

1. Suggest to MOUNTAINEER that he should give various documents to the Russians; [D% this] will compromise and bind him.
2. Recruit [him][b] openly.

[Continued overleaf]

Distribution

2

3/NBF/T371

=====

We have forbidden the recruitment of MOUNTAINEER; however we cannot be certain that ORESTES has not already, to a certain extent, initiated MOUNTAINEER and is trying to justify his action after the event. ORESTES has told MOUNTAINEER about his official acquaintance with VALERIA^N[^{vi}] and has been asking IRI^{NA}[^{vii}] to hint to MOUNTAINEER that it is in fact to VALERIAN that he is passing on the material in order to divert suspicion from ANA^{TOLIJ}[^{viii}]. As regards MOUNTAINEER we shall in this line [3 groups unrecovered] KLIM[^{ix}]. However, KLIM will raise the question of who [3 groups unrecovered] in [C% liaison with] ORESTES. It is feared that, owing to operational inexperience, [B% the assistance] which we offered KLIM [8 groups unrecovered] liaison with ORESTES [5 groups unrecovered]. We consider that ORESTES [C% the English] [5 groups unrecovered].

No. 43

VALERIAN

Notes: [a] Presumably some such word as "is beginning" has dropped out before this infinitive.

[b] Inserted by the translator.

Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN.

[ii] ORESTES : Possibly Vilmos BOEHM, employed for a time as a translator in the British Legation in STOCKHOLM.

[iii] MOUNTAINEER :

[iv]√ SHENKE : Probably Edwin A. ^{SHANKE}, Associated Press correspondent in STOCKHOLM.

[v]√ CUNNINGHAM : Probably Hugh Francis CUNNINGHAM, 3rd Secretary at the American Legation in STOCKHOLM.

[vi] VALERIAN : Vasilij Fedorovich RAZIN, First Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

[vii] IRINA : Aleksandra Nikolaevna YaRTsEVA, Press Attache at the Soviet Legation.

[viii] ANATOLIJ : Probably Aleksej PANIN of the Soviet Trade Delegation in STOCKHOLM.

[ix] KLIM : Elisej Tikhonovich ELISEEV, 2nd Secretary at the Soviet Legation.

3/NBF/T371

4. At HIMMLER's last conference with the Gauleiters the latter were given wide personal administrative powers, as in consequence of the bombing BERLIN and the majority of the big cities have lost importance [1 group unrecovered].

5. Unrest in Austria is so serious that the Germans for their part have taken military steps to suppress the risings. For His xx Sxxxxxxx, customs & xxxxxxxxxxx xxxxx were xxxxxx & xxxxxxxx
~~{15 groups unrecovered}~~

No. 71

VALERIAN [iv]

ek

T.N.: [a] VVS: VOENNO-VOZDUSHNYE SILY = Military Air Force.

[b] OKW: Oberkommando der Wehrmacht = High Command of the Armed Forces.

[c] OKH: Oberkommando des Heeres = High Command of the Army.

Comments: [i] MOUNTAINEER

[ii] KALLAY: Dr. Miklos KALLAY, Premier xxxx xxxxx
 xxxxx xx xxxxxxxx

[iii] HORTHY: Admiral Miklos HORTHY, Regent of Hungary

[iv] VALERIAN: Vaselij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary of the Soviet Legation in STOCKHOLM

USSR

Ref. No: S/NBF/T380

Issued: /22/9/1953

Copy No: 202

RECOMMENDATION BY "GREEK" OF CERTAIN GERMANS.

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 319

29 January 1944

To VIKTOR.[i]

On 28th January ABRAM met "GREEK [GREK]" unknown to "TALENT [TALANT]".[iv]GREEK expresses himself as favourably disposed towards the "Free Germany"/Committee and the officers V union [SOYuZ][a]. [7 groups unrecovered] HITLER and HIMMLER [7 groups unrecovered]

[25 groups unrecoverable]

take upon himself[b] the task of bringing to light people who share the same views. Specifically he has in view the following acquaintances of his whom he personally trusts:

1. The well-known doctor, _____ [v] who has patients and wide connections

[78 groups unrecovered]

. had a chat with an officer from the STALINGRAD army group [GRUPPIROVK] who *escaped from capturing* ~~gave himself up as a prisoner~~ and spoke *the treatment which convinced xxx* favourably of ~~[3 groups unrecovered]~~ him ~~[C% in STOCKHOLM]~~ that - Committee and Union[a] set up by Germans in the U.S.S.R. [2 groups unrecovered]. *were* *without pressure being exerted on them.*

[Continued overleaf]

Distribution

- 2 -

S/NBF/T380

3. _____ [vii]
 , an officer of the
 OKW [OKV][c]. Was never a Nazi.
4. Director of the _____ firm,
 _____, not a Nazi.
5. _____ of the Ministry
 of Foreign Affairs in NEURATH's time. _____, [viii] just retired, is
 one of the directors of
6. [~~3 groups unrecovered~~] _____, [ix] former
 in the Legation in STOCKHOLM who is now working in the
 Ministry of Foreign Affairs on Scandinavian affairs,

[60 groups unrecoverable]

personality. It is not possible [C% to obtain] by telegraph
 from [C% the military neighbors][x] advice of such facts [D% as]
 might serve as a password for _____ [xi] and _____?

No. 45 VALERIAN [xii]

T.N.: [a] Or "league".

[b] Or "themselves".

[c] OKW: Oberkommando der Wehrmacht - High Command of
 the Armed Forces.

Comments: [i] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN.

[ii] ABRAM: Igor Mikhajlovich SPICHKIN, Served Press Attache
 in STOCKHOLM.

[iii] GREEK: Unidentified cover-name.

[iv] TALENT: Unidentified cover-name

[v] Unidentified.

[vi]

[vii]

[viii]

S/NBF/T380 ix

[x] MILITARY NEIGHBOURS

[xi]

[xii] VALERIAN: Vasly xxxxxxxx RAZIN, 1st Secretary at the Soveit xxxx, STOCKHOLM

USSR

Ref No: Amendment to:
S/NBF/T329 (of 29/4/1953)

Issued: 19/10/1953

Copy No: 202

"GUSTAV"

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 328

31 January 1944

AMENDMENT

1. In the first line of the text, please delete "M."
and substitute "METRE".
2. Please delete comment [ii] and the reference to it
in lines 1 and 7 of the text.

Distribution

USSR

Ref No: S/NBF/T32x

Issued: /30/11/1954

Copy No: 202

REISSUE

"GUSTAV".

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 328

31 January 1944

To VIKTOR[i].

Through an emigré German actor[a],
 at present in the USSR, "METRE [METR]" has received a lead on to '
 , henceforth "GUSTAV". GUSTAV is about 35, a German
 [B subject], anti-Hitler, although a [] party member], concealed
 in this house here a friend of his wife's, a Jewess who was a refu-
 from Norway, gave 600 kronor to [B provide materials] for the
 League[b] of German Officers in the USSR, has given some reliable
 [2 groups unrecovered], says that he knows nothing about the USSR
 except slander, proposed to METRE that liaison be established with
 the Soviet Legation in order to obtain propaganda material about
 as the work of German emigrés and prisoners in the USSR. +B GUSTAV
 father] died in the last war, his mother was a seamstress in
 HAMBURG, with difficulty he obtained an education in the business
 of
 , became a glider pilot and airman. At present ix
 a representative in STOKHOLM of the
 and a director of

[Continued overleaf]

Distribution

- 2 -

S/NBF/T323

. Has no capital of his own, but earns a lot. Is close to [6 groups unrecovered] PUTTGEN, and also to the German tennis player VON KRAMM, who plays with the King. Has wide connections and is a person of authority in the German colony. He conceals his anti-Hitler feelings and actions. In the colony he is considered an exemplary Nazi, when the Hitlerite regime has exalted from among very minor people.

[40 groups unrecoverable]

1

"10"

T.N.: [a] The Russian word ARTIST, which is the word used her, more usually corresponds to "artiste" that "artist".

[b] Could equally well be translated as "Union". The German equivalent is BUND.

Xxx xxxx

Comment: [i] VIKTOR: probably Lt.-General P.M. FITIN.

[ii] : member of the "Free Germany" xxxxxx
in STOCKHOLM in January 1944

[iii] METRE : unidentified cover name.

W.S. No.: XY-89 (Revision)

S/NBF/T329

USSR

Ref. No: 3/NBF/T381 (of 22/9/1953)

Issued : /29/5/1964

Copy No: 201

2nd RE-ISSUE

ARNOLD" (1944)

From: STOCKHOLM

To : MOSCOW

No. : 341

1 Feb. 44

To VIKTOR[i].

X Documents containing information required for the identification of "ARNOLD"[ii], were sent by the diplomatic mail of 21st December 1934[sic], No. 431. On 21st January with

[33 groups unrecovered]

[19 groups unrecovered]

was in MOSCOW, LENINGRAD and KHAR'KOV. He stayed two weeks in KHAR'KOV with VOROB'EV[iii], the doctor who embalmed LENIN's body

[6 groups unrecovered]

in the face of public opinion in SWEDEN at the height of the winter was against the Finns, he joined the Swedish-Soviet Society.

/[29

DISTRIBUTION

- 2 -

3/NBF/T381

[29 groups unrecovered]

[60 groups unrecoverable]

X

meeting with ABRAM[iv] took place [B% on the pretext of] discovering ARNOLD's opinion on the KATYN [B% affair]. He promised to write [1 group unrecovered] conclusions. It was agreed to keep the meeting [C% a secret] and arrangements were made for a fresh meeting. We shall continue investigation [B% with a view to recruitment]; however it needs to be borne in mind that a [D% professor of philosophy of the Swedish [D% Institute]

[14 groups unrecovered]

Investigation [2 groups unrecovered] is made more difficult by the fact that ARNOLD is in STOCKHOLM about five days a month and [B% while there] must be available at any moment.

No. 51

VALERIAN[v]

Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P.M. FITIN.
 [ii] ARNOLD : Unidentified cover-name.
 [iii] VOROB'EV : Vladimir Petrovich VOROB'EV (1876-1937),
 Professor of KhAR'KOV Medical Institute.
 Developed a new method for embalming.
 [iv] ABRAM : Igor' Mikhajlovich SPICHKIN, Soviet Press
 Attache in STOCKHOLM.
 [v] VALERIAN : Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at
 the Soviet Legation in STOCKHOLM.

- 2 -

3/NBF/T381

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T395 (of 20/10/1953)

Issued : /17/10/1972

Copy No.: 501

DEATILS ABOUT

3rd REISSUE
("GRADUS") AND "METR'S" VISIT TO HIM
(1944)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 369 ✓

4th February 1944

To VIKTOR[i].

Having received a number of leads, "METR"[ii] visited
(henceforth "GRADUS")[iii]. He
is about 33 years old, received a higher education and lived in FRANCE, has been in
the USSR and brought a half-Russian wife back from LENINGRAD. He is a member of the
National-Socialist Party; is considered an outstanding journalist. On hearing from
METR about

[15 groups unrecoverable]

doubts[a] that GERMANY will be utterly defeated, but [2 groups unrecovered] great
hopes [B% since] he has been a loyal servant of the Nazis. He is ready to pay the

DISTRIBUTION:

[Continued overleaf]

- 2 -

3/NBF/T395

penalty for the enormous harm he has caused by his work during the past ten years. [2 groups unrecovered] [B% doomed]: if he is sent to the front, he will be killed; if he is left where he is and a catastrophe occurs, he will commit suicide because he would be executed in any case. He does not want to cling on to life and beg for mercy. GRADUS spoke with bitterness of the untruthfulness of German propaganda and of the moral corruption of the German nation - which does not suspect that everyone considers the Germans to be barbarians - and he expressed the fear that the denouement would take the form of extermination of the Germans. [C% They themselves] consider HITLER and his government to be the guilty ones. Originally he was attracted by the National-Socialist ideology, but later this turned into a vile parody of itself. For many years he has been forcing himself to read the German press and to write similar lies himself. He does not share a single one of the Nazis' aims and feels deep loathing for them and for himself. "GRADUS" asked METR whether the Committee[iv] could guarantee his life or offer him some hope of atoning for his guilt by working on the Committee: but then he himself answered this question by saying no, adding that consequently it was all up with him. He asked METR to keep the visit and conversation secret and not to break off contact with

[9 groups unrecovered]

when an opportunity offers to visit him. Please indicate whether you consider it advisable to develop "GRADUS" with the object of establishing direct liaison with him.

No. 55√

VALERIAN[v]

Note: [a] The verb may be in the negative i.e. "he does not doubt".

Comments: [i] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN.

[ii] METR: √ i.e. "METRE". Unidentified covername.

[iii] GRADUS: √ i.e. "DEGREE".

[iv] Committee: √ Probably the Free GERMANY National Committee.

[v] VALERIAN: √ Vasiliy Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the Soviet Legation in STOCHOLM.

3/NBF/T395

USSR

Ref. No: S/NBF/T263

Issued: /3/12/1952

Copy No: 202

DEPARTURE OF "IRINA" TO ENGLAND.

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 387 7 Feb 1944

To VICTOR[i].

[ii]

On 6 February 1944 IRINA left by air from here, and, according to advice received, arrived safely in England.

No. 56

VALERIAN[iii]

Comments: [i] VICTOR: possibly Pavel Mikhajlovich FITIN (Lieutenant-General, 9 July 1945), Head of the First (Foreign Intelligence) Directorate of the People's Commissariat of State Security. Lt. Gen. Pavel Mikhajlovich FITIN

[iii] VALERIAN: ~~STOCKHOLM signatory and, presumably, "resident"~~. Vasily Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

[ii] IRINA: Aleksandra xxholeaevna W.S. No.: XY67.1 YARTSEVA, Press Attache at the Soviet Legation in STOCKHOLM

Distribution

USSR

Ref. No: S/NBF/T386 (of 22/9/1953)

Issued: /4/9/1957

Copy No: 202

RE-ISSUE

REPORT FROM "TERENTIJ" ON GERMAN AND BRITISH
ACTIVITIES REGARDING SPAIN (1944)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 412

9 Feb. 44

To the 8th Department.

X

X

On the 7th February 1944 "TERENTIJ"[i] told "CLARA[KLARA]"[ii] that

[20 groups unrecovered]

German industrialists for talks with the Spanish Minister in England

[34 groups unrecoverable]

draw in [1 group unrecovered]. By the same means FRANCO would be removed,
British influence would gain predominance and the revolutionary parties
would be got out of the way. RIBBENTROP is against the monarchy and
unreservedly for keeping FRANCO, and so is giving GRASSMAN the task of keeping
an eye on the meeting between the industrialists and the British, as the Nazis
are sure that the British will advise overthrowing the HITLER regime and
suing for peace.

No. 57

VALERIAN[iii]

Distribution

[Comments overleaf]

- 2 -

S/NBF/T386



Comments: [i] TARENTIJ : *Unidentified cover-name.*

[ii] CLARA :

[iii] VALERIAN: *Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary
Soviet Legation in STOCKHOLM*

S/NBF/T386

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T382 (of 22/9/1953)

Issued: /10/7/1962

Copy No: 201.

RE-ISSUE

"GREEK" AND THE "FREE GERMANY" GROUP (1944)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 471

15 Feb. 44

To VIKTOR.[i]

Reference No. 455.[a] ABRAM[ii] has entrusted GREEK[GREK][iii] with the job in connection with the [iv] family. He explained what the object was in setting up the "Free Germany" group and arranged conditions for contact through GREEK in SWEDEN. GREEK agreed without hesitation, thinking that he could talk about this direct with [v] and [vi]

[15 groups unrecoverable]

he is travelling to BERLIN in response to a call to decide a question about his firm, which is working at a loss. He is in BERLIN approximately twice a year and only when sent for. GREEK for the time being does not arouse suspicion. He lives outside the town and after work is almost always at home. This information KhOcheV,[vii] TALENT[TALANT][viii] and

[13 groups unrecovered]

No. 60

VALERIAN[ix]

Note: [a] Presumably a MOSCOW telegram. Not available.

Distribution

[Comments overleaf]

Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN.

[ii] ABRAM : Igor' Mikhailovich SPICHKIN, Press Attache at
the Soviet Legation in STOCKHOLM.

[iii] GREEK : Unidentified cover-name.

[iv]

[v] : Unidentified. See also STOCKHOLM's No. 319 of
29th January 1944 (3/NBF/T380).

[vi] : Unidentified. See also STOCKHOLM's No. 319 of
29th January 1944 (3/NBF/T380)

[vii] KhoCHEV :

[viii] TALENT : Unidentified cover-name.

[ix] VALERIAN : Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the
Soviet Legation in STOCKHOLM.

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1953

Issued : /29/10/69

Copy No.: 201

MAX PLANCK AND "LISA" (1944)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 523

20th February 1944

To VIKTOR[i].

In reply to your No. 571[a].

[8 groups unrecovered] on the theory of the atomic nucleus and the quantum [theory][b], the German physicist Max PLANCK[MAKS PLANK] has been coming[c] [here][b] Max PLANCK [6 groups unrecovered] the NOBEL Prize,

[40 groups unrecovered]

"LISA"[ii]. PLANCK has been coming[b] to STOCKHOLM by himself. About "LISA's" stay in STOCKHOLM [1 group unrecovered][d].

In reply to No. 603[a].

I am photographing the article and will send it by post, which should be going in a week's time.

No. 65 ✓

VALERIAN[iii]

DISTRIBUTION:

[Continued overleaf]

- 2 -

3/NBF/T1953

Please repeat your No. 480[a] immediately

[17 groups unrecovered]

MORYaK[iv]

- Notes: [a] Not available.
- [b] Inserted by the translator.
- [c] Or "used to come". The form of the verb indicates that the action took place on several occasions or habitually.
- [d] A 2-digit corruption would give "nothing is known".
- Comments: [i] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN.
- [ii] LISA: X i.e. either "FOX" or the diminutive of e.g. the Christian name ELIZAVETA; unidentified covername.
- X
- [iii] VALERIAN: Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM.
- X
- [iv] MORYaK: Vladimir Mikhajlovich PETROV, cipher clerk at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

3/NBF/T1953

- 2 -

USSR

Ref No: Amendment to:
S/NBF/T385 (of 22/9/1953)

Issued: /22/2/1954

Copy No: 202

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

Nos.: 551
556

24 February 1944

23 February 1944

AMENDMENT

On page 2, last paragraph, line 4, please amend
"a professional friend: to read "a hunting companion".

Distribution

- 2 -

S/NBF/T385

1. To Germany Finland is a peripheral country, lying outside the bounds of the German military sphere, whereas Hungary remains

[13 groups unrecovered]

in the Balkans.

2. In Finland there are only seven German divisions which, sooner or later, are fated to be expelled. [~~3 groups unrecovered~~] Germany has no lines

[335 groups unrecoverable]

[Part II]

The new Hungarian military attache called on the German military attache in STOCKHOLM on 15th February 1944. *The later xxxx the Finnish qxxxx said that [2 gps] German Divisions xxx industry would xxxx Finland*
[14 groups unrecovered]

. On 17th February 1944 on [C% his return] visit the German military attache declared that not one German soldier would voluntarily leave Finland and that whatever it might cost, we would fight, and, if necessary, with traitors as well
[14 groups unrecovered]

, if necessary, [~~5 groups unrecovered~~]. This was demanded by German honour and Germany's interests.

The Hungarian Minister [POSLANNIK] to SLOVINKIA reported on [~~3 groups unrecovered~~] about his chat with the Minister [MINISTR] of Defence CSATLOS [CHATLOSh] of xxxxxxxx companion⁶ whom he is a professional friend and with whom he is on intimate terms. The Minister [MINISTR] complained how badly the Germans had behaved with the Slovak troops on [C% the Eastern front.] When they were sent the Germans gave assurances that the troops would be used as occupation troops, and they were armed accordingly. Despite the Germans' promises they immediately landed in the front line and owing to their being inadequately armed were [B% wiped out] or got themselves taken prisoner. The Minister was convinced that the same fate would befall the troops which were still at the Eastern front. There there were two divisions which were quite inadequately armed. One of them was serving in the area of the BUG and the other in the Crimea. You can just imagine -
xx minister said in worried tones
[1 group unrecovered] the Minister [MINISTR] - what impression is produced on [~~2 groups unrecovered~~] xxxxxx xxxx
by the destruction of troops without arms. [D% We] are demanding the arrest of [D% the Germans] [2 groups unrecoverable], but the Germans give us to understand that the German [C% troops] in this area are [B% on the whole] no better
armed

[Continued overleaf]

S/NBF/T385

⁶ An extra return was inserted to accommodate this handwritten text.

- 3 -

S/NBF/T385

recent
the xxosting of 200 soldiers as xxxxxxxx to this
area the struggle is severe

Further the Minister said that in the triangle MEZÓLABOR
EPERJES-SVIDNIK 60-70 partisans reach Slovakia almost
daily and successfully attack police posts
[ZHANDARMSKIE POSTY]. Despite [~~12 groups unrecovered~~]
are adapted

as soldiers were not [~~1 group unrecovered~~] to the
partisan war, but the main thing was that the
population was giving help to the partisans. These
partisans apparently want to join up with TITO and
some had already succeeded in getting through to him.

As regards On the subject of the prospects for the future the
Minister [of Defence][b] was reticent with the
Minister [POSLANNIK] and said only that there was
nothing good that he could say about the future and
that during his last visit to HITLER's headquarters
he got the impression that the generals on the whole
did not think that Germany would win the war.
CSATLOS himself thinks that this summer the Russians
will be standing on the frontier of Germany.

As you know from the report of the
Hungarian Minister [POSLANNIK] in BUCHAREST, a wide
communist organisation has once more been [~~1 group~~
uncovered] in Roumania. [B% the leaders] of an
important group were the son and daughter of the
President of the Supreme Court [1 group unrecovered]
GEARUS]. Many signs point to the leader of the
communist movement being apparently Professor of
Theology JASSY-CONSTANENESCU who works, however, very
skilfully. On an island in the estuary of the
DANUBE [4 groups unrecovered] communist group, which
was led by a woman, the group contained more than
[B% 100] persons. After a stubborn fight 40 communists
were killed, [~~2 groups unrecovered~~] soldiers and
police. [C% A similar] group

[13 groups unrecovered]

No. 69

[Signature unrecovered]

T.N.: [a] This is the Russian transliteration. The
letter "Ts" may well represent a "Z", "TZ"
or "C" in the original. (GITSI=GHYCZY)

[b] Inserted by translator.

Comments [i] ORESTES Possibly xxxx xxxxx xxxxxxxx in the British
Xxxxx x xxx in STOCKHOLM

[ii] xxxxxxxxxxxx

[iii] FAJ

[xxx] xxxxxxxx xxxxxxxx x xxxxxxxxxxxxxx xxx Minister
of Foreign Affairs xxxxxxxx xxxxx

S/NBF/T385 xxxxxxxx xxxxxxxxxxxxxx CATLOJxxxxxxxxx Minister of
Defence

USSR

Ref No: S/NBF/T356

Issued: /15/⁹ /1953

Copy No: 202

REISSUE

"SUSANNA"

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 555

23 February 1944

[i]
To VIKTOR.[ii]
In the first few days of March this year "SUSANNA"
is leaving for Switzerland for two weeks. I request your tasks.

No. 68

VALERIAN[iii]

√ Comments: [i] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN

[ii] SUSANNA: Unidentified cover name

[iii] VALERIAN: Vasilij Fedorovich RAZIN, xx
at the Soviet Legation xxxxxxxxDistribution

USSR

Ref No: S/NBF/T591

Issued: /22/7/1954

Copy No: 202

INFORMATION FROM "JAN" ON ALFRED FELTEN.

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 3556

27 October 1944

[B% To VIKTOR.][i]

[ii]

On 25 October 1944 "JAN [YaN]" related from what he was told by [B% his friend][a] [C% REINDLER [REJNDLER]], who has arrived from [B% Finland], that [D% in] HELSINKI there is living as before a German, _____ . Address -

[14 groups unrecoverable]

[4 groups unrecovered] camera [1 group missing]

. "JAN" has ensured payment [3 groups missing] officer, who got married before [5 groups missing], member[a] of the Finnish Consulate. After [2 groups missing, 2 groups unrecovered] with his wife in HELSINKI, where in 1943 he obtained Finnish citizenship. After this [2 groups missing, 1 group unrecovered]

[14 groups unrecoverable]

"JAN" assumes [to be][b] a move on the part of the German [B% Intelligence Service].

No. 400 .
27 October 1944

[B% VALERIAN][iii]

[T.N. and Comments overleaf]

Distribution

- 2 -

S/NBF/T591

vxx

T.N. [a] In the original it is clear that this was a woman.

[b] Inserted by the translator.

Comment: [i] VIKTOR: ~~probably~~ ^{avel xxxxlovich} Lt.-General P.M. FITIN.

[ii] YAN : Unidentified cover-name

[iii] VALERIAN : *Vasilij Federovich RAZIN, 1st Secretary
Soviet Legation in STOCKHOLM*

S/NBF/T591

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T266 (of 5/12/1952)

Issued : /29/8/1972

Copy No.: 501

3rd REISSUE

1. REPORTED INTEREST SHOWN BY BRITISH INTELLIGENCE IN KLARA: SUTTON-PRATT, REGGIE
2. GORETs, KOLLONTAJ, SENATOR
(1944)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 568

24th February 1944

To VIKTOR[i].

In reply to No. [B% 673][a].

KLARA[ii] is a person who is completely devoted to us.

[55 groups unrecovered].

As a Communist she is known to a number of German, Austrian and other Communists.
[8 groups unrecovered] cured of [7 groups unrecovered] induced to behave with
moderation and placed

[10 groups unrecovered]

DISTRIBUTION:

[Continued overleaf]

- 2 - 3/NBF/T266

second daughter

[29 groups unrecoverable]

in STOCKHOLM Colonel SUTTON-PRATT[iii] in the Legation and was very tactfully recruiting [her][b], using as a pretext the circumstance that she[c] worked for the newspaper : One gets the impression that this newspaper at the time was offered[PODSTAVLENA] to KLARA for this very purpose ([witness][b] KLARA's repeated refusal and the insistent desire of the paper to have KLARA as [C% its] correspondent, the raising of her salary, the topics). The Military Attaché regretted that [C% KLARA][2 groups unrecoverable] in a position to use all the information reaching her about GERMANY, but [his friend REGGIE[iv] (xxxxxxxxxxxxx)

[14 groups unrecovered]

KLARA adopted an evasive but skilful attitude. KLARA [3 groups unrecovered] ever - increasing attention and [4 groups unrecovered] I presume that KLARA attracted the attention of British Intelligence by her contacts, her reputation and her capabilities.

[67 groups unrecovered]

confidence. It is important to us

[41 groups unrecovered]

they still [C% have] a strong influence

[15 groups unrecovered]

which was sent to you in telegram No. 69[d]. GORETs[v] [6 groups unrecovered] from BUDAPEST to his own proposals and in

[15 groups unrecovered]

war.

[18 groups unrecovered]

contact with

[35 groups unrecoverable]

to KOLLANTAJ[vi] or SENATOR[vii] should decline GORETs's proposal, without even bringing it to [C% her attention].

No. 70

VALERIAN[viii]

Notes: [a] Not available.

[b] Inserted by translator.

[c] Or "he".

[d] STOCKHOLM's Nos. 551, 556 of 24th, 23rd February 1944 (3/NBF/T385)

3/NBF/T266

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T323 (of 13/3/1953)

Issued : /19/11/1970

Copy No.: 501

REISSUE
MEETING BETWEEN TSILINDR AND KLARA: POLITICAL
SITUATION IN FINLAND DISCUSSED
(1944)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 578

25th February 1944

To 8th Department.

[B% The other day]TsILINDR[i] arrived from FINLAND[.][a] On 24th February 1944 KLARA[ii] had a meeting with him. He said that the most [C% serious] problem currently before the Finnish Government is what action to take as regards the Germans. The Government realises that the Germans need [D% to send] forces [4 groups unrecovered] said that "FINLAND is waging a separate war and can, therefore, conclude a separate peace". [D% TANNER][iii], who in the past was pro-German, now insists on the Germans leaving FINLAND. Indeed [B% the Germans] guarantee [1 groups unrecovered], the FINNISH Government is united in

[68 groups unrecoverable]

[1 group unrecovered]

DISTRIBUTION:

[Continued overleaf]

- 2 -

3/NBF/T323

"brothers-in-arms" would be unpopular and moreover

[197 groups unrecovered]

[13 groups unrecoverable]

would be ready to [2 groups unrecovered] and to give any information on the internal situation or on important personalities.

[41 groups unrecovered]

[B% VALERIAN][iv]

Note: [a] Inserted by translator.

Comments: [i] TsILINGER: ^X i.e. "CYLINDER"; unidentified. Also occurs in STOCKHOLM's Nos. [66] of 22nd February 1944 (3/NBF/T1582), 658 of 4th March 1944 (3/NBF/T326) and 3369 of 7th October 1944 (unpublished).

[ii] KLARA: X

[iii] TANNER: / Vaino Alfred TANNER, Social Democrat, Minister of Finance in the Finnish (LINKOMIES) Government.

[iv] VALERIAN: / Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

3/NBF/T323

USSR

Ref No: Amendment to:
S/NBF/T326 (of 17/3/1953)

Issued: /19/10/1953

Copy No: 202

"CYLINDER's" REPORT ON A SECRET
SESSION OF THE FINNISH SEJM.

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 658

4 March 1944

AMENDMENT

In line 1 of the text please delete "M." and
Substitute "KLARA".

Distribution

USSR

Ref No: S/NBF/T326

Issued: /17/3/1953

Copy No: 202

"CYLINDER's" REPORT ON A SECRET
SESSION OF THE FINNISH SEJM.

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 658

4th March 1944

To the 8th Department.

"KLARA" [i]

On 3rd March of this year ~~"M"~~ had a meeting with
[ii]⁷

"CYLINDER [TsILINDR]" who reported that at a secret session of the Finnish Sejm on 2nd March of this year the Opposition obtained the promise of the Government that it would take positive steps to resume negotiations with the Soviet Government.

[iii] is completely⁸

Even TANNER [1 group unrecovered] in favour of resuming negotiations, but CYLINDER fears that the Finns will act with their typical dilatoriness and gross clumsiness. CYLINDER [Ts.] said [1 group unrecovered] that they [redacted] approach [redacted] [2 groups unrecovered] with a request "to clarify the Russian position and to ask them to be patient" since for many years distrust of Russian policy has become rooted in the Finnish people. In Finnish Government circles it is believed that there will be unpleasant surprises when a start is made in MOSCOW on defining the vague clauses of the agreement [USLOVIE] with the U.S.S.R. But when negotiations begin in MOSCOW, *there will be no xxxxxxxx back⁹*

~~[D% then] [2 groups unrecovered] [D% will begin]~~, all the more so because then the Finns will begin to (appear) [1 group unrecoverable] with Germany. Hence the dilatoriness of the

[Continued overleaf]

 Distribution

⁷ An extra return was inserted to accommodate this handwritten text.

⁸ An extra return was inserted to accommodate this handwritten text.

⁹ An extra return was inserted to accommodate this handwritten text.

- 2 -

S/NBF/T326

Government. CYLINDER [Ts.] considers that the Finnish Army is not Nazi in disposition, [2 groups unrecovered] few officers not Nazi. General HENDRIKS[iv] in any case [3 groups unrecovered]. One of the decent people in the Government is considered by CYLINDER [Ts.] to be MANNERHEIM's[v]son-in-law WALDEN, who for a long time has been an advocate of legalising the ratification of the agreement [SOGLASHENIE] with the Russians. CYLINDER [Ts.] again repeated his view that it is impossible for the Finns to use force against Germany, since "there are no hostile feelings in the country towards the Germans". [1 group garbled] only when the Germans themselves begin to take forcible notion can armed force be used against Germany.

xxxxxxx was influenced by [3 xxx
 Note: Evidently ~~[1 group unrecovered is information~~
 CYLINDER's [Ts.] [b] in ~~[D% which must] [3 groups unrecovered]~~ to Finnish Government is manoeuvring, wanting to gain time. [2 groups unrecovered] not indicated, but CYLINDER [Ts.] is under the influence [3 groups unrecovered]. of here xxxxxxxx

No. 75

VALERIAN

T.N.: [a] Alternatively "he [C% would approach", "they [C% were approaching]" or "he [C% was appreciating]".

[b] Or "CYLINDER's [Ts.] information".

KLARA:

[ii] CYLINDER
 TsILINDR

TANNER: Probably Vxxxx TANNER, formerly
 Xxxxxxx Foreign Minister

HENDRIKS: Possibly Lt. Gen. HENDRIKS of the
 Finnish Army

MANNERHEIM: Field Marshall MANNERHEIM, at the
 time Finnish Commander in Chief

WALDEN: Lt. Gen Karl Xxxxx WALDEN

VALERIAN: Vasily Fedorovich RAZIN, 1st Secretary
 at the Soviet Legation at STOCKHOLM.

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1739

Issued: /9/12/1965

Copy No: 201

LÓF[B% GREN] (1944)

From: MOSCOW

To: STOCKHOLM

No: 708[a]

19 April 44

LÓF[B% GREN's][LEFGREN][i] address

[116 groups not available]

1587?

Note: [a] An additional serial number 81 was given in the preamble.

Comment: [i] LÓF[B% GREN] : Unidentified. First occurrence.

Distribution:

USSR

Reference No. : 3/NBF/T1662

Issued : /3/11/1964

Copy No. : 201

WARNING ABOUT WORKING WITH MISHELA (1944)

From : MOSCOW

To : STOCKHOLM

No. : 754

21 Apr 44

*this number appears to be an arbitrary one and should be
omitted in xxxx xxxxxx xxxx¹⁰ X*

According to the [B% NEIGHBOURS'[SOSEDI]][i] information, MISHELA[ii] in 1942 openly carried out anti-soviet propaganda, expressed the intention of committing acts of terrorism against the communists and the [B% Commissars] and regretted that he had not gone away [with][a] the Germans. According to the records [1 group unrecovered] at our place, MISHELA [1 group unrecovered] [B% the naval] NEIGHBOURS[SOSEDI]. Find out the exact circumstances of his signing on [KONTRAKTATsIYa]: when and by whom was he recruited on the island of OSEL[iii] and with whom did he have connections? Telegraph the results [of your enquiries][b]. Be careful when working with MISHELA.

No. 1628

VIKTOR[iv]

Notes: [a] The preposition has been omitted by the originator. 'With' and 'to' are the two possibilities. Of these 'with' seems the more likely and has therefore been inserted.

[b] Inserted by the translator.

Comments: [i] NEIGHBOURS : Members of another Soviet intelligence organization

[ii] MISHELA : Unidentified. Possibly a garbled version of the French Michel (MISHEL'). The final 'A' might be due to a misreading of an unfamiliar word by the cipher clerk.

[iii] OSEL : Island, otherwise known as SAREMA, which lies at the entrance to the Gulf of Riga.

[iv] VIKTOR : Lt. Gen. P.M. FITIN.

*No the covername
MISHELA occurxxx
a South American xxx*

DISTRIBUTION

¹⁰ An extra return was inserted to accommodate this handwritten text.

USSR

Ref No: S/NBF/T593

Issued: /27/7/1954

Copy No: 202

"ANTON" VISITED IN PRISON BY "KLIM".

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 2592

11 August 1944

To VIKTOR[i].

[ii] [iii]

On 4 August 1944 KLIM visited ANTON in prison. His blood pressure is still high. For the rest he feels all right. At the first opportunity he intends to go to the USSR. He asks that the campaign[a] be informed about his [C% unfavourable] feelings. We are giving material assistance. Through the Legation steps are being taken in the Ministry of Foreign Affairs for him to be released from prison and to find him accomodation in some[reliable]locality [xyp] as yet insist

[12 groups unrecovered]

11 August 1944

[C% VALERLAN][iv]

T.N.: [a] As sent. This group, like the two cover-names, was repeated. It should be noted that KOMPANIYa [company] is occasionally confused with KAMPANIYa [campaign].

Comment: [i] VIKTOR: ~~probably~~ Lt.-General P.M. FITIN
 [ii] KLIM: Cxxxxx xxxxxxxvich ELISEEV, 2nd Secretary at
 the Soviet Legation in STOCKHOLM

[iii] ANTON: Unidentified cover-name

Distribution

[iv] VALERIAN: Vasily Federovich RAZIN, 1st Secretary at the

External: Soviet Legation in STOCKHOLM

USSR

Ref No: S/NBF/T595

Issued: /27/7/1954

Copy No: 202

REPORT FROM "KhoCheV" ON GERMAN-FINNISH RELATIONS.

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 2610

13 August 1944

[74 groups unrecovered]

Chamber of Commerce [B% from] Finland to STOCKHOLM is not at present urgent. In the German Legation, on the basis of information received from HELSINKI and BERLIN, [C% there is] [B% great] optimism as regards Finland. At present Finland is still [B% very] far [B% from concluding a treaty] with the USSR, intends to continue the war and to develop and strengthen her war effort. The German Legation in STOCKHOLM is pleased with

[i]¹¹

MANNERHEIM and the new [B% premier]. To check this information KhoCheV [B% had a chat] with a/the representative of the DRESDEN BANK via
KN

[150 groups unrecovered]

in the German Legation. [7 gps] peace talks [18 gps] forces of the Red Army on the Finnish front prevents their transfer to the German front [8 gps] believe that [17 gps] evacuate their troops finished, the Germans are counting on beginning active operations against the USSR.

35

[111 groups unrecovered]

begun to conclude peace with the USSR [4 U] coxxx ax [4U] x of they do not hurry and if, bexx in xxxd xx
KhoCheV [ii] [17] U

Distribution FINLAND. The Germans [do not believe] [34 gps] after total [8 massive preparations

Comments: [x] MANNERHEIM: xxxxx but
MANNERHEIM became
Premier of Finland x in
in August 1944

[x] KhoCheV:

S/NBF/T595

[1 Page]

¹¹ An extra return was inserted to accommodate this handwritten text.

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1412

Issued: /5/12/1961

Copy No: 201

A PERSONAL TALK BETWEEN AALTONEN AND "KLARA" (1944)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 3354

7 Oct. 44

To the 8th Department.

On 29th September AALTONEN, who is the Secretary of the Finnish Social-Democratic Party Committee, [a] said the following in the course of a personal talk with KLARA: [i]

"AMERICA could render us material [assistance][b] ([1 group unrecovered] credit fats and materials), diplomatic [assistance][b] ([2 groups unrecovered] and bringing influence to bear on RUSSIA) and

[43 groups unrecovered]

later TANNER [ii] told KLARA [7 groups unrecovered] send [D% coal] to FINLAND

[43 groups unrecoverable]

Socialist

[19 groups unrecovered]

[iii]

we must [2 groups unrecovered] our poverty", A. declared. [1 group unrecovered] pro-Soviet interpreter Captain VARIONEN [iv] (a TANNERite, Social-democrat [3 groups unrecovered] reliable information that German troops would willingly surrender to the Finns if they were given a guarantee that they would not be handed over to the Russians. It is, however, impossible to give such a guarantee and therefore bitter fighting must be expected.

No. 384
6th October 1944

VALERIAN[v]

Distribution

[Notes and Comments overleaf]

Notes: [a] "committee", "administration", "governing body" etc. [PRAVxxNIE].

[b] Inserted by translator.

[] AALTONEN (Presumably) Aleksx AALTONEN.

Comments: [i] KLARA :

[ii] TANNER : Presumably Väinö TANNER, formerly Finnish Foreign
Minister.

[iii] A. : Presumably AALTONEN.

[iv] VARIONEN : Possibly Unto VARJONEN, a member of the Social
Democratic Party in FINLAND.

[v] VALERIAN : Vasilij Fedorovich RAZIN, ~~First~~ Secretary at the
Soviet ~~Embassy~~ in STOCKHOLM.
Legation

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1972

Issued : /14/12/1970

Copy No.: 501

1. TSILIN[DR] : LETTER PASSED ON BY
" WIRTANEN VIA KLARA
2. FINNISH POLITICAL SITUATION
(1944)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No. 3369

7th October 1944

To 8th Department

[One group garbled] WIRTANEN[VIRTANEN][i] via KLARA[ii] passed on[a]
"TSILIN[DR's"] [b][iii] letter

[60 groups unrecoverable]

was done in the form of a letter to TANNER[iv]

[68 groups unrecovered]

DISTRIBUTION:

[Continued overleaf]

- 2 -

3/NBF/T1972

VUORI[v] and FAGERHOLM[FAGERKHOL'M][vi] now understand that a radical reorganisation of the government is necessary.[and]it is in hand, specifically with the aim of preventing tricky incidents, [3 groups unrecovered], and promoting a favourable atmosphere for peace negotiations. This is proceeding now in secret and must not be impeded. TANNER's obstinany must be taken into account - he can still do harm: incidentally he will also delay

[73 groups unrecoverable]

, as is for example the Minister TAKKI[vii],who does not dare say a word without first asking TANNER's permission. [D% As Minister of Agriculture] it is proposed to have KEKKONEN[viii]. WIRTANEN himself longs for the opposition to have links with the Russians. He would like to establish these links himself.W[ix] used to know POPOV[x] but, as he himself says: "Obviously I am too small a man to have any hope of contact with the Russians"; and VUORI says that WIRTANEN is not acceptable to the Russians because of his former propaganda for the Scandinavian bloc

No. 38[-]

[4 groups unrecoverable]

Notes: [a] Or "handed over/transmitted".

[b] Inserted by the translator: the last part of the covername is missing.

It has been assumed that "TsILINDR" is in the genitive case, but it is just possible that it is in the dative case: the translation of this phrase would then read "...WIRTANEN via KLARA passed on a letter to "TsILINDR"....".

Comments: [i] WIRTANEN: / Atos Kasimir WIRTANEN, Swedish Social Democrat, member of the Finnish Parliament; and editor of "ARBETARBLADET".

X

[ii] KLARA:

[iii] TsILINDR: X i.e. "CYLINDER"; unidentified. Also occurs in STOCKHOLM's Nos. [66] of 22nd February 1944 (3/NBF/T1582), 578 of 25th February 1944 (3/NBF/T323) and 658 of 4th March 1944 (3/NBF/T326).

[iv] TANNER: / Vaino Alfred TANNER, Social Democrat, Minister of Finance in the previous Finnish (LINKOMIES) Government.

3/NBF/T1972

Comments

- [Cont'd]: [v] VUORI: / Eero A. VUORI, Social Democrat, became Minister of Transport in the Finnish (PAASIKIVI) Government, November 1944.
- [vi] FAGERHOLM: / Karl August FAGERHOLM, Social Democrat; member of Finnish (LINKOMIES) Government until 17th December 1943; editor-in-chief of "ARBETARBLADET" from 1934 to 1943.
- [vii] TAKKI: / Uno TAKKI, Social Democrat, Minister of Commerce and Industry in the Finnish (HACKZELL) Government.
- [viii] KEKKONEN: Urho Kaleva KEKKONEN, Agrarian; became Minister of Justice in the Finnish (PAASIKIVI) Government, November 1944; lawyer.
- [ix] W: i.e. WIRTANEN: see Comment [i].
- [x] POPOV: Unidentified.

USSR

Ref. No: S/NBF/T589

Issued: /13/10/1955

Copy No: 202

RE-ISSUE

REPORT ON AN AUSTRIAN ACQUAINTANCE OF KRUZE.

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 3462

17 October, 1944

To VIKTOR[i].

[ii]

On 11th October 1944 "KLARA" reported from what had been
*Baroness*¹²
 told her by ~~[4 groups unrecovered]~~ KRUZE[a], who is friendly
 with her and works in the American Legation in STOCKHOLM.

[45 groups unrecoverable]

, as he, owing to his being pursued by the Gestapo, is being
 kept by the Americans in strict [1 group unrecovered]. KRUZE
 made his acquaintance by chance when she was working in the
 [C% Legation] late in the evening. He is an Austrian social-
 democrat, ~~anti~~ ~~[1 word unrecovered]~~. He is not [C% allowed]
 out in the street, ~~and~~ ~~[b]~~ when he goes into town is taken
 by car by the Naval Attaché or someone else, [D% the car] being
 [9 groups unrecovered]. He is strictly [C% forbidden] to enter
 into contact with the [C% staff] of the Legation, which however
 he did not carry out and made the acquaintance of KRU.....[c]
 B%

and is anti-[Nazi] [Continued overleaf]

Distribution

¹² An extra return was inserted to accommodate this handwritten text.

- 2 -

S/NBF/T589

[69 groups unrecoverable]

, ended up in BERNE [D% and decided] to pass on the secrets to the USSR. He [D% has] not revealed the secrets to anyone [B% else]. He [D% composed] in our Legation about 130 pages

[47 groups unrecoverable]

ABO, and from ABO to HELSINKI by train [1 group unrecovered] in the company of [1 group unrecovered] Soviet engineer [C% wh was on his way to the USSR]. How [7 groups unrecovered] we do not know.

We suppose that "[d]

[65 groups unrecoverable]
[25 groups unrecovered]

No. 39~~xxx~~
17th October 1944

VALERIAN[iv]

T.N.: [a] As given in Cyrillic. The original might well be KRUSE. In the original it is clear that the subject of the relative clause, i.e. KRUZE, is feminine.

~~[b] Inserted by the translator.~~

[c] Presumably KRUZE, though this cannot be confirmed.

[d] A covername beginning PE, PI, PL or PO.

Comments: [i] Vasilij Fedorovich RAZIN.

[i] VIKTOR: xxxxx x xx xxxxxxxx x xx

[ii] KLARA:

[iii] Kruse Baxxxx

[iv] VALERIAN: Vasilij Fedorovich RAZIN, xxx
at the Soviet Legation in STOCKHOLM

S/NBF/T589

- 2 -

USSR

Ref. No: 3/NBF/T619 (of 31/8/1x54)

Issued: /4/12/1961

Copy No: 201

RE-ISSUE

"KLARA" REPORTS MAI JARKE's VIEWS ON (1944)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 3491

20 Oct. 44

To VIKTOR.[i]

Further to our No. 392.[a]

Information from "[Ox KLARA]".[ii]

[8 groups unrecovered]

[52 groups unrecoverable]

place at the peace conference. According to what Mai JARKE[iii] says,
is an agent of the Finnish Secret [O% Service] and was [D% the Head [xxOxAxx] ox

[26 groups unrecovered]

[25 groups unrecoverable]

No. [D% 39]5
20th October, 1944

[iv]
[O% VALERIAN][b]

Notes [a] Not available.

[b] The text gives VALENTIN, but this is a very good garble for VALEx
and no other instance has been recorded of VALENTIN signing a mxx

Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN.

[ii] KLARA :

[iii] Mai JARKE: Prominent Swedish Journalist.*1st*

[iv] VALERIAN : Vasilij Federovich RAZIN, ~~First~~ Secretary at the
Soviet Embassy in STOCKHOLM

Distribution

USSR

Ref No: S/NBF/T590

Issued: /22/7/1954

Copy No: 202

"

PROBABLE REFERENCE TO A NEW SECRETARY FOR THE SOVIET
AMBASSADRESS IN STOCKHOLM.

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 3492

20 October 1944

Personal for VIKTOR[i].

The NKID[a] is processing for the "Mistress's
[KhoZYaJKA]"[ii] personal [B% secretary] a certain[b] KONDA.....

[25 groups unrecoverable]

Y

T.N. [a] (NKID =)NARODNYJ KOMISSARIAT INOSTRANN~~Kh~~ DEL =
People's Commissariat of Foreign Affairs.

[b] The Russian makes it clear that this was a woman.
avel xxxxxovich

Comments: [i] VIKTOR: ~~probably~~ Lt.-General P.M. FITIN.

Aleksandra Mxklaxlovna
[ii] ~~Probably refers to Madame~~ KOLLONTAJ, ~~at this time~~
Soviet ~~Ambassadress~~ in STOCKHOLM.
mxxxxxx

Distribution

USSR

Ref No: S/NBF/T596

Issued: /3/8/1954

Copy No: 202

INFORMATION ON THE BOMBING OF STRALSUND
RECEIVED BY "GREEK".

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 3536

25 October 1944

To the 8th Department.

B%

xx on xxx xxxxx of this year xxx? [RIGA]

[4 groups unrecovered] from ~~[1 group unrecovered]~~ to
STOCKHOLM /a German

[63 groups unrecoverable]

high landing speed (600 - 650 kilometers per hour) requires large
landing grounds and leads to [C% heavy] losses in air crew
personnel and [B% matériel] when landing. In view of these
defects rocket[engine]planes [C% are used] on a small scale and
it is doubtful whether their use is likely to spread". Further x xx
was lowered into the water. Maxxlxy [18 gps] by sxxxxxxx
loss of sailors [8gps][59 groups unrecovered]

[33 groups unrecoverable]

[i]

to ["] GREEK [GREK]" that on 7 October 1944 the power station in
STRALSUND (North Germany) was destroyed by a direct hit with a
bomb. This was the reason for the cessation of telephone
communication between BERLIN and STOCKHOLM, as the current from
this station was transformed for the land line. Telephone
communications have been restored with the aid of batteries and
by making use

[71 groups unrecovered]

[Continued overleaf]

Distribution

- 2 -

S/NBF/T596

xxx

which might take on

[19 groups unrecoverable]

[B% Swede][a] valuable cargoes.

No. 398
25 October 1944

VALERIAN["]

T.N.: [a] Or [B% Swedes].

Comments: [i] GREEK : Unidentified cover-name

[ii] VALERIAN: Vasilij Federovich RAZIN, 1st Sec
at the Soviet Legation xx

S/NBF/T596

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1758

Issued: /10/3/1966

Copy No: 201

REQUEST FOR DETAILS ABOUT WAR CRIMINALS (1945)

From: MOSCOW

To: STOCKHOLM

v
No: 4

28 July 45

For APRAKSIN[i].

"[a][B% As a matter of urgency, send] precise details about war criminals from "the Baltic Soviet Republics

[23 groups not available]

v
VIKTOR[ii]

Note: [a] The texts of several other messages, beginning "For
✓ APRAKSIN" are in inverted commas. The reason for this
is not known.

Comments: [i] APRAKSIN : Pavel Aleksandrovich KIRSANOV, 3rd and
later 2nd Secretary at the Soviet Legation
in STOCKHOLM.

[ii] VIKTOR : Lt. Gen. P.M. FITIN.

Distribution:

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1414

Issued: /15/12/1961

Copy No: 201

"JAN" REPORTS ON A CONVERSATION (1945)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 3782

20 Nov. 44

To VIKTOR.[i]

X

"JAN[YAN]"[ii] stated that the conversation

[12 groups unrecovered]

and luggage from FINLAND to SWEDEN [2 groups unrecovered] customs examination.
In HELSINKI this is dealt with by a certain [2 groups unrecovered]

[35 groups unrecoverable]

[108 groups unrecovered]

[6 groups unrecoverable]

Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN

[ii] JAN : Unidentified cover-name.

Distribution

USSR

Ref No: S/NBF/T434

Issued: /10/3/1954

Copy No: 202

REFERENCE TO PROCUREMENT OF RADIO EQUIPMENT

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 3809

23 November 1944

To VIKTOR[i].

Reference number 5455^a[~~ii~~]. The radio equipment indicated by you can be obtained.

No. 417
23 November 1944

VALERIAN

xxxx [x] xxx xxxxxx
Comments: [i] VIKTOR: probably Lt.-General P.M. FITIN.

[ii] Not available.

[x] VALERIAN *Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary
at the Soviet Legation in STOCKHOLM*

Distribution

USSR

Ref. No: 3/NBF/T975 (of 10/3/1958)

Issued: /24/7/1963

Copy No: 201

3rd RE-ISSUE

DESPATCH OF LANGE AND KOBLI TO LENINGRAD (1944)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 3907

6 Dec. 44

To VIKTOR.[i]

In accordance with your instructions, on 6th December LANGE[iii] was sent to the USSR by the Soviet ship "MAJ" without the knowledge of the Swedes (he was put aboard without going through the formalities). LANGE

[36 groups unrecoverable]

[LAN]GE lived clandestinely. The ship is bound for LENINGRAD with cargo, calling at ABO. L. asks to be met in LENINGRAD and requests assistance en route to MOSCOW. We shall send L.'s personal effects by diplomatic couriers, addressed to you.

[C% The Estonian] Werner KOBLI[iii] was sent to LENINGRAD on the S.S. "MAJ" [1 group unrecovered][b] the navigator of this ship

[20 groups unrecoverable]

succeeded in coming to an agreement and [1 group unrecovered] to put him on board ship illegally. For tactical reasons he was reinstated in his post. We think it advisable to remove KOBLI from the ship in LENINGRAD and to take operational measures. KOBLI has a brother in SWEDEN who fought against the Red Army in FINLAND and then fled to SWEDEN. We will let you know the details on both these matters.

No. 419

VALERIAN[iv]

Distribution

[Notes and Comments overleaf]

Notes: [a]

[b] There is slight indication that this is "in the custody of".

Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN.

[ii] LANGE : Not known.

[iii] KOBLI *Werner* " "

[iv] VALERIAN : Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the
Soviet Legation in STOCKHOLM.

USSR

Ref. No: 3/NBF/T779

Issued: /5/5/1956

Copy No: 202

REFERENCE TO POSSIBLE RECALL OF "~~BOER~~" (1944)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 3931

9 Dec. 44

To VIKTOR.[i]

Reference No.5715.[a] We confirm that to date there have been no instructions about sending "~~BOER~~[BUR]"[ii] away. Without the permission of [1 group garbled][b] it is not possible to send "BOER" off.

No. 420

9th December 1944

VALERIAN[iii]

T.N.: [a] Not available.

[b] It is possible that this group might be "the editor of the newspaper."

VIKTOR

Comments: [i]^ Lt.-Gen. P.M. FITIN.

BOER: Possibly xxxxxxxx GORELOV, Press Attaché in STOCKHOLM from 27 xx

[ii] ~~Unidentified cover name, possibly used by GULYaEV.~~

1944 until 6th January 1945. xxx xxx name xxxx xxx GULYaEV.

[iii] Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the Soviet

~~Embassy~~ in STOCKHOLM.

Legation

Distribution

USSR

Ref No: S/NBF/T617

Issued: /31/8/1954

Copy No: 202

REFERENCES TO VOJNA, "VETROV" AND RUSAKOV

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 3942

10 December 1944

To VIKTOR[i].

In reply to number 5795.

[21]
[44 groups unrecovered]

VOJNA[ii] and "VETROV"[iii],

[13 groups unrecoverable]

RUSAKOV[a].

[18 groups unrecovered]

No. 422
10th December

VALERIAN[iv]

T.N.: [a] Repeated as RUPAKOV. The version given in the
text above is almost certainly correct.

[Comments overleaf]

Distribution

- 2 -

S/NBF/T617

- Comments: [i] VIKTOR: ~~probably~~ *avel xxxxlovich* Lt.-General P.M. FITIN.
- [ii] Aleksej Dorofeevich VOJNA was (in Sweden from 1938 until 23rd December 1941 as an Attaché and a) Consul at the Soviet Legation in STOCKHOLM from 1938 xx 1941.
- [iii] The use of inverted commas round this name suggests that it is a covername, but it seems at least possible that the person under reference is Mikhajl Sergeevich VETROV, who was Counsellor at the Soviet Legation in STOCKHOLM from 31st May 1941 until 14th July 1944.
- [iv] VALERIAN: *Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st xxx xx the Soviet Legation in STOCKHOLM*
-

S/NBF/T617

USSR

Ref No: S/NBF/T592

Issued: /27/7/1954

Copy No: 202

INFORMATION GIVEN BY "PAUL" TO "VALENTINA".

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 4052

25 December 1944

To the 8th Department.

At the meeting on 22 December 1944 "PAUL [POL']"
 (see our No. 771 of 21 [B% October 1944][i]) told "VALENTINA"
 that last week he was present at a gathering consisting of
 Prince [PRINTs][a] EVGENIJ, Countess POSSE, Yngve LARSSON,
 President of the Swedish-Norwegian Society [and][b] a left-wing
 Social Democrat, and others[.][b] LARSSON [4 gp]

[27 gps]

[96 groups unrecovered]

in December 1944 a delegation of workers'

[53 groups unrecoverable]

visit.

On 21 December 1944 "[c]

[46 groups unrecovered]

No. 428
25 December 1944,LARSSON VALERIAN
[42 gps]

and xxxxxxx xxx, the position of Sweden xxx any
 xxxxx [xxxx] [8 gp]. However, LARSSON xx xxx xxx
 [T.N. and Comments overleaf]

Distribution

- 2 -

S/NBF/T592

- XXXXXX
- T.N.: [a] N.B.: Despite the Russian first name following, this is the word used for a non-Russian Prince. The Russian title is KNYAZ'.
- [b] Inserted by the translator.
- [c] A cover-name beginning LAK, LAM, LAN, LAR, LAS or LAT.

Comment: [i] The number quoted here is as given in the text, but would seem to be incorrect, as STOCKHOLM serial numbers did not go beyond about 430 in 1944. There is some reason to believe that the number should be in the range 390-400. ~~but if so, the message is not available~~

- [] POxx
- [] VALENTIN
- [] Prince EVGENIJ [see xxx xx[a]]
- [] Countess POSSE
- [] Yngve LARSSON

S/NBF/T592

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1784

Issued: /28/4/1966

Copy No.: 201

REFERENCE TO ROM[A] AND COMPROMISE OF CROAT (1944)

From: MOSCOW

To: STOCKHOLM

No: -

25 August 44

[At least 102 groups missing]

xx

[B%]ROM[A]"[i] or else [B% some] official sold them[a] illegally[NFZAKONNO]. If this is the case, you should take an interest in the official and [find out][b] whether he has any connections in the police. Judging from the record of proceedings[PROTOKOL][c], "~~CROAT~~[Khorvat]"[ii] has clearly been compromised. Illegal[NELEGAL'NYJ][x] liaison with him should be discontinued in order not to compromise our workers. Limit yourself to meetings which it is possible to carry out legitimately[LEGAL'NYJ][x]. Take into consideration the conclusions drawn by the police as to our methods of work and particularly our meetings with the agents[AGENTURA].

No. 3878
24 August

VIKTOR[iii]

[Continued overleaf]

DISTRIBUTION

[4 groups unrecovered]. He indicated that the independence of his

[93 groups unrecovered] ref to TRANSYLVxxxx

immediately eliminated. Particularly favourable

[55 groups unrecovered]

[15 groups unrecoverable]

may offer no more than a token resistance and prevent the withdrawal of German troops from the BALKANS. The fact that they are dispersed and under direct German control, makes it difficult for them to [1 group unrecovered] and go over to the Russian side.

Part II

[4 groups unrecovered] to the government the Minister [POSLANNIK][b] [4 groups unrecovered] as an attache the son of DUCA[v] who was Prime Minister of RUMANIA in [1 group unrecovered], [3 groups unrecovered] putsch.[c] "MAK" himself remained in BUCHAREST as the Germans had repeatedly demanded that he should be recalled from SWEDEN to RUMANIA. The government rejected these dex as [2 groups unrecovered] "CYRUS", "MAK" plays the same part with the Rumanix as "MOUNTAINEER[GORETS]"[vi] with the Hungarians. He is in the Minister's confidence, [4 groups unrecovered] the Minister in HELSINKI, in short the government entrusted [him][d] with the task of [1 group unrecovered] contact with the Russians. When "CYRUS" declared that the Russians could not carry x negotiations independently of their allies, "MAK" and the Minister replied th they would not object to the Russians informing their allies of the negotiati

[65 groups unrecovered]

No. 589

VALERIAN[vii]

Notes: [a] The word 'REZhISSER' can be applied either to the theatre of t cinema.

[b] The word 'POSLANNIK means 'minister' in the diplomatic sense.

[c] This sentence has been translated literally. The meaning will become clear unless the gaps are filled.

[d] Inserted by translator.

Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN

[ii] CYRUS : Unidentified cover-name. See also STOCKHOLM's of 28 November 1943 (3/NBF/T1660)

[iii] ABRAM : Igor SPICHKIN, Press Attaché at the Soviet Leg in STOCKHOLM

[iv] MAK :

[v] DUCA : Ion G. DUCA was Prime Minister of RUMANIA from xx xxx until 29 December 1933, when he was assasxxxxx

[vi] MOUNTAINEER :

[vii] VALERIAN : Vasiliij Federovich RAZIN, 1st Secretary at the Legation in STOCKHOLM

USSR

V

Ref. No. 3/NBF/T1737
Issued: /10/12/1965
Copy No.: 201

INFORMATION FROM "VOR...."

From: MOSCOW

To: STOCKHOLM

No: [a] 12 September 44

In reply to your No. 333[b].

The information from "VOR...[i]

[63 groups unavailable]

Notes: [a] The external serial number was missed but an additional serial number 18 was given in the preamble.

[b] Not available.

Comment: [i] "VOR...": The beginning of an unidentified cover-name. First occurrence. There is technical evidence that the next syllable begins with the letter'O'.

DISTRIBUTION

 USSR

Ref. No: 3/NBF/T1738

Issued: : 13/12/1965

Copy No: 201

"ROMAN" (1944)

From: MOSCOW

To: STOCKHOLM

No: [a]

19 May 44

V

 Since October 1943 "ROMAN"[i] has been busy studying the purpose of recruiting[b]

[73 groups not available]

 Notes: [a] The external serial number was missed but an additional serial number 47 was given in the preamble.

[b] A possible alternative rendering is ".. studying with a view to recruitment".

Grigorij PETUKLOV

 Comment: [i] "ROMAN" : ~~Unidentified cover name~~. First occurrence.

Distribution:

USSR

Reference No.: 3/NBF/T1663

Issued : /3/11/1964

Copy No. : 201

REFERENCE TO "BUG" AND A RADIO SET (1944)

From : MOSCOW

To : STOCKHOLM

No. : ***

21 Apr 44

In reply to Nos. 129[a] and 140[a].

To be handed over to "BUG"[i] one radio set from
[170 groups unrecover^{able}ed]

Note: [a] Not available

Comment: [i] BUG : Unidentified cover-name.

DISTRIBUTION

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1 784

V

Issued: /28/4/1966

Copy No.: 201

B%
REFERENCE TO ROM[A] AND COMPROMISE OF CROAT (1944)

From: MOSCOW

To: STOCKHOLM

No: -

25 August 44

[At least 102 groups missing]

X B%

[B%"ROM][A]"[i] or else [B% some] official sold them[a] illegally[NFZAKONNO]. If this is the case, you should take an interest in the official and [find out][b] whether he has any connections in the police. Judging from the record of proceedings[PROTOKOL][c], "CROAT[KhORVAT]"[ii] has clearly been compromised. Illegal[NELEGAL'NYJ][c] liaison with him should be discontinued in order not to compromise our workers. Limit yourself to meetings which it is possible to carry out legitimately[LEGAL'NYJ][d]. Take into consideration the conclusions drawn by the police as to our methods of work and particularly our meetings with the agents[AGENTURA].

No. 3878
24 August

VIKTOR[iii]

[Continued overleaf]

DISTRIBUTION

- 2 -

3/NBF/T1661

[4 groups unrecovered]. He indicated that the independence of his

[93 groups unrecovered] ref to TRANSYLVANIA

immediately eliminated. Particularly favourable

[55 groups unrecovered]

[15 groups unrecoverable]

may offer no more than a token resistance and prevent the withdrawal of German troops from the Balkans. The fact that they are dispersed and under direct German control, makes it difficult for them to [1 group unrecovered] and go over to the Russian side.

Part II

[4 groups unrecovered] to the government the Minister [POSLANNIK][b] [4 groups unrecovered] as an attache the son of DUCA[v] who was Prime Minister of RUMANIA in [1 group unrecovered], [3 groups unrecovered] putsch.[c] "MAK" himself remained in BUCHAREST as the Germans had repeatedly demanded that he should be recalled from SWEDEN to RUMANIA. The government rejected these demands as [2 groups unrecovered] "CYRUS", "MAK" plays the same part with the Rumania as "MOUNTANEER[GORETS]"[vi] with the Hungarians. He is in the Minister's confidence, [4 groups unrecovered] the Minister in HELSINKI, in short the government entrusted [him][d] with the task of [1 group unrecovered] contact with the Russians. When "CYRUS" declared that the Russians could not carry negotiations independently of their allies, "MAK" and the Minister replied that they would not object to the Russians informing their allies of the negotiations.

[65 groups unrecovered]

No. 589

VALERIAN[vii]

Notes: [a] The word 'REZHISSER' can be applied either to the theatre or to cinema.

[b] The word 'POSLANNIK' means 'minister' in the diplomatic sense.

[c] This sentence has been translated literally. The meaning will become clear unless the gaps are filled.

[d] Inserted by translator.

Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN

[ii] CYRUS : Unidentified cover-name. See also STOCKHOLM's of 28 November 1943 (3/NBF/T1660)

[iii] ABRAM : Igor SPICHKIN, Press Attache at the Soviet Leg in STOCKHOLM

[iv] MAK :

[v] DUCA : Ion G. DUCA was Prime Minister of RUMANIA from xxx until 29 December 1933, when he was assassinated

[vi] MOUNTANEER :

[vii] VALERIAN : Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the Legation in STOCKHOLM.

USSR

Ref. No: S/NBF/T601 (of 3/8/1954)

Issued: /24/10/1957

Copy No: 202

3rd RE-ISSUE

"KhoCheV" INTERVIEWED BY THE POLICE (1945)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

Nos. 316-317

9 Feb. 45

[Two-part message complete]

[Part I] To GENNADIJ.[i]

weeks

After two ~~months~~ preliminary detention[ii] "KhoCheV"[iii] was released on 7th February, 1945. The next [0% day] 8th February, 1945 he unexpectedly appeared at ANATOLIJ's[iv] flat and had a chat with his wife. According to *KhoCheV's information*

7[] groups unrecovered]

1.30 at his house. The same day at 6

[21 groups unrecoverable]

when they said to him at the police [headquarters][a] that his wife had told everything, but admitted that there had been at his place"

[60 groups unrecoverable]

SMIRNOV[v]. KhoCheV denied receiving money from ANATOLIJ. The police asked about his acquaintance with ABRAM.[vi] KhoCheV denied [knowing him][a] but police named the time and place of their meeting. About VALENTIN[vii]

Distribution

[Continued overleaf]

- 2 -

S/NBF/T601

to the Police

apparently they did not ask. KhoCheV testified that he had met an engineer KOLLONTAJ[viii] and other members of the Soviet Legation. The police xxxxxx] xxxx xx xx Swedes were involved in the affair¹³

[7 groups unrecovered]. As KhoCheV related the business, the police [7 groups unrecovered]. KhoCheV asked the police "not

[38 groups unrecovered]

received a Czechoslovak passport,

[12 groups unrecoverable]

told him.

[Part II] The military neighbours are in contact here with the Czechoslovak Military Attaché, Lieutenant-Colonel CESLAVKA, who ~~will require official~~ occupies the official post

[10 groups unrecovered]

KhoCheV, [6 groups unrecovered] KhoCheV

[129 groups unrecovered]

KhoCheV

[49 groups unrecovered]

KhoCheV from

[12 groups unrecovered]

was under [B% the control] of the Swedes and[b]

[57 groups unrecoverable]

from [B% HELSINKI] to STOCKHOLM.

No. ~~10~~ 16]

9 February 1945 _____

VALERIAN[ix]

Notes: [a] Inserted by the translator.

[b] The group after "and" is probably either "the Americans" or "the British".

Comments: [i] GENNADIJ : Major-Gen. Gajk Badalovich OVAKIMYaN.

[ii] Although this is what our text gives, STOCKHOLM-MOSCOW message No. 222 of 30th January 1945 (S/NBF/T487) looks as if it might be the first announcement of "KhoCheV's" arrest. If this is so "two months" may perhaps be a garble for the adjacent group for "two weeks". *identification changed*

[iii] KhoCheV :

[iv] ANATOLIJ : Probably Aleksej PANIN, a member of the Soviet Trade Delegation in STOCKHOLM and an MGB Cadre wor

[v] SMIRNOV : Presumably the Soviet Consul of that name.

[vi] ABRAM : Igor' Mikhajlovich SPICHKIN, ~~who had been~~ Soviet Press Attaché in STOCKHOLM until September 1944.

S/NBF/T601

[Comments contd.
xxxx xxxx]

¹³ An extra return was inserted to accommodate this handwritten text.

- 3 -

S/NBF/T601

Comments contd: [vii] VALENTIN : ~~Although the code group for this cover name could equally well be used for the feminine form "VALENTINA", collateral evidence shows that "VALENTIN" was in fact used as a cover name by Fedor Grigorievich CHERNOV, an MGB Cadre worker in STOCKHOLM.~~
2nd Secretary at the Soviet Legation Minister

[viii] KOLLONTAJ: Probably a son of the Soviet ~~Ambassador~~
to SWEDEN, Aleksandra Mikhajlovna KOLLONTAJ

[] CESLAVKA . LT Col

[ix] VALERIAN : Vasilij Fedorovich RAZIN, ~~MGB Resident in STOCKHOLM.~~ 1st Secretary at the Soviet
Legation in STOCKHOLM

S/NBF/T601

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1952

Issued : /29/10/69

Copy No.: 201

"KLARA", DERMANOVICH AND

(1945)

From: MOSCOW

To: STOCKHOLM

No: 44

9th August 1945

[Addressee not sent]

In reply to No. 100[a] of 3rd August.

[7 letters unrecovered] in[b] BELGRADE [4 groups unrecovered] by "KLARA"[i]
in[b] STOCKHOLM a visa. [5 groups unrecovered] that DERMANOVICH[ii],

[8 groups unrecovered]

[10 groups unrecoverable]

the pressure exerted by us on BELGRADE, you are to continue your efforts to
exert influence through on DER...[c]

[9 groups unrecoverable]

[1 group unrecovered]

[1 group unrecoverable]

[No. not recovered]

[Signature not recovered]

DISTRIBUTION:

[Continued overleaf]

- 2 -

3/NBF/T1952

Notes: [a] Not available.

[b] Or "to".

[c] Presumably "DERMANOVICH".
v
X

Comments: [i] KLARA:

[ii]x DERMANOVICH: ~~Unidentified.~~ Paxko DJERMANOVIC, Yugoslav
Minister in STOCKHOLM

3/NBF/T1952

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1759

Issued: /10/3/1966

Copy No: 201.

MONEY SENT BY TELEGRAPH VIA NIKITIN (1945)

From: MOSCOW

To: STOCKHOLM

No: 86

11 December 45

B%

[The sum of][a] 18[20][b] has been telegraphed to NIKITIN[i]
for you

[37 groups not available]

Notes: [a] Inserted by translator.

[b] In the original Russian this figure comes at the end
of the recovered passage and may not be complete.

Comment: [i] NIKITIN : Mikhail NIKITIN is listed in the
Diplomatic list of May 1945 as a Commercial
Representative in the Soviet Embassy in
STOCKHOLM. A similar message, about money
telegraphed via NIKITIN, was sent in
MOSCOW's No. 60 of 28th July, 1945 (not
published).

Distribution:

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T2087

Issued : /20/9/74

Copy No.: 501

~~"GRISHA"~~ TO OBTAIN INFORMATION ON URANIUM DEPOSITS IN SWEDEN
(1945)

From: MOSCOW

To: STOCKHOLM

No.: 98

16 November 1945

To APRAKSIN[i].

"GRISHA's"[ii] report (enclosure No. 783, letter No. 16 of 20 October 1945) is of great interest. Give him the task of finding out in addition:- the location of the uranium deposits in SWEDEN: their magnitude: in what form the uranium is found: what percentage of it is contained in the ore: whether these deposits are being worked, etc.

VIKTOR[iii]

No. 8336
15 November

DISTRIBUTION:

3/NBF/T2087

Footnotes: ~~X~~ [i] APRAKSIN: Pavel Aleksandrovich KIRSANOV, 3rd and later 2nd Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM, March 1945-January 1950.

~~X~~ [ii] GRIShA: Probably Jules Nils Marie GUESDE, Assistant French Press Attaché in STOCKHOLM.

[iii] VIKTOR: Lt. Gen. P. M. FITIN.

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1884 (of 11/1/68)

Issued : '28/2/1968

Copy No.: •201

REISSUE

ANDRÉ AND DOBROWEN REQUEST PERMISSION TO ENTER USSR
(1945)

From: MOSCOW

To: STOCKHOLM

X

No: 140

18th February 1945

[No addressee]

ANDRÉ[ANDRÉ][i], the Director of the STOCKHOLM Opera, and DOBROWEN [DOBROVEJN][ii], Professor at this opera, are requesting permission to enter the USSR for a period of three days. Telegraph your opinion of [6 groups unrecovered].

No. 1008

VIKTOR[iii]

Comments: [i] ANDRÉ: / Harold ANDRÉ. Born 14th June 1879. Appointed Director of the Royal Opera, STOCKHOLM, in 1939. (See VEM ÅR DET 1945).

[ii] DOBROWEN: Issay DOBROWEN. Born 27th February 1894 in Russia. Became a Norwegian citizen in 1928. Professor and conductor at the Royal Opera, STOCKHOLM, and in GOTHENBURG. (See HVEM ER HVEM 1945).

[iii] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN.

DISTRIBUTION

USSR

Ref. No: 3/NBF/T716

Issued: /5/10/1955

Copy No: 202

"VALERIAN" ORDERED TO HELSINKI ON OFFICIAL BUSINESS (1945)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 148

20 January 1945

To GENNADIJ.[i]

[B% KOLLONTAJ][ii] is sending me to HELSINKI for a couple of days at the end of January on Legation business. I request your sanction.

No. 6

VALERIAN[iii]

20th January, 1945

 Comments: [i] Unidentified cover-name.

[ii] ~~Madame~~ Aleksandra Mikhajlovna KOLLONTAJ,
Soviet Minister ~~to SWEDEN.~~ in STOCKHOLM

[iii] Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the
Soviet Legation in STOCKHOLM

Distribution

USSR

Ref No: S/NBF/T485

Issued: /10/3/1954

Copy No: 202

REFERENCE TO "ACQUAINTANCE"

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 161

22 January 1945

To GENNADIJ.*[i]*

In our postal number 52 we reported about
[ii]
"ACQUAINTANCE's [ZNAKOMYJ]" connections with P.....

[55 groups unrecoverable]

Comment : *[i]* GENNADIJ OBAKIMYaN'.

Distribution *[ii]* ACQUAINTANCE : Unidentified cover-name

External:

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1410

Issued: /27/11/1961

Copy No: 201

A CERTAIN REQUESTS PAYMENT (1945)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 173

Jan
24 ~~June~~ 45

To: GENNADIJ.[i]

.,[ii] the [2 groups unrecovered] of the Swedish language who is bein invited, requests that before leaving he should be paid 2075 kr. for obtaining

[43 groups unrecoverable]

Comments: [i] GENNADIJ : Gajk Badalovich OVAKIMYaN.

[ii] : Probably a real name.

Distribution

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1885

Issued : /11/1/1968

Copy No.: 201

REFERENCE TO OSWALD: KR. 4500 NEEDED (1945)

From: MOSCOW

To: STOCKHOLM

No: 180

6th March 1945

[No addressee]

Reference your No. 27[a].

[2 groups unrecovered] with "OSWALD[OSVAL'D]"[i] [3 groups unrecovered]
the sum of 4500 kr.[b] is needed. Other persons such [2 groups unrecovered]
"OSWALD" and

[10 groups unrecovered]

No. 1366
6th March

VIKTOR[ii]

Notes: [a] Probably STOCKHOLM's No. 500 of 4th March 1945 (3/NBF/T1585).

[b] It is not possible to say whether these are Swedish Kronor or
Norwegian Kroner.

Comments: [i] OSWALD: Asbjorn SUNDE, a Norwegian who was a leading member of
the Communist underground in SCANDINAVIA during World
War II. Also occurs in STOCKHOLM's No. 373 of
16th February 1945 (3/NBF/T586), No. 500 of 4th March
1945 (3/NBF/T1585) and No. 543 of 8th March 1945
(3/NBF/T1415).

[ii] VIKTOR: Lt. Gen. P.M. FITIN.

DISTRIBUTION:

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1917

Issued : /30/10/1968

Copy No.: 201

1. A VISIT TO POLAND
2. PERSONAL DETAILS OF A WRITER
(1945)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 183 /

25th January 1945

To GENNADIJ[i].

In reply to No. 342[a].

He is not a Communist but [49 groups unrecovered].

[13 groups unrecovered]

for a few weeks to POLAND in order to [6 groups unrecovered] and [1 group unrecovered] [C% service] [1 group unrecovered]

[58 groups unrecoverable]

had a diplomatic passport, at present is engaged in journalism (writes in GHT[GkHt][ii], MT[iii] and other [papers on][b] questions concerning SPAIN and FRANCE), is the author of 8 books

[32 groups unrecovered] ^{able}

[c]

[c]

Notes: [a] Not available.

[b] Inserted by the translator.

[c] Internal serial no. and signature not recovered.

Comments: [i] GENNADIJ: ^X Maj. Gen. Gajk Badalovich OVAKIMYaN.

[ii] GHT: / Presumably Göteborgs Handels-och Sjöfartstidning.

[iii] MT: / Presumably Morgontidningen.

DISTRIBUTION:

USSR

Ref No: S/NBF/T486

Issued: /10/3/1954

Copy No: 202

INFORMATION FROM "GRISHA"

has not attended, which

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 187

25 January 1945

To the 8th Department.

On the 25th of January "GRISHA"~~is~~ reported about the instructions recently received by the Legation in STOCKHOLM from the French Ministry of Foreign Affairs on the Legation's line of conduct. According to these instructions, the French position with regard to the LUBLIN Government [2 groups unrecovered] [D%, which] means that it is not yet being officially recognised for the time being [and][b] an official representative is not [C% being sent] to Poland. In conversations

[19 groups unrecovered]

. [4 groups unrecovered] only eulogise

[12 groups unrecoverable]

T.N.: [a] GRISHA is a diminutive form of GRIGORIJ, the Russian version of Gregory.

[b] Inserted by the translator.

Comment[i] GRISHA: Probably Juxxx Nxls xxxx Gusdx, French Press
Attaché in STOCKHOLM

Distribution

USSR

Ref. No: 3/NBF/T487 (of 10/3/1954)

Issued: /28/6/1963

2nd RE-ISSUE COPY No. 201

"KhoCheV's" ARREST AND REFERENCES TO HIS VARIOUS CONTACTS (1945)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 222

30 Jan. 45

To GENNADIJ.[i]

[13 groups unrecovered]

"KhoCheV"[ii] has been arrested. In the course of the search at "KhoCheV's"

[49 groups unrecoverable]

X X X X

that besides "ANATOLIJ"[iii] "KEEN[KIN][iv] "ABRAM"[v] and "VALENTIN"[vi] had been connected with him. KUCERA[KUCHERA][vii] called in to see the "MISTRESS [KhoZYaJKA][viii] after ChERNYShEV[ix][a] and related the above, adding that "ANATOLIJ" might be arrested. The "MISTRESS" sent a telegram to the NKID[x] today containing a protest[b] concerning the sending of "ANATOLIJ" to the USSR. The necessary [B% precautionary] measures have been taken by us.

No. 11
30 January 1945

VALERIAN[xi]

Notes: [a] Presumably this means that ChERNYShEV had visited the MISTRESS previously.
[b] "protest" - a one-digit garble would give "request", which seems more likely in this context.

[Comments overleaf]

Distribution

- Comments: [i] GENNADIJ : Major Gen. Gajk Badalovich OVAKIMYaN.
- [ii] KhoCheV :
- [iii] ANATOLIJ : Probably Aleksej PANIN of the Soviet Trade Delegation in STOCKHOLM
- [iv] KEEN : Boris Nikolaevich YaRTsEV, Counsellor at the Soviet Legation in STOCKHOLM.
- [v] ABRAM : Igor' Mikhajlovich SPIChKIN, Soviet Press Attaché in STOCKHOLM.
- [vi] VALENTIN : Fedor Grigor'evich ChERNOV, 2nd Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM.
- [vii] KUCERA : Czech Minister in STOCKHOLM, and an acquaintance of who had approached him in October 1944 with a view to reacquiring Czech nationality.
- [viii] MISTRESS : Aleksandra Mikhajlovna KOLLONTAJ, Soviet Minister in STOCKHOLM.
- [ix] ChERNYShev: Il'ya Semenovich ChERNYShev, who in March 1945 succeeded Madame KOLLONTAJ as Soviet Minister in STOCKHOLM. He had been in SWEDEN since 2nd September 1944.
- [x] NKID : NARODNYJ KOMISSARIAT INOSTRANNYKh DEL - the People's Commissariat of Foreign Affairs.
- [xi] VALERIAN : Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM.
-

USSR

Ref No: S/NBF/T585

Issued: /14/7/1954

Copy No: 202

PROBABLE REFERENCE TO A MONETARY ALLOCATION
FOR TECHNICAL ORDERS.

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 288

7 February 1945

To GENNADIJ.

During the whole period we received from you for
technical orders about [B% 43] thousand Swedish

[57 groups unrecoverable]

Distribution

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T925

Issued: /27/6/1957

Copy No.: 202

FURTHER MESSAGE FROM APRAKSIN FOR FEDOTOV (1945)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 1202

22 May 45

X

Herewith is a telegram from APRAKSIN[i] for FEDOTOV:[ii]

"16th [D% May 1945]

[62 groups unrecoverable]

B%

1910 [1 group missing] six persons served in the German Army: POL'SKIJ, [2 groups unrecovered], year of birth 19~~xx~~, REZNIK, Ivan Grigor'evich, year of birth 1922. [12 groups unrecovered], year of birth ~~xxxx~~, [10 groups unrecovered], year of birth 1923, GUMENYUK, Yakov Vasil'evich [5 groups unrecoverable] LJ

[29 groups unrecovered]

..... KxxICH, Leonid Petrovich, year of birth 1917 BARxNOV [5 groups missing or unrecovered]

[21 groups unrecoverable]

[D% among] prisoners of war anti-Soviet propaganda. [1 group missing, 2 groups unrecovered]".

No. 65
22 May 1945

VALERIAN[iii]

[Comments overleaf]

Distribution

- 2 -

3/NBF/T925

- Comments: [i] APRAKSIN: Pavel Aleksandrovich KIRSANOV, 3rd Secretary
*Legation*¹⁴
at the Soviet ~~Embassy~~ in STOCKHOLM ~~until he~~
~~replaced RAZIN as Legal~~ Resident.
- [ii] FEDOTOV: Petr Vasil'evich FEDOTOV, who from 1939-45 was
head of the 2nd Chief Directorate of the NKGB.
- [iii] VALERIAN: Vasilij Fedorovich RAZIN, ~~First~~ Secretary of the
Soviet ~~Embassy~~ in STOCKHOLM.
Legation

¹⁴ Line spacing adjusted to accommodate handwritten additions.

USSR

Ref No: S/NBF/T584

Issued: /14/7/1954

Copy No: 202

REFERENCE TO A TELEGRAM.

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 360

14 February 1945

To GENNADIJ.

Reference number 866[i]. Via me no telegram from P.K.[a]

[10 groups unrecoverable]

T.N.: [a] It is not possible to say whether these letters are initials or an abbreviation. If the following group is a further letter with a full stop, it could be "N.", but there is no positive evidence for this.

Comment: [i] Not available.

Distribution

USSR

Ref. No: 3/NBF/T586 (of 16/7/1954)

Issued: /17/7/1963

Copy No: 201

RE-ISSUE

"OSWALD" SUMMONED TO STOCKHOLM (1945)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 373

16 Feb. 45

To GENNADIJ.[i]

X

In accordance with your instructions we summoned OSWALD[ii] to STOCKHOLM. He arrived here on 14th February 1945 together with two members of the group. In a conversation with VALENTIN[iii] he reported the following:

He and his group ceased their sabotage work immediately on receipt of our instructions in June 1944. After this, some of the group, about 35 strong, crossed over into SWEDEN and are in police camps. The remainder dispersed to their homes in NORWAY. In actual fact there are now left in the group 6 or 7

[201 groups unrecovered or unrecoverable]

Comments: [i] GENNADIJ : Maj.Gen. OVAKIMYaN.

[ii] OSWALD : Probably Asbjorn SUNDE, a leading member of the Communist underground in Scandinavia during the war

[iii] VALENTIN : Fedor Grigor'evich CHERNOV, 2nd Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

Distribution

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1929

Issued : '26/2/1969

Copy No.: 201

REPORT ON OFFER
: PREMIER HANSSON PRESENT AT DISCUSSION
(1945)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 381

17th February 1945

[Addressee not recovered]

[150 groups unrecoverable]

including [6 groups unrecovered] Swedish representatives about [2 groups unrecovered], but pointed out that senior service officers and sometimes. Premier HANSSON[i] took part in the conference. One day was devoted to discussion of the question

[2 groups unrecovered]. HANSSON was present for the whole time that this last question was under discussion.

[120 groups unrecoverable]

/ [Internal Serial No. not recovered]

[Signature not recovered]

Comment: [i] HANSSON: Premier P.A. HANSSON.

DISTRIBUTION:

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1416 (of 8/1/1962)

Issued : /21/4/1972

Copy No.: 501

REISSUE

"GRISHA'S" REPORT ON ALLAN VOUGT'S VISIT TO DENMARK
(1945)

From: STOCKHOLM

To MOSCOW

Nos.: 441, 442 ✓

25th February 1945

[2-part message complete]

[Part I] To 8th Department.

Source "GRISHA"[i].

On his return from DENMARK, Allan VOUGT[FOGT][ii] stated in a talk with "GRISHA" on 19th February that he, VOUGT, had been to DENMARK actually

[37 groups unrecoverable]

give DOSSING's[DESSING][iii] appreciation of the situation. VOUGT holds the opinion that the "Freedom Council" in DENMARK is of no significance and that

DISTRIBUTION:

[Continued overleaf]

- 2 - 3/NBF/T1416

[21 groups unrecovered]

DENMARK

[28 groups unrecoverable]

this

[24 groups unrecovered]

[53 groups unrecoverable]

BUHL[BUL']^[iv] anti-Comintern Pact. Christmas[KRISTMAS]^[v]

[Part II] [1 group unrecovered] [61 groups unrecoverable]
VOUGT in the post of Minister of the Interior
considered reliable. The Communists declared that he

[37 groups unrecovered]

[23 groups unrecoverable]

) and

[58 groups unrecovered]

and against

[13 groups unrecoverable]

and

[26 groups unrecovered]

the year 1864^[vi]. VOUGT maintains that the "Freedom Council" is not
[5 groups unrecovered] and that resistance

[16 groups unrecovered]

Alsing ANDERSEN^[vii] [3 groups unrecovered]

[63 groups unrecoverable]

[2 groups unrecovered] is occurring in DENMARK, [9 groups unrecovered]

[60 groups unrecoverable]

[22 groups unrecovered]

No. 23 /

Comments: [i] GRISHA: / Probably Jules Nils Mario GUESDE, French Press
Attaché.

[ii] Allan VOUGT: Allan Georg Fredrik VOUGT, Swedish journalist and
politician; Minister of Defence 1945.

3/NBF/T1416

- 3 -

3/NBF/T1416

Comments

- [Cont'd]: [iii] DOSSING: Thomas Marius DOSSING, appointed representative of Danish Freedom Council in MOSCOW in July 1944, Danish Minister to the USSR 1945.
- [iv] BUHL: / Probably Vilhelm BUHL; Danish Prime Minister from May 1945.
- [v] Christmas: / Possibly J. Christmas MOLLER, Chairman of the Free Danish Movement in LONDON 1942-5, Minister of Foreign Affairs from May 1945.
- [vi] 1864: The year in which DENMARK lost SCHLESWIG-HOLSTEIN.
- [vii] Alsing ANDERSEN: / Danish politician, a former Minister of Defence and Finance.

3/NBF/T1416

USSR

Ref. No: 3/NBF/T618 (of 31/8/1954)

Issued : '31/7/1962

Copy No: 201.

2nd RE-ISSUE

MEETING WITH "VETROV" (1945)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 457

27 Feb. 45

To VIKTOR.[i]

In reply to No. 1146.[a]

[xxxx STOCKHOLM] used to xxxxxx

In 1941 [2 groups unrecovered] ~~xxxxx~~ ~~[b]~~ ~~xxxx~~ "VETROV" ~~xxx~~ At the beginning of the war (~~there was a~~) arrested by the Swedish police

x he was®

[13 groups unrecovered]

x xx....

Finns. In December 1944 ~~there was~~ [c] destroyed

[31 groups unrecoverable]

xxxxxxxx x xxxxxxxx®

[20 groups unrecovered]

establish liaison with him and commission [D% him]

[99 groups unrecoverable]

Notes: [a] Not available.

[b] The Russian indicates that meetings took place more than once.

[c] Or "were". The subject of this sentence has not been recovered.

Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN.

[ii] VETROV : Unidentified.

Distribution

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1585

Issued: '17/7/1963

Copy No: 201

"OSWALD's" EXPENSE-ACCOUNT (1945)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 500

4 Mar. 45

To VIKTOR.[i]

To cover the expenses incurred by
~~With reference to the expenses on~~ the return of "OSWALD"[ii] and of the two
[3 groups unrecovered] him 1,600 Swedish Kr. Apart from that, in connection with
the completion of formalities [OFORMLENIE][a] O.[iii] asked me to transfer
[PERECHISLIT'] [b][4 groups unrecovered] he needs for living expenses and

[21 groups unrecoverable]

Notes: [a] There is some doubt about the interpretation of the word OFORMLENIE
in this context. It could mean formalities connected with legali-
zation or registration. It seems unlikely to have been used in a
conspiratorial sense i.e. "processing [of an agent]".

[b] This can mean to transfer in a financial sense, or alternatively
to "list, enumerate, set down".

Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN.

[ii] OSWALD : Probably Asbjorn SUNDE, a leading member of the Communist
underground in Scandinavia during the war.

[iii] O. : I.e. OSWALD.

Distribution

USSR

Ref No: S/NBF/T488

Issued: /10/3/1954

Copy No: 201

HANDBOOK ON SCANDINAVIA TO BE SENT TO MOSCOW

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 524

7 March 1945

To VIKTOR[i].

Reference number 1352[ii]. "[2 groups unrecovered]"
and the handbook on Scandinavia remained with us by mistake.
We will send them by the first post.

No. 28

VALERIAN

7 March 1945

Comments: [i] VIKTOR: probably Lt.-General P.M. FITIN.

[ii] MOSCOW signature serial. Not available.

Distribution

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1415 (of 15/12/196

Issued: /17/7/1963

RE-ISSUE

Copy No: 201

INSTRUCTIONS FOR "OSWALD" AND REFERENCE TO HIS REPORT (1945)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 543

8 Mar. 45

To VIKTOR.[i]

In reply to No. 1366.[a]

In accordance with your instructions we set "OSWALD"[ii] the task of selecting recruiting 3 or 4 [B% keepers] of safe flats [KONSPIRATIVNAYA KVARTIRA], 3 die makers [ShTAMPOVShehIK]] [b][iii], several couriers [SVYazIST][c] on regular

[46 groups unrecoverable]

[1 group unrecovered] average living wage in NORWAY at present is 1,000

[64 groups unrecoverable]

[1 group unrecovered] first. O.[iv] explained that as he did not know the route, he brought two guides to be on the safe side. We consider it advisable to send them back the northern [9 groups unrecovered] 1,600 Swedish Kr. We therefore ask you to sanction the payment to O. of 6,000 Swedish Kr. in cash. O. has written the report which you requested and we are sending you this by post together with our summary of the talks.

No. 29
8th March 1945

VALERIAN[v]

Notes: [a] Not available.
[b] "[O% die makers]" or "[O% stamp makers]".
[c] "couriers", "contact-men" or "go-betweenes".

Distribution

[Comments overleaf]

Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN.

[ii] OSWALD : Probably Asbjorn SUNDE, a leading member of the Communist underground in Scandinavia during the war.

[iii] die makers: Cf. the reference to "the manufacture of dies[ShTAMPY and to "a stamp [ShTEMPEL'NYJ] workshop" in NEW YORK's No. 1203 of 23rd August 1944 (3/NBF/T245).

[iv] O. : I.e. OSWALD.

[v] VALERIAN : Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

USSR

Ref. No: 3/NBF/T620 (of 2/9/1954)

Issued: /6/7/1961

Copy No: 201

RE-ISSUE

REPORT FROM "IDLER" ON THE GERMAN POLITICAL SITUATION (1945)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 544

9 Mar. 45

To the 8th Department.

[71 groups unrecoverable]

conditions an end could be put to the uprising. According to [1 group unrecovered of IDLER[GULYaKA][i], for this[once][3 groups unrecovered] HITLER, HIMMLER and RIBBENTROP. IDLER takes this as proof [0% that] now even the leaders[VERKhUshKA] of the NAZI clique [xxx] approaches was in person¹⁵ [4 groups unrecovered] that they "have come to [1 group unrecovered]". [1 group unrecovered] these leaders still suppose that after they have declared themselves ready to conclude a treaty somebody will come forward from the allied side who will [D% conduct] with them (the leaders)

[72 groups unrecoverable]

serious "political conversations" with the allies were in progress about

x
[~~1~~ groups unrecovered] and xx forbade them

. The fact that HITLER himself is now forced to make such an attempt leads one to conclude, in IDLER's opinion, that HITLER is no longer capable of continuing the war. IDLER [is coming to PARIS in connection with] [xx groups unrecovered]

xx xxx xxxxx
[10 groups unrecoverable]

arguments "for" and "against" they came to the general conclusion that

[22 groups unrecovered]

Distribution

[Continued overleaf]

¹⁵ An extra return was inserted to accommodate this handwritten text.

2

3/NBF/T620

IDLER in Central GERMANY,

[94 groups unrecovered]

[D% request for] the mediation of the Swedish Ministry of Foreign Affairs
[2 groups unrecoverable] received a negative answer.

No. 30
9th March 1945

VALERIAN [ii]

Note: [a] This group is probably garbled. One possible candidate for it
is a group standing for "documentary materials".

Comments: [i] IDLER : Unidentified cover-name.

[ii] VALERIAN: Vasilij Fedorovich RAZIN, ^{1st} ~~First~~ Secretary at the
Soviet ~~Embassy~~ in STOCKHOLM.
Legation

xxxxx

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1377

Issued: /6/7/1961

Copy No: 201

FURTHER REPORT FROM "IDLER" ON THE GERMAN POLITICAL SITUATION (1945)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 598-600

16 Mar. 45

To the 8th Department.

[Part I] On 14th March 1945 "IDLER[GULYaKA["[i]

[17 groups unrecovered]

XXXX

[0% possibilities] of peace negotiations with all the Allies a special representative of the German Foreign Office was arriving in the country from [0% GERMANY Together with *leading personalities*

[50 groups unrecovered]

representatives of the legation [MISSIYa][a] met only

[15 groups unrecovered]

so that the Allies would enter into negotiations.

2. [32 groups unrecoverable, 92 groups unrecovered]

to HIMMLER [4 groups unrecovered] in the direction

[48 groups unrecoverable]

negotiations [0% was selected by] the Foreign Office. HIMMLER himself took part in them and in future will probably do this even more often and to a greater extent in order to acquire more influence on foreign policy. HIMMLER was also the driving force in the attempt at negotiations entered upon in STOCKHOLM. However

Distribution

[Continued overleaf]

[41 groups unrecovered]

incorrect treatment" of other peoples. According to this information HIMMLER claims that he was only carrying out HITLER's orders, and often even resisted them, but so far his resistance has been rather feeble. The relations between HITLER and HIMMLER have now become worse, in the same way as they have in general worsened between [5 groups unrecovered] high Nazi leaders. At the same time, the Sixth Department [OTDEL] is trying to induce HIMMLER to overthrow HITLER by means of a coup d'etat and then put an end to the war. They say that HIMMLER at the present time is the only force in GERMANY that can overthrow HITLER. He has at his disposal an incomparably bigger army than

[18 groups unrecovered]

GERMANY.

4. "IDLER", reflecting, apparently, the views of the Sixth Department, considers that it would be to GERMANY's advantage to overthrow HITLER, [6 groups unrecovered] overthrow [2 groups unrecovered] forces. Although [7 groups unrecovered] HIMMLER [0% such] [1 group unrecovered] forces is impossible, but this possibility [2 groups unrecovered] probable[b], as this [3 groups unrecovered] GERMANY. According to information received by "IDLER", HIMMLER, is at heart prepared for a coup d'etat, but he has not yet plucked up the courage, partly because he does not know what effect his actions will have on him and his adherents after a successful coup.

[Part II] [5 groups unrecovered] [0% HIMMLER]

[25 groups unrecovered, 38 groups unrecoverable]

do away with HITLER, consider it important [D% that] there should never revive in GERMANY

[12 groups unrecovered]

will be finished with for all time; if HIMMLER [3 groups unrecovered] HITLER to the end,[c] then [3 groups unrecovered] chance that he will be done for

[13 groups unrecovered]

chance of saving his life [9 groups unrecovered]

[69 groups unrecoverable, 25 groups unrecovered]

and make a gesture that would be to his own advantage.

6. The onmy between RIBBENTROP and HIMMLER continues. A struggle is also going on between these two and [6 groups unrecovered] between HIMMLER and BORMANN. The latter is the man who is most loyal to HITLER. He has lately taken over many key positions

[24 groups unrecovered]

lately been pushed [C considerably] into the background. A struggle for power at the top is going on at the moment between HIMMLER and BORMANN. BORMANN now has under his command the direction

[11 groups unrecovered, 65 groups unrecoverable]

[Part III] HIMMLER assumed command of the control sector of the front as the result of BORMANN's initiative. HIMMLER refused [5 groups unrecovered], but BORMANN insisted upon it, and

[13 groups unrecovered]

HIMMLER in S.S. and Nazi circles.

[29 groups unrecovered, 60 groups unrecoverable]

HIMMLER not only on the part of [2 groups unrecovered], but also the U.S.S.R. All the same I think it possible to recruit IDLER, so as to set against

[12 groups unrecovered]

No. 37

16th March

[D% VALERIAN][ii]

Notes: [a] 'Legation' or 'mission'.

[b] A negative may be contained in the preceding two groups.

[c] This passage may be: 'If HIMMLER follows HITLER's path to the end, then ... '

Comments: [i] IDLER : Unidentified cover name.

[ii] VALERIAN : Vasilij Fedorovich RAZIN, First Secretary at the Soviet Embassy in STOCKHOLM.

USSR

Ref. No: 3/NBF/T862 (of 18/10/56)

Issued : /31/3/1965

Copy No: 201

2nd REISSUE

"VALERIAN" INFORMS "VIKTOR" OF ISSUE OF SOVIET PASSPORT TO "DUNYa" (1945)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 601

16 Mar. 45

To VIKTOR[i].

Reference No. 1561[a]. There was no [B formal] basis for issuing "DUNYa"[ii] with a Soviet passport. However, the "MISTRESS[KhOZYaJKA]"[i] agreed to issue one and DUNYa agreed to accept it

[10 groups unrecovered]

DUNYa, however, already had a Swedish passport which has just been issued. He visaed the Soviet passport and the Swedes [O did not demand anything]

[20 groups unrecovered]

No. [B%38]
16 March 1945

VALERIAN[iv]

Notes: [a] Not available.

DISTRIBUTION

[Continued overleaf]

- 2 -

3/NBF/T862

Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN.
[ii] DUNYa : Unidentified cover-name.
[iii] MISTRESS : Aleksandra Mikhajlovna KOLLONTAJ, Soviet Minist
in STOCKHOLM.
[iv] VALERIAN : Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the
Soviet Legation in STOCKHOLM.

3/NBF/T862

USSR

Ref. No: 3/NBF/T772

Issued: /13/4/1956

Copy No: 202

DEPARTURE OF "ANATOLIJ's" WIFE FROM STOCKHOLM (1945)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 649

23 March 45

To VIKTOR.[i]

Reference no.1767[a] ANATOLIJ's[ii] wife left STOCKHOLM on 20th March.
We [3 groups unrecovered].

Reference no.1773[b]. There are no LEICA cameras on sale,

[16 groups unrecovered]
by a private individual xx at a higher price
[27 groups unrecoverable]

..... T. There are LEITZ enlargers on sale.

No. 40

VALERIAN[iii]

23 March 1945

T.N.: [a] and [b] Not available.

Comments: [i] Lt.-Gen. P.M. FITIN.

[ii] ~~Unidentified cover name~~. Probably Aleksej PAXIN of the Soviet Trade
Delegation in STOCKHOLM

[iii] Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the Soviet ~~Embassy~~
in STOCKHOLM. Legation

Distribution

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T923 (of 20/6/57)

Issued: / 12 August 1975

Copy No.: 501

REISSUE

REPORT FROM "KRITIK" ABOUT SITUATION ON ISLAND OF BORNHOLM: CHRISTMAS, MOLLER,
KRUSE, JENS HOLM (1945)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 1074

8 May 1945

To the 8th Department.

Report from "KRITIK"[i] dated 8 May 1945.

At 12 midnight on 7 May 1945 Christmas MOLLER[ii] telephoned the Danish Minister, KRUSE[iii], from COPENHAGEN and said that at 9.20 p.m. on 7 May 1945 he had been telephoned from BORNHOLM by a member of the administration on the island, Jens HOLM[iv] (a member of the Danish Freedom Council), and told that Soviet aircraft had dropped over the island

[15 groups unrecovered]

([C% speech] on the telephone was garbled)

[50 groups unrecoverable]

on [C% 8] May 1945 MOLLER telephoned five times

[3 groups unrecovered]
[12 groups missed]
[10 groups unrecovered]

Cont'd Overleaf

until he[v] found it possible to approach the Soviet Legation and [7 groups unrecovered]. He, according to "KRITIK's"[C% information], does not want [6 groups unrecovered] since he prefers the occupation of the island by the British but [5 groups unrecoverable] KRITIK fully [5 groups unrecovered] MOLLER. KRUSE in a conversation with KRITIK indicated that the question of the capitulation of the island concerned not the Danes, but the Allies - the British and

[45 groups unrecoverable]

telephoned KRUSE and reported that the Soviet Army

[25 groups unrecovered]

occupation of the island,

[39 groups unrecoverable]

MOLLER's alarm over the fate of BORNHOLM in the future. MOLLER, so KRUSE says, is worried that the Russians will not leave the island.

No 63

VALERIAN[vi]

8 May 1945

Footnotes:

- [i] KRITIK: i.e. "CRITIC". Only recovered occurrence.
- [ii] Christmas MOLLER: J. Christmas MOLLER, Danish Minister of Foreign Affairs from 5 May 1945.
- [iii] KRUSE: Johan C.W. KRUSE, Danish Minister to SWEDEN 1939-45.
- [iv] Jens HOLM: J. HOLM was listed in 1944 (elected May 1943) as a member of the council of BORNHOLM.
- [v] Or "they".
- [vi] VALERIAN: Vasilij Fedorovich RAZIN.

USSR

Ref. No: 3/NBF/T924 (of 27/6/1957)

Issued: /22/8/1962

Copy No: 201

RE-ISSUE

FROM
MESSAGE ~~FOR~~ APRAKSIN FOR FEDOTOV (1945)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 1127

14 May 45

Here is a cipher telegram from APRAKSIN[i] for FEDOTOV:[ii]

"According to the instructions of General GOLUBEV [*]

[44 groups unrecovered]

".

VALERIAN[iii]

No. 64
14 May 1945

Comments: [i] APRAKSIN : Pavel Aleksandrovich KIRSANOV, 3rd and later 2nd
Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

[ii] FEDOTOV : Petr Vasil'evich FEDOTOV, who from 1939-45 was
Head of the 2nd Chief Directorate of NKGB.

[iii] VALERIAN : Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the
Soviet Legation in STOCKHOLM.

Distribution

USSR

Ref. No: 3/NBF/T704 (of 7/7/1955)

Issued: /14/12/1956

Copy No: 202

RE-ISSUE

REFERENCE TO THE RE-USE IN STOCKHOLM OF COVER-NAME "PETROV" (1945)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 2646

31 Dec. 45

[i]

The following is a cipher telegram of BELYaV's[sic][a] (henceforth PETROV) which we are passing on for FILIPPOV[ii]:

"According to available information, on 4th January there is being conveyed in 35[] a congress of 53 54x of all 75 [6 groups unrecovered] ~~block~~ bloc with [2 groups missing] to us

[19 groups unrecovered]

[O%. PETROV]

No. 187

APRAKIN[iii]

T.N.: [a] Presumably BELYaEV is intended here.

- 2 -

3/NBF/T704

-
- Comments: [i] The cover-name PETROV was also used by an unidentified MOSCOW signatory in MGB ~~traffic on NEW YORK, MEXICO CITY, SAN FRANCISCO and LONDON lanes during the period 16th November 1943 - 10th April 1946.~~
- [ii] On 3rd July 1945 two consecutive messages, passing on cipher messages for FILIPPOV were passed from APRAKSIN in STOCKHOLM to MGB MOSCOW. (S/NBF/C9) The cipher system of these messages has not yet been identified.
and later 2nd
- [iii] APRAKSIN: 3rd[^]Secretary at the Soviet ~~Embassy~~ in STOCKHOLM.
-

Comments: [i] BELYaEV: Presumably Aleksander BELYaEV, member of the Soviet ~~xxxxxxxxxxxx~~ Mission SWEDEN, was in ~~xxxxxx~~ xx had in STOCKHOLM in ~~xxxxxxxx~~ 1945

[ii] FILIPPOV: ~~xxxxxx xxxxx xxxxxovich FILIPPOV, who was in STOCKHOLM xx xx xxxxxx November 19xx xx April 1945, xxx xx xxxxx xxxxxxxxxxxxxxx xxxxxxxxxxxx~~

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1279

Issued: J/0/12/5/1960

Copy No: 201

REQUEST FOR INFORMATION ABOUT A FOREIGN MINISTERS'

CONFIDENCE IN STOCKHOLM (1945)

From: MOSCOW

To: STOCKHOLM

No: 1210

22 Nov. 45

To: APRAKSIN.[i]

According to our information a conference of the Foreign Ministers of SWEDEN, NORWAY and DENMARK is taking place in STOCKHOLM at the present time. Find out through VOLUNTEER[DOBROVOLETS][ii] and the husband[MUZh][a] who initia this conference, who is attending it personally, what questions are being discu and what decisions will be taken. Is FINLAND participating?[b] Have the Briti and Americans been informed about the conference and are they not exerting their influence upon it?

MUZh

Warn the husband [4 groups unrecovered] [D% cautiously].

No. 8431

VIKTOR[iii]

Notes: [a] This could possible be a cover-name, but there are no other occurrences. Alternatively this might be taken as referring to VOLUNTEER's husband, but the unpublished instances of VOLUNTEER no indication whether this is a cover-name for a man or a woman.

[b] Or: "Are the Finns participating?"

[

and later 2nd

Comments:i]APRAK SIN : Pavel Aleksandrovich KIRSANOV, 3rd^Secretary at the Soviet ~~Embassy~~ in STOCKHOLM.

Legation[ii] VOLUNTEER: ~~Unidentified cover~~-name.*avel xxxovich*

[iii] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN.

Distribution

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T926

Issued: /27/6/1957

Copy No.: 202

MESSAGE FOR FEDOTOV ABOUT
PRISONERS OF WAR (1945)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 1378

9 June 45

For FEDOTOV.[i]

On 6th June 1945 356 prisoners of war were sent off to the Finnish port of
have been discovered
RAUMA. Among them [~~0% are leaving~~] 9 persons who have served in the German army
and two persons, HELYaEV, Grigoriy Prokof'evich, born 1923, and KORKhIN [10 groups
~~unrecovered~~]. Gregor Kroxllovxx [*7 groups unrecovered*]

No. 69

APRAKSIN[ii]

Comments: [i] FEDOTOV: Petr Vasil'evich FEDOTOV who from 1939-45 was head
of the 2nd Chief Directorate of NKGB.

[ii] APRAKSIN: Pavel Aleksandrovich KIRSANOV ~~who replaced RAZIN as~~
~~Legal Resident in STOCKHOLM in 1945.~~ 3rd and later 2nd
Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM

Distribution

USSR

Ref No: Amendments to:
S/NBF/T587 (of 16/7/1954)

Issued: 27/9/1954

Copy No: 202

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 1523

23 June 1945

AMENDMENTS

1. In line 5 please delete "VIL'Ts[b]" and substitute "WILZMEIERS [Vil'TsMEIERS] Karlis".
2. In line 6 please amend "[36 groups unrecovered]" to read "[24 groups unrecovered]".
3. In line 7 please add the words "radio communication" after "maintaining".
4. In line 13, after ".....INA, Aleksandra Pavlovna", please delete "[1 group unrecovered]" and substitute "[born] 1916'".
5. On page 2 please delete T.N. [b].

Distribution

USSR

Ref. No: 3/NBF/T587 (of 16/7/1954)

Issued: /23/7/1962

Copy No: 201.

RE-ISSUE

DEPARTURE OF AGENTS, PRISONERS OF WAR AND COLLABORATORS (1945)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 1523

23 June 45

To VIKTOR.[i] For FEDOTOV.[ii]

On 22 June 1945 the following Latvians who are agents of ours, left for their own country:

"O[B% ZOL]ZILE"[iii] Peters ROSENFELD, born 1902, and "ZEPPELIN[TsEPELI. Karlis WILZMEIERS[VIL'TsMEJERS], born 1898, [D% FELLOWCOUNTRYMAN[ZEMLYaK]][iv]

[17 groups unrecovered]

, maintaining radio communication

[65 groups unrecoverable]

in the German [1 group unrecovered] and informed about [7 groups unrecovered] Valentina Vasil'evna MYShKOVSKAYa, born in 1915 [1 group unrecovered] Western Belorussia, Russian

[43 groups unrecoverable]

Kosjarma Aleksandra PavlovnaINA, born in 1916, Russian from TALLIN, worked with Germans in the censorship. On 2 June 1945 there left [the following][a] prisoners of war who were active agents and collaborators

[52 groups unrecoverable]

born in 1910, Russian,

Distribution

[Continued overleaf]

2

3/NBF/T587

[13 groups unrecovered]

. We will report in detail [0% by post].

No. 72

[4 groups unrecoverable]

Note: [a] Inserted by the translator.

Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN.

[ii] FEDOTOV : Lt. Gen. Petr Vasil'evich FEDOTOV, Head of the
2nd Directorate of the MGB. The 2nd Directorate
was at that time concerned with surveillance of
anti-State activities by Soviet citizens at home
and abroad.

[iii] OZOLZILE : This word means "acorn" in Latvian.

[iv] FELLOWCOUNTRYMAN: Member of the Communist Party.

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1899

Issued : /30/7/1968

Copy No.: 201

1. NO REPLY FROM 2ND DIRECTORATE TO VALERIAN'S LETTERS
2. RADIO AGENT NETWORK IN LATVIA; VANOGS AND SPADE
3. EDITOR-IN-CHIEF OF TEATAJA
(1945)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 1552

26th June 1945

[Addressee not recovered]

[150 groups unrecoverable]

material and report. Unfortunately the 2nd Directorate[i] has not answered these letters from VALERIAN[ii] and our arrangements are being held up. In particular in [his][a] letter of 19th May [he][b] wrote about communications [SVYaZ'][c] with VANGOS[iii] and SPADE[iv] who, in 1944, on instructions from the "National Committee", took a radio agent network[RADIOAGENTURA][d] across to LATVIA in their motor boats and know the people who deal with such matters here. In [his][a] letters of 19th May and 9th June [he][b] wrote [about this][x] and at the same time sent a plan for the re-establishment of communications [SVYaZ'] with our [B% agent, who is at present][f] Editor-in-chief of the Estonian national paper "TEATAJA[TEATAYa]"[v]

[55 groups unrecoverable]

group of the 2nd Directorate work[g] together[h] among the refugees from the Baltic States to a single plan.

No. 75

APRAKSIN[vi].

Notes: [a] Inserted by the translator on the assumption that this is a letter from VALERIAN.

DISTRIBUTION:

[Continued overleaf]

- Notes: [b] Inserted by the translator on the assumption that VALERIAN is the subject of the verb "wrote". The code group for "wrote" stands for all the persons of the past tense of "to write".
(Cont'd)
- [c] Or "contact/liaison".
- [d] This term is not known. AGENTURA is the collective noun for a number of agents. A RADIOAGENTURA may be a group of agents equipped with radio.
- [e] Inserted by the translator.
- [f] The following alternative version is possible: "... agents, the present editor-in-chief of the Estonian nationalist paper "TEATAJA".....".
- [g] Or "works".
- [h] Literally "in contact".
- Comments: [i] 2nd Directorate: Of the MGB. Generally responsible for all defensive counter-intelligence activities with the borders of the Soviet Union.
- [ii] VALERIAN: Vasilij Fedorovich RAZIN, 1st Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM.
- [iii] VANOGS: Unidentified. A Latvian surname: probably a misspelling of VANAGS. This is a common surname and means "eagle".
- [iv] SPADE: Unidentified. All Latvian surnames end in -S. This cannot, therefore, be a Latvian surname. It is just possible that it is a misspelling of the Latvian word SPAGE which means "dragonfly" (Latin "G" and Cyrillic "D" are the same in cursive script.) If so, VANAGS and SPAGE may be cover-names.
- [v] TEATAJA: The Estonian Emigré paper ESTI TEATAJA, published in SWEDEN.
- [vi] APRAKSIN: Pavel Aleksandrovich KIRSANOV, 3rd and later 2nd Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

USSR

Correction to Ref. No.: 3/NBF/T1390 (of 26/9/61)

Issued: /4/3/76

Copy No.: 501

CORRECTION

AGENTS AT WORK AMONG BALTIC REFUGEES (1945)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 1553

26 June 1945

1. In line 7, please alter [1 group unrecovered] to read [1 group unrecoverable].
2. In line 9, please alter "island" to read "answer".
3. Please amend Comments [iii] - [v] to read:

[iii]V KUB'YaS: Edvard Augustovich KUB'YaS, member of the Soviet Repatriation Commission, in SWEDEN from 21 March 1945 to 12 March 1946.

[iv]V RYBAKOV: Mikhail RYBAKOV, member of the Soviet Repatriation Commission, in SWEDEN from 21 March to 4 December 1945.

[v]v BUNDULIS: Alberts BUNDULIS, member of the Soviet Repatriation Commission, in SWEDEN from 21 March to 14 August 1945.

DISTRIBUTION

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1390

Issued: /26/9/1961

Copy No: 201

AGENTS AT WORK AMONGST BALTIC REFUGEES (1945)

From: STOCKHOLM

Correction(4/3
attached

To: MOSCOW

No: 1553

26 June 45

v

 To VIKTOR[i] for RAJKhMAN.[ii]

Prisoners of war from NORWAY are scarcely being held up at all at the transfer [PEREVALOChNYJ] points in SWEDEN. Consequently we have not sent our workers there as we consider that their main job is to work among BALTIC[PRIBALTIJSKIJ][a] refugees. Our agent KUB'YaS[iii] is working at one of these points and RYBAKOV[iv] who has a suitable task in our line, is at another. A few days ago BUNDULIS[v] [1 group unrecoverable] at a third point.

able

[17 groups unrecovered]

answer

and not a single island

[10 groups unrecoverable]

Notes: [a] LITHUANIANS, LATVIANS and ESTHONIANS.

Comments: [i] VIKTOR : Lt. Gen. P. M. FITIN.

[ii]v RAJKhMAN: ~~Not known.~~ Unidentified[iii]v KUB'YaS : " " Edward xxxxxxxxxxxx KUBYAS, xxxxx of Soviet
Repatriation Commission in SWEDEN 21.3.45-12.3.46[iv]v RYBAKOV : ~~Possibly~~ Mikhail RYBAKOV, member of the Soviet
Repatriation Commission in SWEDEN, 21.3.45-4.12.45[v]v BUNDULIS: ~~Not known.~~ Albert BUNDULIS, Member of Soviet Repatriation
Commission in SWEDEN, xx x 45-14 8 45

Distribution

USSR

Ref No: S/NBF/T598

Issued: /3/8/1954

Copy No: 202

MESSAGE ABOUT INCOMPLETE CIPHER TEXT SIGNED BY "SEAMAN".

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 1730

16 July 1945

To Shch.[i].

In your telegram in reply to our No. 84[ii] 14 groups were missing [C%.] Please [B% send a repeat].

No. 85

SEAMAN [MORYaK][iii]

Aleksey SxxhEMOLDIN of the cipher department in MOSCOW

Comments: [i] Shch: ~~addressee at MOSCOW of messages concerned with cipher matters.~~
Internal serial number

[ii] ^STOCKHOLM's external serial no. 1701 of 11th July 1945 [S/NBF/T597].

[iii] MORYaK: Vladimir Mikhajlovich PETROV, ~~at this time senior cipher clerk to the NKVD (later NKGB) resident at the Soviet Embassy~~ in STOCKHOLM.
Legation

Distribution

USSR

Ref No: S/NBF/T588

Issued: /22/7/1954

Copy No: 202

PROJECTED VISIT BY "KLARA" TO YUGOSLAVIA.

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 1733

16 July 1945

/ [i.e. DJERMONOVIC xx xxxx xxxxx]

The Yugoslav Minister is organising "KLARA's"[i] trip to Yugoslavia [5 groups unrecovered]. For this purpose on 12 [C% July 1945] [~~1 group unrecovered~~] ~~People's Commissariat in~~ he sent to [B% BELGRADE] a telegram with a request to issue for KLARA a Yugoslav [3 groups unrecovered].

No. 86

APRAKSIN[*ii*]

✓ Comment: [i] KLARA:

[*ii*] APRAKSIN: Pavel Aleksandrovich KIRSANOV 3rd and
later 2nd Secretary at the Soviet
Legation in STOCKHOLM.

Distribution

USSR

Ref No: S/NBF/T582

Issued: /14/7/1954

Copy No: 202

DEPARTURE OF "JACQUES" FOR BELGRADE.

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No.: 2125

5 October 1945

[i]

On 3rd October JACQUES [ZhAK] left for BELGRADE via Finland and MOSCOW. [He][a] gave no instructions about liaison with you in MOSCOW.

No. 135

APRAKSIN[ii]

5 October 1945

T.N. [a] Inserted by the translator.

✓ Comment: [i] ~~Presumably a covername. First occurrence.~~

[i] JACQUES:

[ii] APRAKSIN: Pavel Aleksandrovich xxxxxxxx
3rd, and later xxxx xxxx
Soviet Legation in xxxxxxxx

Distribution

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1921

Issued : /1/1/1969

Copy No.: 201

"PIANIST" AND TARADIN
(1945)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 2469 /

5th December 1945

[a]

According to information from "PIANIST"[i] AMERICA[b]

[12 groups unrecovered]

TARADIN[ii].

[11 groups unrecovered]

sent [to][c] AMERICA by TARADIN.

No. 170 /

APRAKSIN[iii]

Notes: [a] Address not sent.

[b] "AMERICA" is almost certainly preceded by the preposition "to".
See note (c) below.[c] Inserted by the translator. The originator of this telegram
evidently tends to omit prepositions.

Comments: [i] PIANIST: Unidentified covername. First occurrence.

[ii] TARADIN: Captain Aleksej Timofeevich TARADIN, Naval Attach
Soviet
in STOCKHOLM from 10th August 1942. to about Oct 45[iii] APRAKSIN: Pavel Aleksandrovich KIRSANOV, 2nd Secretary at t
Soviet Legation in STOCKHOLM.

DISTRIBUTION:

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1854

Issued : /28/4/1967

Copy No: 201

PLANNED DEPARTURE OF "CHANCE" (1945)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

v

No: 2555

18th December 1945

x

On 19th December 1945 "CHANCE[SLUChAJNYJ]"[i] is leaving

[28 groups unrecoverable]

Comment: [i] CHANCE: Unidentified covername. Also occurs in STOCKHOLM's
No. 2593 of 21st December 1945 (3/NBF/T1855).

DISTRIBUTION:

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1855

Issued : /28/4/1967

Copy No: 201

1. "CHANCE" LEFT FOR THE USSR VIA FINLAND
2. CIPHER SERVICE MESSAGE
(1945)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 2593

21st December 1945

"CHANCE[SLUChAJNYJ]"[i] changed his route and on 20th December 1945 left by boat for the USSR via FINLAND.

No. 181

APRAKSIN[ii]

To Shch[iii].

[16 groups unrecovered]

[B% SEAMAN[MORYaK]][iv]

[Continued overleaf]

DISTRIBUTION:

- 2 -

3/NBF/T1855

- Comments: [i] CHANCE: Unidentified covername. Also occurs in STOCKHOLM's No. 2555 of 18th December 1945 (3/NBF/T1854).
- [ii] APRAKSIN: Pavel Aleksandrovich KIRSANOV, 2nd Secretary at the Soviet Legation in STOCKHOLM.
- [iii] Shch.: Col. Aleksej ShchEKOLDIN, Head of Cipher Section of MGB.
- [iv] SEAMAN: Vladimir Mikhajlovich PETROV, cipher clerk at the Soviet Legation in STOCKHOLM.

3/NBF/T1855

USSR

Reference Amendment to 3/NBF/T704
of 7/7/1955.

Issued: /10/9/1955

Copy No: 202.

REFERENCE TO RE-USE IN STOCKHOLM OF
COVERNAME "PETROV" (1945)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 2646

31 December 1945

AMENDMENT

In Comment [ii]: in first line please delete "previously"
and insert "also" and in last line please delete "16th September
1945" and insert "10th April 1946".

Distribution

USSR

Ref. No: 3/NBF/T735 (issued 10/1/1956)

Issued: 6/2/1956

Copy No: 202

RE-ISSUE

BROWDER MENTIONED AS BEING EN ROUTE FOR MOSCOW VIA STOCKHOLM (1946)

From: MOSCOW

To: STOCKHOLM

No: 368

30 April 1946

Personal for Comrade APRAKSIN.[i]

on April 26

~~On 26th April~~ [the former Secretary of the American Communist Party,
 was due to
 BROWDER[BRAUDER][ii], ~~should have~~ arrived in [B% STOCKHOLM] en route for
 MOSCOW. Advise whether you know about his arrival in [B% STOCKHOLM] from
 official sources. If BROWDER applies to our Legation for any technical
 assistance, everything possible should be done, as is ~~usually done~~ for
 [B% private] citizens travelling to the USSR on personal business. Telegraph
 [C% information] about the date of B.'s departure for MOSCOW. Appropriate
 [B% instructions] have been given to the envoy through Ministry of Foreign
 Affairs [MID][a] channels.

No. 2748

29th April

VIKTOR[iii]

To SEAMAN[MORYak][iv]

[23 groups unrecovered]

[23 groups unrecoverable]

ShohEK[b][v]

Distribution

[T.N. and Comments overleaf]

- 2 -

3/NBF/T735

T.N.: [a] MID: MINISTERSTVO INOSTRANNYKh DEL.

[b] This is the signature of a cipher service postscript, and not the signature of the main message.

Comments: [i] ~~Cover name of~~ Pavel Aleksandrovich KIRSANOV, 3rd^{later 2nd} Secretary at Soviet ~~Embassy~~ Legation in STOCKHOLM.

[ii] Earl Russell BROWDER was General Secretary of the Communist Party of AMERICA from 1932 to 1946, during which year he was expelled from the Party for deviationism.

[iii] Lt.-Gen. P.M. FITIN.

[iv] ~~Cover name used~~ by Vladimir Mikhajlovich PETROV ~~while~~ in SWEDEN. cipher xxxxxxxxxxx xxxxxx in STOCKHOLM

[v] According to Mrs. PETROV this was the cover-name, during the K.I. period, of Aleksej ShchEKOLDIN, head of the Section dealing with cipher communications with posts abroad. When the K.I. was absorbed by the MGB the cover-name "ShchEK" was changed to "ShoHEGLOV".

USSR

Correction to: 3/NBF/T1583 (of 17/7/1963)

Issued: /25/7/1963

Copy No: 201

SCANDINAVIAN PREMIERS' CONFERENCE;

"HUSBAND" TO DISCOVER AGENDA (1946)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 28

7 Jan. 46

CORRECTION

Please correct Ref. No: to read

Ref. No: 3/NBF/T1586

Distribution

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1586

Issued: /17/7/1963

Copy No: 201

SCANDINAVIAN PREMIERS' CONFERENCE:

"HUSBAND" TO DISCOVER AGENDA (1946)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 28

7 Jan. 46

[23 groups unrecovered]

Tass. "VOLUNTEER[DOBROVOLETs]"[i] reported that in

[41 groups unrecoverable]

on the part of the Norwegians doubts were felt as to the advisability of inviting the Finnish Premier to the Prime Ministers' Conference, on the score that he would scarcely be able to represent his country in a positive manner at [B% such critical] time. The Swedish Government [B% on the other hand] considers that the Finnish Prime Minister should take part in the Conference.

"HUSBAND [MUZh]"[ii] has been given the task of finding out exactly what questions are on the agenda for the Conference.

No. 2
7th January

APRAKSIN[iii]

[Comments overleaf]

Distribution

USSR

Ref. No: 3/NBF/T1584

Issued: 17/7/1963

Copy No: 201

EXPEDITION TO BRING "FOREST BRETHERN" TO SWEDEN (1946)

From: STOCKHOLM

To: MOSCOW

No: 34

8 Jan. 46

"A..."[i] has reported that two motor-boats put to sea on 25th December heading for the islands of OESEL[ii] and DAGO[ii] with the object of bringing back to SWEDEN the "FOREST BRETHERN[LESNYE BRAT'Ya]"[iii]

[23 groups unrecoverable]

Comments: [i] A... : Unidentified. This covername was repeated in a garbled form; it probably begins with or AM.

[ii] OESEL and DAGO : Islands now known as SAARE MAA and HIIU MAA which lie at the entrance to the Gulf of x

[iii] FOREST BRETHERN : First occurrence. Many Estonians had fled x SWEDEN during the war, particularly in 1943 and 1944 to escape from Soviet rule. Resistance and partisan movements were repor to be still operating in 1945 in the Baltic Soviet Republics. This cover-name could rxx to refugees or members of resistance movemxx

Distribution

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1868

Issued : /14/9/1967

Copy No.: 201

ESCAPE OF MORDUKh GERShevICH [O% NUR]OK

From: MOSCOW

To: STOCKHOLM

No: 207

2nd March 1946

We [2 groups unrecovered] to STOCKHOLM [3 groups unrecovered] escaped
the member of the World Zionist Congress, former [4 groups unrecovered]
[O% NUR]OK[i], Mordukh Gershevich [8 groups unrecovered] [D% results.]

[D% No. 1303]
1 March 1946

VIKTOR[ii]

Comments: [i] Mordukh Gershevich [O%NUR]CK: Not traced.

[ii] VIKTOR:

Lt. Gen. P.M. FITIN.

DISTRIBUTION